



Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Sklep Sveta (EU) 2019/1121 z dne 25. junija 2019 o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam** 1

UREDBE

- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1122 z dne 12. marca 2019 o dopolnitvi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede delovanja registra Unije⁽¹⁾** 3
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1123 z dne 12. marca 2019 o spremembi Uredbe (EU) št. 389/2013 glede tehničnega izvajanja drugega ciljnega obdobja Kjotskega protokola⁽¹⁾** 63
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1124 z dne 13. marca 2019 o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2019/1122 glede delovanja registra Unije na podlagi Uredbe (EU) 2018/842 Evropskega parlamenta in Sveta** 66
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1125 z dne 5. junija 2019 o izdaji dovoljenja za cinkov kelat metionin sulfata kot krmni dodatek za vse živalske vrste⁽¹⁾** 77
- ★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1126 z dne 25. junija 2019 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb („Jambon du Kintoa“ (ZOP))** 81

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SKLEPI

- ★ **Sklep Komisije (EU) 2019/1127 z dne 4. oktobra 2018 o državni pomoči SA.45359 – 2017/C (ex 2016/N), ki jo namerava Slovaška izvesti za družbo Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. (notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 6545)⁽¹⁾** 82
- ★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1128 z dne 1. julija 2019 o pravicah dostopa do varnostnih priporočil in odgovorov, ki se hranijo v evropski centralni podatkovni bazi, ter o razveljavitvi Sklepa 2012/780/EU⁽¹⁾** 112

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2019/1121

z dne 25. junija 2019

o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 91(1), člena 100(2) in prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. aprila 2007 pooblastil Komisijo za pogajanja o sporazumu o prosti trgovini z državami članicami Združenja držav jugovzhodne Azije (v nadaljnjem besedilu: združenje ASEAN). To pooblastilo je omogočalo tudi dvostranska pogajanja.
- (2) Svet je 22. decembra 2009 pooblastil Komisijo za začetek dvostranskih pogajanj o sporazumih o prosti trgovini s posameznimi državami članicami združenja ASEAN. Komisija je junija 2012 začela dvostranska pogajanja o sporazumu o prosti trgovini z Vietnamom, ki naj bi bila izvedena v skladu z obstoječimi pogajalskimi smernicami.
- (3) Pogajanja o Sporazumu o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) so zaključena.
- (4) Sporazum bi bilo treba podpisati v imenu Unije s pridržkom njegove poznejše sklenitve –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis, v imenu Unije, Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se odobri s pridržkom sklenitve navedenega sporazuma ⁽¹⁾.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščno(-e) za podpis Sporazuma v imenu Unije.

⁽¹⁾ Besedilo Sporazuma se objavi skupaj s sklepom o sklenitvi Sporazuma.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourggu, 25. junija 2019

Za Svet
Predsednik
A. ANTON

UREDBE

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1122

z dne 12. marca 2019

o dopolnitvi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede delovanja registra Unije

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Uniji in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES⁽¹⁾ ter zlasti člena 19(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 19(1) Direktive 2003/87/ES določa, da se vse pravice, izdane od 1. januarja 2012 naprej, vodijo v registru Unije. Tak register Unije je bil prvotno vzpostavljen z Uredbo Komisije (EU) št. 920/2010⁽²⁾.
- (2) Z Uredbo Komisije (EU) št. 389/2013⁽³⁾ je bila razveljavljena Uredba (EU) št. 920/2010 in določene splošne zahteve ter zahteve za delovanje in vzdrževanje v zvezi z registrom Unije za obdobje trgovanja z začetkom 1. januarja 2013 in obdobja, ki mu sledijo, v zvezi z neodvisno evidenco transakcij iz člena 20(1) Direktive 2003/87/ES ter v zvezi z registri iz člena 6 Odločbe št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁴⁾.
- (3) Z registrom Unije se zagotavlja pravilno obračunavanje transakcij na podlagi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Uniji (v nadaljnjem besedilu: EU ETS), vzpostavljenega z Direktivo 2003/87/ES. Register Unije je standardizirana in zaščitena elektronska podatkovna baza, ki vsebuje splošne podatkovne elemente za sledenje izdaje, posesti, prenosa in, če je ustrezno, preklic pravic ter za zagotavljanje dostopa javnosti in zaupnosti, kot je ustrezno. Zagotavljati bi moral, da ni prenosov, nezdružljivih z obveznostmi, ki izhajajo iz Direktive 2003/87/ES.
- (4) Novo obdobje zakonodaje za celotno gospodarstvo se uporablja od leta 2021, ko se začne novo obdobje v sistemu EU ETS. Treba je zagotoviti, da sta izvajanje in delovanje sistema registrov skladna tudi z zahtevami za to novo obdobje.
- (5) Z Direktivo (EU) 2018/410 Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁵⁾ je bila Direktiva 2003/87/ES bistveno spremenjena, da bi okrepili stroškovno učinkovito zmanjševanje emisij in nizkoogljične naložbe, zaradi česar so potrebne spremembe registra Unije. Določbe, uvedene z navedenimi spremembami, se uporabljajo za obdobja od leta 2021.

⁽¹⁾ UL L 275, 25.10.2003, str. 32.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 920/2010 z dne 7. oktobra 2010 o standardiziranem in zaščitenem sistemu registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbo št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 270, 14.10.2010, str. 1).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in (EU) št. 1193/2011 (UL L 122, 3.5.2013, str. 1).

⁽⁴⁾ Odločba št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in o izvajanju Kjotskega protokola (UL L 49, 19.2.2004, str. 1).

⁽⁵⁾ Direktiva (EU) 2018/410 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2018 o spremembi Direktive 2003/87/ES za krepitev stroškovno učinkovitega zmanjšanja emisij in nizkoogljičnih naložb ter Sklepa (EU) 2015/1814 (UL L 76, 19.3.2018, str. 3).

- (6) V skladu s členom 13 Direktive 2003/87/ES veljavnost pravic, izdanih od 1. januarja 2013 naprej, ni omejena. Vendar morajo od leta 2021 naprej pravice vključevati navedbo obdobja trgovanja, v katerem so bile ustvarjene. Zato je treba zagotoviti ustrezne funkcije v registru Unije. Navedba, ki prikazuje, v katerem desetletnem obdobju so bile pravice ustvarjene, bi morala biti vidna imetnikom računov samo, če je to potrebno za razlikovanje med pravicami, ustvarjenimi v eni fazi, in pravicami, ustvarjenimi v drugi fazi. Tak primer nastane med prehodom iz tretjega obdobja trgovanja v četrto ob upoštevanju dejstva, da so pravice, ustvarjene v obdobju, ki se začne leta 2021, veljavne samo za emisije od 1. januarja 2021 naprej.
- (7) Poleg tega bi bilo treba uporabiti omejitve predaje pravic za zagotovitev, da se lahko pravice uporabijo samo za emisije od prvega leta desetletnega obdobja, v katerem so bile izdane. Pravila za izračun stopnje skladnosti so potrebna za zagotovitev skladnosti s to omejitvijo.
- (8) Z Direktivo (EU) 2018/410 je bil črtan odstavek 7 člena 11b Direktive 2003/87/ES. Uporaba mednarodnih dobropisov v sistemu EU ETS torej v obdobju trgovanja, ki se začne 1. januarja 2021, ne bo več mogoča. Zato se na računih ETS ne smejo hraniti mednarodni dobropisi, upravičenosti do mednarodnih dobropisov pa bodo prenehale obstajati. Vendar bi bilo treba uporabo mednarodnih dobropisov in s tem upravičenosti do mednarodnih dobropisov ohraniti do konca vseh operacij, potrebnih za obdobje trgovanja med letoma 2013 in 2020. Po koncu nadaljnje uporabe zadevnih določb Uredbe (EU) št. 389/2013 bi bilo treba z računov ETS odstraniti enote, ki ne izpolnjujejo pogojev.
- (9) Po tem, ko so bile pravice do emisije, ki jih sestavljajo katere koli enote, za katere je ugotovljeno, da so skladne z zahtevami Direktive 2003/87/ES, uvrščene med „finančne instrumente“ v skladu z Direktivo 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾, je ustrezno prilagoditi pravila, ki urejajo register Unije, za njihovo usklajitev z zahtevami zakonodaje o finančnem trgu v potrebnem obsegu, zlasti z zagotovitvijo pomembnih informacij, ki omogočajo učinkovito izvajanje Direktive 2014/65/EU in Uredbe (EU) št. 596/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁷⁾.
- (10) V skladu z Direktivo 2014/65/EU in Uredbo (EU) št. 600/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾ se finančni instrumenti identificirajo z uporabo mednarodnih identifikacijskih števil vrednostnega papirja (kode ISIN), opredeljenih v standardu ISO 6166. Da se imetnikom računov olajša izpolnjevanje obveznosti poročanja, bi morale biti kode ISIN za pravice do emisije prikazane v registru Unije.
- (11) Za nemoteno izvajanje dražbenega postopka v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 1031/2010 ⁽⁹⁾, ki izvira predvsem iz izkušenj, pridobljenih z izvajanjem dražbenega postopka, in iz dejstva, da so od 3. januarja 2018 promptne pravice do emisije, navedene v točki 11 oddelka C Priloge I k Direktivi 2014/65/EU, uvrščene med finančne instrumente, so potrebne spremembe Uredbe (EU) št. 389/2013. Zlasti ta uvrstitev pomeni, da promptne pravice do emisije spadajo na področje uporabe Direktive 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁰⁾. Spremembe so potrebne za boljšo usklajitev postopkov v zvezi s prodajo na dražbi v tej uredbi z zahtevami Direktive 98/26/ES, vključno z njihovim usklajenim izvajanjem v okviru nacionalne zakonodaje, kjer je to potrebno, za prodajo pravic do emisije na dražbi.
- (12) Ker pravice do emisije obstajajo le v dematerializirani obliki in so zamenljive, bi bilo treba lastništvo pravice ugotoviti s preverjanjem, ali je evidentirana na računu v registru Unije, na katerem je hranjena. Poleg tega bi bilo treba zagotoviti, da so pravice do emisije popolnoma zamenljive, da se tako zmanjša tveganje, povezano z razveljavitvijo transakcij, vnesenih v register Unije, ter posledičnimi motnjami v sistemu in na trgu, do katerih lahko taka razveljavitev pripelje. Zlasti se lahko transakcije razveljavijo, prekličejo ali izničijo samo v skladu s

⁽⁶⁾ Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (UL L 173, 12.6.2014, str. 349).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) št. 596/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o zlorabi trga (uredba o zlorabi trga) ter razveljavitvi Direktive 2003/6/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter direktiv Komisije 2003/124/ES, 2003/125/ES in 2004/72/ES (UL L 173, 12.6.2014, str. 1).

⁽⁸⁾ Uredba (EU) št. 600/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov in spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 173, 12.6.2014, str. 84).

⁽⁹⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1031/2010 z dne 12. novembra 2010 o časovnem načrtu, upravljanju in drugih vidikih dražbe pravic do emisije toplogrednih plinov na podlagi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti (UL L 302, 18.11.2010, str. 1).

⁽¹⁰⁾ Direktiva 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 1998 o dokončnosti poravnave pri plačilih in sistemih poravnave vrednostnih papirjev (UL L 166, 11.6.1998, str. 45).

pravili registra v obdobju, določenem v navedenih pravilih. Nič v tej uredbi ne bi smelo imetnikom računa ali tretjim strankam preprečevati, da uveljavijo vsako pravico ali zahtevek, ki izvira iz osnovne transakcije, ki jo imajo po zakonu za povrnitev ali nadomestilo v zvezi s transakcijo, ki je vstopila v sistem, na primer v primeru goljufije ali tehnične napake, če to ne vodi v razveljavitev, preklic ali izničenje transakcije. Poleg tega bi bilo treba zaščititi pridobivanje pravic do emisije v dobri veri.

- (13) Glavne naloge centralnega administratorja bi morale biti zagotoviti, upravljati in vzdrževati register Unije in evidenco transakcij Evropske unije (EUTL), upravljati centralne račune ter izvajati operacije, ki se izvajajo na centralni ravni. Glavne naloge nacionalnih administratorjev bi morale biti delovati kot kontaktne točke za svoje zadevne imetnike računov v registru Unije in izvajati vse operacije, ki vključujejo neposreden stik s temi imetniki, vključno z odpiranjem računov, začasnimi prekinitvami dostopa do njih in njihovim zapiranjem.
- (14) Kadar države članice dodelijo pravice do emisije brezplačno na podlagi člena 10c Direktive 2003/87/ES, bi bilo treba te pravice izdati v skladu s členom 10c navedene direktive.
- (15) Z Uredbo (EU) 2017/2392 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ je bila spremenjena Direktiva 2003/87/ES. Z navedeno spremembo je bilo odstopanje od obveznosti EU ETS za lete v tretje države in iz njih podaljšano do 31. decembra 2023. Zato bi morali operaterji zrakoplovov, za katere velja odstopanje, do navedenega datuma še naprej prejemati brezplačne pravice. Od 1. januarja 2021 se pri številu brezplačnih pravic, dodeljenih operatorjem zrakoplovov, upošteva uporaba linearnega faktorja iz člena 9 Direktive 2003/87/ES.
- (16) Člen 11 Direktive 2003/87/ES določa, da pristojni organi do 28. februarja vsako leto prenesejo število pravic, dodeljenih upravljavcem brezplačno za zadevno leto. Kadar navedena direktiva določa ponovni izračun števila pravic, dodeljenih upravljavcu, bi moral centralni administrator zagotoviti, da se ponovni izračun dodelitve izvede v skladu z Direktivo 2003/87/ES ter da se potrebne spremembe v registru Unije in EUTL izvedejo, preden lahko nacionalni pristojni organ prenese pravice na zadevnega upravljavca.
- (17) Nič v tej uredbi ne bi smelo pristojnemu organu preprečiti, da od upravljavca zahteva, naj na račun za dodelitev pravic v EU prenese število pravic do emisije, ki presegajo njegovo prilagojeno dodelitev za zadevno leto, v primerih čezmerne dodelitve pravic, tudi če je ta posledica napake v prvotni dodelitvi ali dejstva, da upravljavec pristojnemu organu ni pravilno ali v celoti predložil zadevnih informacij, če je centralni administrator spremenil preglednico nacionalnih dodelitev zadevne države članice.
- (18) Pravic, izdanih po tem, ko je upravljavec prenehal opravljati dejavnosti, ki so se izvajale v napravi, na katero se navedene pravice nanašajo, ne da bi prej obvestil pristojni organ, ni mogoče uvrstiti med pravice do emisije v smislu Direktive 2003/87/ES. To pomeni, da bi morale biti v primeru, ko je presežna dodelitev posledica tega, da upravljavec ni prijavil prenehanja proizvodnje, mogoče upravljavcu, ki ima račun, odvzeti ustrezno število pravic tudi brez njegove odobritve.
- (19) Za zagotavljanje varnosti informacij, ki so v registru Unije, ter preprečevanje goljufij bi bilo treba upoštevati ustrezne in usklajene zahteve glede odpiranja računov, preverjanja istovetnosti in pravic do dostopa. Zahteve iz Uredbe (EU) št. 389/2013 bi bilo treba ob upoštevanju sorazmernosti pregledati in posodobiti za zagotovitev njihove učinkovitosti. Čeprav za administratorje registra Unije zahteve iz Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ ne veljajo neposredno, so zahteve in zaščitni ukrepi iz navedene direktive upoštevani tudi v pravilih, ki urejajo odpiranje in vodenje računov v registru Unije, pri čemer je posebna pozornost namenjena informacijam dejanskih lastnikov. Pravila v Uredbi (EU) št. 389/2013 bi bilo treba revidirati, da lahko nacionalni administratorji svoje postopke prilagodijo dejanskemu tveganju določenega ukrepa.

⁽¹⁾ Uredba (EU) 2017/2392 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2017 o spremembi Direktive 2003/87/ES zaradi ohranitve obstoječih omejitev področja uporabe za letalske dejavnosti in priprave na izvajanje globalnega tržnega ukrepa po letu 2021 (UL L 350, 29.12.2017, str. 7).

⁽²⁾ Direktiva (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2015 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma, spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Direktive Komisije 2006/70/ES (UL L 141, 5.6.2015, str. 73).

- (20) Če se kot dokaz iz prilog IV ali VIII predloži izvirna listina, ki izvira iz druge države članice, ali njena overjena kopija, bi bilo treba ustrezno uporabiti pravila iz Uredbe (EU) 2016/1191 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹³⁾.
- (21) Nacionalni administratorji, centralni administrator in Komisija bi morali spoštovati zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo o zaščiti posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in prostem pretoku takih podatkov, zlasti Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁴⁾ ter Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁵⁾, kadar se te uporabljajo za informacije, ki se hranijo in obdelujejo v skladu s to uredbo.
- (22) Treba bi bilo hraniti zapise o vseh postopkih, upravljavcih in osebah v sistemu registrov, osebne podatke v njih pa bi bilo treba po izteku zadevnega obdobja hrambe izbrisati.
- (23) Komisija in nacionalni administratorji so skupni upravljalci informacij, ki se hranijo in obdelujejo v skladu s to uredbo. Register Unije in EUTL opravljata naloge, ki se izvajajo v javnem interesu. V primeru kršitve varstva osebnih podatkov se uporabljajo zadevni postopki obveščanja v skladu z zakonodajo o varstvu podatkov.
- (24) Nacionalni administratorji, centralni administrator in Komisija bi morali zagotoviti, da se lahko informacije, ki se hranijo in obdelujejo v skladu s to uredbo, uporabijo samo za delovanje registra Unije.
- (25) Pravila, ki urejajo register Unije, bi morala biti poenostavljena, da se zmanjša vsakršno upravno breme, kolikor je to mogoče, ne da se ogrozi okoljska celovitost, varnost ali zanesljivost sistema EU ETS. Za opredelitev smeri in obsega morebitnih poenostavitev in olajšav so bile zbrane praktične izkušnje nacionalnih administratorjev registra Unije ter opravljeno posvetovanje z državami članicami. Namen iz tega izhajajočih novih pravil je uporabnikom in administratorjem omogočiti lažje razumevanje in uporabo registra Unije.
- (26) Po potrebi in dokler je to potrebno za zaščito okoljske celovitosti EU ETS letalski prevozniki in drugi izvajalci dejavnosti v EU ETS ne smejo uporabljati pravic, ki jih izda država članica, ki je Evropski svet v skladu s členom 50 Pogodbe o Evropski uniji (v nadaljnjem besedilu: PEU) uradno obvestila o nameri o izstopu iz Unije.
- (27) S povezovanjem EU ETS z drugimi sistemi trgovanja z emisijami se povečujejo priložnosti za zmanjševanje emisij, s čimer se zmanjšujejo stroški boja proti podnebnim spremembam. Za realizacijo sporazumov o povezovanju v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES so potrebne številne prilagoditve registra Unije. Zato je treba spremeniti Uredbo (EU) št. 389/2013, da se med drugim zagotovi priznavanje pravic tretjih držav za skladnost, omogočijo prenos takih pravic, ustvarjanje računov in transakcijski postopki ter da se vključijo pogoji za začasno prekinitev povezave.
- (28) Vse operacije, potrebne v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja v EU ETS med letoma 2013 in 2020, bi bilo treba dokončati v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. 389/2013. Ker je Direktiva 2003/87/ES dovolila uporabo mednarodnih dobropisov, ustvarjenih v skladu s Kjotskim protokolom, bi se morala navedena uredba še vedno uporabljati za navedene operacije. Da se zagotovi jasnost glede pravil, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja v skladu z Direktivo 2003/87/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo 2009/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁶⁾, na eni strani, in pravil, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi s četrtem obdobjem trgovanja v skladu z Direktivo 2003/87/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo (EU) 2018/410, na drugi strani, je treba področje uporabe določb Uredbe (EU) št. 389/2013, ki se po začetku veljavnosti te uredbe uporabljajo še naprej za operacije v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja, omejiti na ta namen.

⁽¹³⁾ Uredba (EU) 2016/1191 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 2016 o spodbujanju prostega gibanja državljanov s poenostavitvijo zahtev za predložitev nekaterih javnih listin v Evropski uniji in o spremembi Uredbe (EU) št. 1024/2012 (UL L 200, 26.7.2016, str. 1).

⁽¹⁴⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

⁽¹⁵⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽¹⁶⁾ Direktiva 2009/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spremembi Direktive 2003/87/ES z namenom izboljšanja in razširitve sistema Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov (UL L 140, 5.6.2009, str. 63).

- (29) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov v skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725, ki je mnenje podal 18. oktobra 2018 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

NASLOV I

SPLOŠNE DOLOČBE

POGLAVJE 1

Predmet urejanja, področje uporabe in opredelitev pojmov

Člen 1

Predmet urejanja

V tej uredbi so določene splošne zahteve ter zahteve za delovanje in vodenje registra Unije in neodvisne evidence transakcij iz člena 20(1) Direktive št. 2003/87/ES.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za pravice, ustvarjene za namene sistema Evropske unije za trgovanje z emisijami (EU ETS).

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 3 Uredbe (EU) št. 1031/2010 in člena 3 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/331 ⁽¹⁷⁾. Uporabljajo se tudi naslednje opredelitve:

- (1) „centralni administrator“ pomeni osebo, ki jo je Komisija imenovala v skladu s členom 20 Direktive 2003/87/ES;
- (2) „nacionalni administrator“ pomeni organ, odgovoren za to, da v imenu države članice v registru Unije upravlja sklop uporabniških računov, ki so v pristojnosti te države članice, in je imenovan v skladu s členom 7;
- (3) „imetnik računa“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki ima svoj račun v registru Unije;
- (4) „informacije o računu“ pomenijo vse informacije, potrebne za odprtje računa ali registracijo preveriteljev, vključno z vsemi informacijami o zastopnikih, ki so jim dodeljeni;
- (5) „pristojni organ“ pomeni organ ali organe, ki jih država članica imenuje v skladu s členom 18 Direktive 2003/87/ES;
- (6) „preveritelj“ pomeni preveritelja, kot je opredeljen v členu 3(3) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2018/2067 ⁽¹⁸⁾;
- (7) „pravice za letalstvo“ pomenijo pravice, ustvarjene v skladu s členom 3c(2) Direktive 2003/87/ES, vključno s pravicami, ustvarjenimi za isti namen, ki izhajajo iz sistemov za trgovanje z emisijami, povezanih z EU ETS, v skladu s členom 25 navedene direktive;
- (8) „splošne pravice“ pomenijo vse ostale pravice, ustvarjene v skladu z Direktivo 2003/87/ES, vključno s pravicami, ki izhajajo iz sistemov za trgovanje z emisijami, povezanih z EU ETS, v skladu s členom 25 navedene direktive;
- (9) „postopek“ pomeni samodejno tehnično sredstvo za izvedbo dejavnosti v zvezi z računom ali enoto v registru Unije;
- (10) „izvedba“ pomeni finalizacijo postopka, predlaganega za izvedbo, ki lahko pomeni dokončanje, če so izpolnjeni vsi pogoji, ali prekinitve;

⁽¹⁷⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/331 z dne 19. decembra 2018 o določitvi prehodnih pravil za usklajeno brezplačno dodelitev pravic do emisije na ravni Unije v skladu s členom 10a Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 59, 27.2.2019, str. 8).

⁽¹⁸⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/2067 z dne 19. decembra 2018 o preverjanju podatkov in o akreditaciji preveriteljev v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 334, 31.12.2018, str. 94).

- (11) „delovni dan“ pomeni kateri koli dan v letu od ponedeljka do petka;
- (12) „transakcija“ pomeni postopek v registru Unije, ki vključuje prenos pravice do emisije z enega računa na drugega;
- (13) „predaja“ pomeni obračun pravice do emisije s strani upravljavca ali operaterja zrakoplova glede na preverjene emisije njegove naprave ali zrakoplova;
- (14) „izbris“ pomeni dokončno odtujitev pravice do emisije s strani njenega imetnika, ne da bi jo obračunal glede na preverjene emisije;
- (15) „pranje denarja“ pomeni pranje denarja, kot je opredeljeno v členu 1(3) Direktive (EU) 2015/849;
- (16) „hudo kaznivo dejanje“ pomeni hudo kaznivo dejanje, kot je opredeljeno v členu 3(4) Direktive (EU) 2015/849;
- (17) „financiranje terorizma“ pomeni financiranje terorizma, kot je opredeljeno v členu 1(5) Direktive (EU) 2015/849;
- (18) „direktorji“ pomenijo osebe, ki opravljajo poslovodne naloge, kot je opredeljeno v členu 3(1)(25) Uredbe (EU) št. 596/2014;
- (19) „obvladujoče podjetje“ pomeni obvladujoče podjetje, kot je opredeljeno v členu 2(9) Direktive 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁹⁾;
- (20) „odvisno podjetje“ pomeni odvisno podjetje, kot je opredeljeno v členu 2(10) Direktive 2013/34/EU;
- (21) „skupina“ pomeni skupino, kot je opredeljena v členu 2(11) Direktive 2013/34/EU;
- (22) „centralna nasprotna stranka“ pomeni centralno nasprotno stranko, kot je opredeljena v členu 2(1) Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁰⁾;

POGLAVJE 2

Sistem registrov

Člen 4

Register Unije

1. Register Unije, vključno z njegovo tehnično infrastrukturo, upravlja in vzdržuje centralni administrator.
2. Države članice register Unije uporabljajo za izpolnjevanje svojih obveznosti iz člena 19 Direktive 2003/87/ES. Register Unije nacionalnim administratorjem in imetnikom računov omogoča uporabo postopkov iz te uredbe.
3. Centralni administrator zagotovi, da register Unije ustreza zahtevam glede strojne opreme, omrežja in programske opreme ter varnosti iz specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75 te uredbe.

Člen 5

Evidenca transakcij Evropske unije

1. V skladu s členom 20 Direktive 2003/87/ES se za transakcije znotraj področja uporabe te uredbe vzpostavi evidenca transakcij Evropske unije (EUTL), ki ima obliko standardizirane elektronske podatkovne baze.
2. Centralni administrator upravlja in vzdržuje EUTL v skladu z določbami te uredbe.
3. Centralni administrator zagotovi, da je EUTL sposobna preverjati in evidentirati vse postopke iz te uredbe ter da ustreza zahtevam glede strojne opreme, omrežja in programske opreme iz specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75 te uredbe.

⁽¹⁹⁾ Direktiva 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS (UL L 182, 29.6.2013, str. 19).

⁽²⁰⁾ Uredba (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov (UL L 201, 27.7.2012, str. 1).

4. Centralni administrator zagotovi, da je EUTL sposobna evidentirati vse postopke, opisane v poglavju 3 naslova I ter v naslovih II in III.

Člen 6

Komunikacijske povezave med registri in EUTL

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije vzdržuje komunikacijsko povezovanje z registri sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov, s katerimi je v veljavi sporazum o povezovanju v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, za sporočanje transakcij s pravicami do emisije.

2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije vzdržuje neposredno komunikacijsko povezavo z EUTL za preverjanje in evidentiranje transakcij s pravicami do emisije ter za postopke upravljanja računov iz poglavja 3 naslova I. Vse transakcije, ki vključujejo pravice do emisije, potekajo v registru Unije, pri čemer jih EUTL evidentira in preverja. Centralni administrator lahko vzpostavi omejeno komunikacijsko povezavo med EUTL in registrom tretje države, ki je podpisala pogodbo o pristopu k Uniji.

Člen 7

Nacionalni administratorji

1. Vsaka država članica imenuje nacionalnega administratorja. Država članica prek njega dostopa do svojih računov in računov v registru Unije, ki so v njeni pristojnosti, ter jih upravlja v skladu s členom 10, kot je določeno v Prilogi I.

2. Države članice in Komisija zagotovijo, da med nacionalnimi administratorji, centralnim administratorjem in imetniki računov ni navzkrižja interesov.

3. Vsaka država članica Komisijo obvesti o istovetnosti in kontaktnih podatkih svojega nacionalnega administratorja, vključno s telefonsko številko za nujne primere, ki se lahko uporabi v primeru incidentov na področju varnosti.

4. Komisija izvajanje te uredbe usklajuje z nacionalnimi administratorji posamezne države članice in centralnim administratorjem. Komisija zlasti opravi vsa ustrezna posvetovanja v skladu s Pogodbama o vprašanih ter postopkih, povezanih z delovanjem registrov, urejenih s to uredbo, in izvajanjem te uredbe. Pogoji sodelovanja, dogovorjeni med centralnim administratorjem in nacionalnimi administratorji, vključujejo skupne delovne postopke za izvajanje te uredbe, postopke registra Unije za obvladovanje sprememb in incidentov, tehnične specifikacije za delovanje in zanesljivost registra Unije in EUTL ter določbe za naloge upravljalcev osebnih podatkov, zbranih na podlagi te uredbe. Pogoji sodelovanja lahko vključujejo načine združevanja zunanjih komunikacijskih povezav, informacijsko infrastrukturo in postopke za dostop do uporabniških računov. Za zagotovitev usklajenega izvajanja poglavja 3 naslova I centralni administrator vsaki dve leti nacionalnim administratorjem predloži poročilo o zadevnih praksah, vzpostavljenih v vsaki državi članici.

5. Centralni administrator, pristojni organi in nacionalni administratorji izvajajo le postopke, ki so nujni za izvajanje njihovih funkcij, kot so določene v Direktivi 2003/87/ES in ukrepih, sprejetih na podlagi določb navedene direktive.

POGLAVJE 3

Računi

Oddelek 1

Splošne določbe, ki se uporabljajo za vse račune

Člen 8

Računi

1. Države članice in centralni administrator zagotovijo, da vsak register Unije vsebuje račune, kot so opredeljeni v Prilogi I.

2. Na vsakem računu se lahko hranijo vrste enot, kot so določene v Prilogi I.

Člen 9

Status računa

1. Računi imajo lahko enega izmed naslednjih statusov: „odprt“, „blokiran“, „pričakovano zaprtje“ ali „zaprt“. Za določena leta imajo računi lahko tudi status „izključen“.
2. Na blokiranih računih se ne more začeti noben postopek, razen postopkov iz členov 22, 31 in 56.
3. Pred zaprtjem ima lahko račun status „pričakovano zaprtje“ za obdobje, v katerem so na voljo popravni ukrepi zoper zaprtje ali dokler niso izpolnjeni pogoji za zaprtje, vendar ne za več kot 10 let. Na računih s statusom „pričakovano zaprtje“ se ne more začeti noben postopek, ne morejo sprejemati enot in vsak dostop do takih računov se začasno prekine. Status računa „pričakovano zaprtje“ se lahko spremeni v status „odprt“ samo, če so izpolnjeni vsi pogoji za odprtje računa.
4. Na zaprtih računih se ne more začeti noben postopek. Zaprtega računa ni mogoče znova odpreti in tak račun tudi ne more sprejemati enot.
5. Po izključitvi naprave iz EU ETS v skladu s členom 27 ali 27a Direktive 2003/87/ES nacionalni administrator spremeni status zadevnega računa upravljavca v „izključen“ za čas trajanja izključitve.
6. Po prejetju obvestila od pristojnega organa, da leti določenega operaterja zrakoplova v zadevnem letu niso več vključeni v EU ETS v skladu s Prilogo I k Direktivi 2003/87/ES, nacionalni administrator najprej zadevnemu operaterju zrakoplova pošlje predhodno obvestilo, nato pa status zadevnega računa operaterja zrakoplova spremeni v „izključen“, dokler ne prejme obvestila pristojnega organa, da so leti operaterja zrakoplova ponovno vključeni v EU ETS.
7. Na izključenih računih ni mogoče začeti nobenega postopka, razen postopkov iz členov 22 in 57 ter postopkov iz členov 31 in 56 za obdobje, v katerem status računa ni bil „izključen“.

Člen 10

Upravljanje računov

1. Vsak račun ima administratorja, ki je odgovoren za upravljanje računa v imenu države članice ali Unije.
2. Za vsako vrsto računa se določi administrator, kot določa Priloga I.
3. Administrator računa v skladu s to uredbo odpre račun, začasno prekine dostop do računa ali ga zapre, spremeni status računa, odobri pooblaščenega zastopnika, dovoli spremembe podatkov o računu, za katere je potrebna odobritev administratorja, začne transakcije, kot zahteva zastopnik računa ali imetnik računa v skladu s členom 20(6) in (7), ter začne transakcije po navodilih pristojnega organa ali zadevnega organa pregona.
4. Administrator lahko od imetnikov računov in njihovih zastopnikov zahteva, naj sprejmejo razumne pogoje, ki so skladni s to uredbo in se nanašajo na vidike, določene v Prilogi II.
5. Računi se urejajo z zakoni in spadajo v pristojnost države članice administratorja, pri čemer se za enote na teh računih šteje, da so na ozemlju zadevne države članice.

Člen 11

Obvestila centralnega administratorja

Centralni administrator obvesti zastopnike računov in nacionalnega administratorja o predlogu za izvedbo in dokončanju ali prekinitvi vsakega postopka v zvezi z računom ter o spremembi statusa računa, in sicer prek samodejnega mehanizma, opisanega v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75. Obvestila se pošljejo v uradnem jeziku oziroma uradnih jezikih države članice administratorja računa.

Oddelek 2

Odpiranje in posodabljanje računov

Člen 12

Odpiranje računov, ki jih upravlja centralni administrator

Centralni administrator odpre vse upravljavške račune ETS v registru Unije.

Člen 13

Odpiranje zavarovalnih računov za izdražene pravice v registru Unije

1. Klirinški sistem ali poravnalni sistem, kot sta opredeljena v Uredbi (EU) št. 1031/2010, ki je povezan z dražbenim sistemom, imenovanim v skladu s členom 26 ali 30 navedene uredbe, lahko nacionalnemu administratorju predloži zahtevek za odprtje zavarovalnega računa za izdražene pravice v registru Unije. Oseba, ki zaprosi za račun, predloži informacije iz Priloge IV.
2. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij v skladu z odstavkom 1 tega člena in členom 21 v registru Unije odpre zavarovalni račun za izdražene pravice ali obvesti osebo, ki zaprosi za račun, o zavrnitvi zahtevka za odprtje računa v skladu s členom 19.
3. Pravice, ki se hranijo na zavarovalnem računu za izdražene pravice, predstavljajo dodatno jamstvo, kot je opredeljeno v členu 2(m) Direktive 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Za namene člena 9(2) Direktive 98/26/ES zavarovalni račun za izdražene pravice, ki se hrani v registru Unije, predstavlja upoštevni račun ter se zanj šteje, da se nahaja v državi članici iz člena 10(5) te uredbe in da zanj veljajo njeni zakoni.

Člen 14

Odpiranje računov upravljavcev v registru Unije

1. Zadevni pristojni organ ali upravljavec v 20 delovnih dneh po začetku veljavnosti dovoljenja za emisije toplogrednih plinov zadevnemu nacionalnemu administratorju predloži informacije iz Priloge VI in od njega zahteva, naj odpre račun upravljavca v registru Unije.
2. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij v skladu z odstavkom 1 tega člena in členom 21 v registru Unije odpre račun upravljavca za vsako napravo ali obvesti osebo, ki zaprosi za račun, o zavrnitvi zahtevka za odprtje računa v skladu s členom 19.
3. Nov račun upravljavca se lahko odpre samo, če naprava še nima računa upravljavca, odprtega na podlagi istega dovoljenja za emisije toplogrednih plinov.

Člen 15

Odpiranje računov operaterjev zrakoplovov v registru Unije

1. Zadevni pristojni organ ali operater zrakoplova v 20 delovnih dneh po odobritvi načrta spremljanja operaterja zrakoplova zadevnemu nacionalnemu administratorju predloži informacije iz Priloge VII in od njega zahteva, naj odpre račun operaterja zrakoplova v registru Unije.
2. Vsak operater zrakoplova ima en račun operaterja zrakoplova.
3. Operaterji zrakoplovov, ki opravljajo letalske dejavnosti s skupno letno količino emisij, manjšo od 25 000 ton ekvivalenta ogljikovega dioksida na leto, ali ki v treh zaporednih štirimesečnih obdobjih opravijo manj kot 243 letov na obdobje, lahko pooblastijo fizično osebo ali pravni subjekt, da v njihovem imenu odpre račun operaterja zrakoplova in preda pravice v skladu s členom 12(2a) Direktive 2003/87/ES. Operater zrakoplova ostane odgovoren za skladnost. Operater zrakoplova pri pooblaščenju fizične osebe ali pravnega subjekta zagotovi, da med pooblaščenjo osebo ali subjektom ter pristojnimi organi, nacionalnimi administratorji, preveritelji ali drugimi organi, za katere se uporabljajo določbe Direktive 2003/87/ES in akti, sprejeti za njeno izvajanje, ni navzkrižja interesov. V tem primeru pooblaščenja fizična oseba ali pravni subjekt predloži informacije, zahtevane v skladu z odstavkom 1.

4. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij v skladu z odstavkom 1 tega člena in členom 21 v registru Unije odpre račun operaterja zrakoplova za vsakega operaterja zrakoplova ali obvesti osebo, ki zaprosi za račun, o zavrnitvi zahtevka za odprtje računa v skladu s členom 19.
5. Operater zrakoplova ima samo en račun operaterja zrakoplova.

Člen 16

Odpiranje računov za trgovanje v registru Unije

1. Oseba, ki želi zaprositi za račun, nacionalnemu administratorju predloži zahtevek za odprtje računa za trgovanje v registru Unije. Zadevna oseba zagotovi informacije, ki jih zahteva nacionalni administrator in ki vključujejo vsaj informacije iz Priloge IV.
2. Država članica nacionalnega administratorja lahko kot pogoj za odprtje računa za trgovanje določi, da morajo osebe, ki zaprosijo za račun, imeti stalno prebivališče ali biti registrirane v državi članici nacionalnega administratorja, ki upravlja račun.
3. Država članica nacionalnega administratorja lahko kot pogoj za odprtje računa za trgovanje določi, da morajo biti osebe, ki zaprosijo za račun, registrirane za plačilo davka na dodano vrednost (DDV) v državi članici nacionalnega administratorja, ki upravlja račun.
4. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij v skladu z odstavkom 1 tega člena in členom 21 v registru Unije odpre račun za trgovanje ali obvesti osebo, ki zaprosi za račun, o zavrnitvi zahtevka za odprtje računa v skladu s členom 19.

Člen 17

Odpiranje nacionalnih računov v registru Unije

Pristojni organ države članice nacionalnemu administratorju naroči, naj v registru Unije odpre nacionalni račun v 20 delovnih dneh po prejemu informacij iz Priloge III.

Člen 18

Registracija preveriteljev v registru Unije

1. Zahtevek za registracijo preveritelja v registru Unije se predloži nacionalnemu administratorju. Oseba, ki zaprosi za registracijo, zagotovi informacije, ki jih zahteva nacionalni administrator, vključno z informacijami iz prilog III in V.
2. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij v skladu z odstavkom 1 tega člena in členom 21 v registru Unije registrira preveritelja ali obvesti osebo, ki zaprosi za registracijo, o zavrnitvi zahtevka v skladu s členom 19.

Člen 19

Zavrnitev zahtevka za odprtje računa ali registracijo preveritelja

1. Nacionalni administrator preveri, ali so informacije in dokumenti, predloženi za odprtje računa ali registracijo, popolni, posodobljeni, natančni in resnični.

V primeru utemeljenih dvomov lahko nacionalni administrator zaprosi za pomoč drugega nacionalnega administratorja pri izvajanju preverjanja iz prvega pododstavka. Administrator, ki je prejel tako prošnjo, jo lahko zavrne. Oseba, ki zaprosi za račun ali registracijo preveritelja, lahko izrecno prosi nacionalnega administratorja, naj zaprosi za tako pomoč. Nacionalni administrator o taki prošnji za pomoč obvesti osebo, ki zaprosi za račun, ali preveritelja.

2. Nacionalni administrator lahko zahtevek za odprtje računa ali registracijo preveritelja zavrne:
 - (a) če so predloženi informacije in dokumenti nepopolni, zastareli ali kakor koli drugače nenatančni ali napačni;

- (b) če organ pregona predloži informacije ali so nacionalnemu administratorju na drugačen način na voljo informacije, da je oseba, ki zaprosi za račun, oziroma pri pravni osebi kdor koli izmed direktorjev pravne osebe, ki zaprosi za račun, v preiskavi ali je bil v zadnjih petih letih obsojen zaradi goljufij v zvezi s pravicami do emisije, pranja denarja, financiranja terorizma ali drugih hudih kaznivih dejanj, za namene katerih bi se ta račun lahko uporabil;
- (c) če nacionalni administrator upravičeno domneva, da bi se račun lahko uporabil za goljufije v zvezi s pravicami do emisije, pranje denarja, financiranje terorizma ali druga huda kazniva dejanja;
- (d) če ima za to razloge, določene v nacionalni zakonodaji.

3. Kadar nacionalni administrator zavrne zahtevek za odprtje računa upravljavca ali računa operaterja zrakoplova v skladu z odstavkom 2, se lahko račun odpre po naročilu pristojnega organa. Vsak dostop do računa se začasno prekine v skladu s členom 30(4), dokler razlogi, navedeni v odstavku 2, ne obstajajo več.

4. Če nacionalni administrator zavrne odprtje računa, lahko oseba, ki je zaprosila za odprtje računa, zavrnitvi ugovarja pri pristojnem organu ali ustreznem organu, pristojnem po nacionalni zakonodaji, ki nacionalnemu administratorju naroči, naj račun odpre, ali pa z utemeljenim sklepom podpre zavrnitev zahtevka v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, kadar so te sorazmerne in je njihov namen uresničitev zakonitega cilja, skladnega s to uredbo.

Člen 20

Pooblaščenji zastopniki

1. Centralni administrator zagotovi, da lahko pooblaščenji zastopniki računov v registru Unije dostopajo do ustreznih računov in imajo eno od naslednjih pravic v imenu imetnika računa:

- (a) da začnejo postopke;
- (b) da po potrebi odobrijo postopke;
- (c) da začnejo postopke in odobrijo postopke, ki jih je začel drug pooblaščenji zastopnik.

2. Ob odprtju ima vsak račun vsaj dva pooblaščenja zastopnika z eno od naslednjih skupin pravic:

- (a) en pooblaščenji zastopnik s pravico, da začne postopke, in en s pravico, da odobri postopke;
- (b) en pooblaščenji zastopnik s pravico, da začne postopke in odobri postopke, ki jih je začel drug pooblaščenji zastopnik, ter en s pravico, da odobri postopke;
- (c) en pooblaščenji zastopnik s pravico, da začne postopke, ter en s pravico, da začne postopke in odobri postopke, ki jih je začel drug pooblaščenji zastopnik;
- (d) dva pooblaščenja zastopnika s pravico, da začneta postopke in odobrita postopke, ki jih je začel drug pooblaščenji zastopnik.

3. Preveritelji imajo vsaj enega pooblaščenega zastopnika, ki začne zadevne postopke v imenu preveritelja. Zastopnik preveritelja ne sme biti zastopnik nobenega računa.

4. Imetniki računa se lahko odločijo, da odobritev drugega pooblaščenega zastopnika ni potrebna, kadar se predlagajo prenosi za izvedbo na račune s seznama varnih računov, vzpostavljenega v skladu s členom 23. Imetnik računa lahko tako odločitev preklic. Odločitev in preklic odločitve se sporočita v ustrezno podpisani izjavi, ki se predloži nacionalnemu administratorju.

5. Poleg pooblaščenih zastopnikov iz odstavkov 1 in 2 imajo računi lahko tudi pooblaščenje zastopnike, ki imajo vpogled v račun brez možnosti poseganja vanj.

6. Če pooblaščenji zastopnik iz tehničnih ali drugih razlogov ne more dostopati do registra Unije, lahko v skladu s pravicami, dodeljenimi temu pooblaščenemu zastopniku, na zahtevo pooblaščenega zastopnika v njegovem imenu začne ali odobri transakcije nacionalni administrator, če nacionalni administrator take zahteve dovoli in če dostop pooblaščenega zastopnika ni bil začasno prekinjen v skladu s to uredbo.

7. Če pooblašчени zastopniki računa ne morejo dostopati do registra Unije, lahko imetniki računov zahtevajo, naj nacionalni administrator predlaga postopek za izvedbo v njihovem imenu v skladu s to uredbo, če nacionalni administrator take zahteve dovoli. Take zahteve se ne smejo vložiti za račune s statusom „zaprt“.
8. V specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75 je lahko določeno največje dovoljeno število pooblaščenih zastopnikov za vsako vrsto računa.
9. Pooblašчени zastopniki so fizične osebe, starejše od 18 let. Vsi pooblašчени zastopniki za posamezni račun so različne osebe, vendar je lahko ista oseba pooblaščen zastopnik za več kot en račun. Država članica nacionalnega administratorja lahko določi, naj ima vsaj en od pooblaščenih zastopnikov za določen račun v njej stalno prebivališče, razen v primeru zastopnikov preveriteljev.

Člen 21

Imenovanje in odobritev pooblaščenih zastopnikov

1. Oseba, ki zaprosi za odprtje računa, ali preveritelj ob predložitvi zahtevka za odprtje računa ali registracijo preveritelja imenuje določeno število pooblaščenih zastopnikov v skladu s členom 20.
2. Imetnik računa pri imenovanju pooblaščenega zastopnika zagotovi informacije, ki jih zahteva administrator. Te vključujejo najmanj informacije, določene v Prilogi VIII.

Če je bil kandidat za pooblaščenega zastopnika že imenovan za račun in če imetnik računa to zahteva, lahko nacionalni administrator uporabi dokumentacijo, predloženo ob prejšnjem imenovanju za namene preverjanja iz odstavka 4.

3. Nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu vseh informacij, zahtevanih v skladu z odstavkom 2, odobri pooblaščenega zastopnika ali imetnika računa obvesti o zavrnitvi kandidata. Kadar je za oceno informacij o kandidatu potrebnega več časa, lahko administrator podaljša postopek ocenjevanja za največ 20 dodatnih delovnih dni, o podaljšanju pa obvesti imetnika računa.
4. Nacionalni administrator preveri, ali so informacije in dokumenti, predloženi ob imenovanju pooblaščenega zastopnika, popolni, posodobljeni, natančni in resnični.

V primeru utemeljenih dvomov lahko nacionalni administrator zaprosi za pomoč drugega nacionalnega administratorja pri izvajanju preverjanja iz prvega pododstavka. Administrator, ki je prejel tako prošnjo, jo lahko zavrne. Oseba, ki zaprosi za račun ali registracijo preveritelja, lahko izrecno prosi nacionalnega administratorja, naj zaprosi za tako pomoč. Nacionalni administrator o taki prošnji za pomoč obvesti osebo, ki zaprosi za račun, ali preveritelja.

5. Nacionalni administrator lahko zavrne odobritev pooblaščenega zastopnika:
 - (a) če so predloženi informacije in dokumenti nepopolni, zastareli ali kakor koli drugače nenatančni ali napačni;
 - (b) če organ pregona predloži informacije ali so nacionalnemu administratorju na drugačen način na voljo informacije, da je kandidat za zastopnika v preiskavi ali je bil v zadnjih petih letih obsojen zaradi goljufij v zvezi s pravicami do emisije, pranja denarja, financiranja terorizma ali drugih hudih kaznivih dejanj, za namene katerih bi se ta račun lahko uporabil;
 - (c) če ima za to razloge, določene v nacionalni zakonodaji.
6. Če nacionalni administrator zavrne odobritev pooblaščenega zastopnika, lahko imetnik računa zavrnitvi ugovarja pri ustreznem organu, pristojnem po nacionalni zakonodaji, ki nacionalnemu administratorju naroči, da zastopnika odobri, ali pa zavrnitev podpre z utemeljenim sklepom v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, kadar so te sorazmerne in je njihov namen uresničitev zakonitega cilja, skladnega s to uredbo.

Člen 22

Posodabljanje informacij o računih in informacij o pooblaščenih zastopnikih

1. Vsi imetniki računov v desetih delovnih dneh obvestijo nacionalnega administratorja o spremembah informacij o računih. Poleg tega imetniki računov nacionalnemu administratorju vsako leto do 31. decembra potrdijo, da so informacije o njihovem računu še vedno popolne, posodobljene, natančne in resnične.
2. Upravljalci in operaterji zrakoplovov administratorja svojega računa v desetih delovnih dneh obvestijo o združitvi ali razdelitvi.

3. Pri sporočanju sprememb je treba predložiti informacije, ki jih zahteva nacionalni administrator v skladu s tem oddelkom. Zadevni nacionalni administrator v 20 delovnih dneh po prejemu takega sporočila in spremnih informacij odobri posodobitev informacij. Administrator lahko posodobitev informacij zavrne v skladu s členom 21(4) in (5). V primeru take zavrnitve se obvesti imetnik računa. Ugovori zoper tako zavrnitev se lahko v skladu s členom 19(4) predložijo pristojnemu organu ali ustreznemu organu, pristojnemu po nacionalni zakonodaji.
4. Nacionalni administrator vsaj enkrat na tri leta pregleda, ali so informacije o računu še vedno popolne, posodobljene, natančne in resnične, ter od imetnika računa po potrebi zahteva, naj priglasi vse spremembe. Za račune upravljavcev, račune operaterjev zrakoplovov in preveritelje se ta pregled izvede vsaj enkrat na pet let.
5. Imetnik računa upravljavca lahko svoj račun proda ali odsvoji le skupaj z napravo, povezano z računom upravljavca.
6. Ob upoštevanju odstavka 5 imetnik računa ne sme prodati ali odsvojiti lastništva nad svojim računom drugi osebi.
7. Kadar se zaradi združitve ali razdelitve imetnikov računov spremeni pravni subjekt, ki ima račun v registru Unije, je imetnik računa pravni naslednik prejšnjega imetnika računa ob predložitvi dokumentacije, zahtevane v skladu s členom 14, 15 ali 16.
8. Pooblaščen zastopnik svojega statusa kot takega ne sme prenesti na drugo osebo.
9. Imetnik računa ali preveritelj lahko zahteva razrešitev pooblaščenega zastopnika. Po prejetju zahtevka nacionalni administrator začasno prekine dostop pooblaščenega zastopnika do računa. V 20 delovnih dneh po prejetju zahtevka pristojni administrator pooblaščenega zastopnika razreši.
10. Imetnik računa lahko imenuje nove pooblaščen zastopnike v skladu s členom 21.
11. Če se država članica upravljavka operaterja zrakoplova spremeni v skladu s postopkom iz člena 18a Direktive 2003/87/ES, centralni administrator posodobi nacionalnega administratorja na ustreznem računu operaterja zrakoplova. Če se spremeni administrator računa operaterja zrakoplova, lahko novi administrator od operaterja zrakoplova zahteva, naj predloži informacije o odprtju računa, ki jih zahteva v skladu s členom 15, in informacije o pooblaščenih zastopnikih, ki jih zahteva v skladu s členom 21.
12. Ob upoštevanju odstavka 11 se država članica, odgovorna za upravljanje računa, ne spremeni.

Člen 23

Seznam varnih računov

1. Za račune v registru Unije lahko obstaja seznam varnih računov.
2. Računi z istim imetnikom, ki jih upravlja isti nacionalni administrator, se samodejno vključijo na seznam varnih računov.
3. Račun za dodelitev pravic v EU in račun za izbris v Uniji se samodejno vključita na seznam varnih računov.
4. Spremembe seznama varnih računov se predlagajo za izvedbo in dokončajo po postopku iz člena 35. Spremembo začneta in odobrita pooblaščen zastopnika, ki imata pravico, da začneta oziroma odobrita postopke. Izvedba predlagane spremembe je takojšnja v primeru izbrisa računov s seznama varnih računov. Pri vseh drugih spremembah seznama varnih računov se izvedba izvede ob 12.00 po srednjeevropskem času (CET) na četrti delovni dan po predlogu.

Oddelek 3

Zapiranje računov

Člen 24

Zapiranje računov

Administrator ob upoštevanju člena 29 v desetih delovnih dneh po prejetju zahtevka imetnika računa, razen računov iz členov 25 in 26, zapre račun.

Člen 25

Zapiranje računov upravljavcev

1. Pristojni organ nacionalnega administratorja v desetih delovnih dneh obvesti o odvzemu dovoljenja za emisije toplogrednih plinov ali o prenehanju obratovanja naprave. Nacionalni administrator v desetih delovnih dneh po prejemu takega obvestila zadevni podatek evidentira v registru Unije.
2. Nacionalni administrator lahko zapre račun upravljavca, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) naprava je prenehala obratovati ali dovoljenje za emisije toplogrednih plinov je bilo odvzeto;
 - (b) v registru Unije je registrirano leto zadnje emisije;
 - (c) preverjene emisije so bile registrirane za vsa leta, v katerih je bil upravljavec vključen v EU ETS;
 - (d) upravljavec zadevne naprave je predal količino pravic, ki je enaka ali večja od njenih preverjenih emisij;
 - (e) ne pričakuje se vračilo presežnih pravic v skladu s členom 48(4).

Člen 26

Zapiranje računov operaterjev zrakoplovov

1. Pristojni organ v desetih delovnih dneh po obvestilu imetnika računa ali po odkritju ob preučitvi drugih dokazov nacionalnega administratorja obvesti, da se je operater zrakoplova združil z drugim operaterjem zrakoplova ali je operater zrakoplova prenehal izvajati vse dejavnosti iz Priloge I k Direktivi 2003/87/ES.
2. Nacionalni administrator lahko zapre račun operaterja zrakoplova, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) opravljeno je bilo obveščanje iz odstavka 1;
 - (b) v registru Unije je registrirano leto zadnje emisije;
 - (c) preverjene emisije so bile registrirane za vsa leta, v katerih je bil operater zrakoplova vključen v EU ETS;
 - (d) operater zrakoplova je predal količino pravic, ki je enaka ali večja od njegovih preverjenih emisij;
 - (e) ne pričakuje se vračilo presežnih pravic v skladu s členom 50(6).

Člen 27

Odstranitev preveritelja

1. Nacionalni administrator v desetih delovnih dneh po prejetju zahtevka preveritelja za odstranitev preveritelja iz registra Unije odstrani preveritelja.
2. Poleg tega lahko tudi pristojni organ nacionalnemu administratorju naroči, naj preveritelja odstrani iz registra Unije, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:
 - (a) akreditacija preveritelja je potekla ali je bila preklicana;
 - (b) preveritelj je prenehal izvajati svoje dejavnosti.

Člen 28

Zapiranje računov in razrešitev pooblaščenih zastopnikov na pobudo administratorja

1. Če se okoliščine, ki povzročijo začasno prekinitev dostopa do računov na podlagi člena 30, kljub več obvestilom ne odpravijo v razumnem roku, lahko pristojni organ ali zadevni organ pregona nacionalnemu administratorju naroči, naj zapre tiste račune, do katerih je dostop začasno prekinjen.

V primeru računov upravljavcev ali računov operaterjev zrakoplovov lahko pristojni organ ali zadevni organ pregona naroči nacionalnemu administratorju, naj spremeni status v blokiranega za tiste račune, do katerih je dostop začasno prekinjen, dokler pristojni organ ne odloči, da okoliščine, ki so bile vzrok za začasno prekinitev, ne obstajajo več.

2. Če na računu za trgovanje v obdobju enega leta ni bila evidentirana nobena transakcija, lahko nacionalni administrator zapre ta račun za trgovanje potem, ko je imetnika računa obvestil, da bo račun za trgovanje zaprl v 40 delovnih dneh, razen če prejme zahtevek za ohranitev računa. Če nacionalni administrator od imetnika računa takega zahtevka ne prejme, lahko račun zapre ali njegov status spremeni v „pričakovano zaprtje“.
3. Nacionalni administrator zapre račun upravljavca ali račun operaterja zrakoplova po naročilu pristojnega organa na podlagi ugotovitve, da ni verjetno, da bo predana še kakšna pravica ali da bodo vrnjene presežne pravice.
4. Nacionalni administrator lahko razreši pooblaščenega zastopnika, če meni, da bi bilo treba njegovo odobritev zavrniti v skladu s členom 21(3), ter zlasti če ugotovi, da so bili dokumenti in informacije o istovetnosti, predloženi ob imenovanju zastopnika, nepopolni, zastareli ali kakor koli drugače nenatančni ali napačni.
5. Imetnik računa lahko v 30 koledarskih dneh ugovarja spremembi statusa svojega računa v skladu z odstavkom 1 ali razrešitvi pooblaščenega zastopnika v skladu z odstavkom 4 pri organu, pristojnem po nacionalni zakonodaji, ta pa nacionalnemu administratorju naroči, naj znova odpre račun ali znova odobri pooblaščenega zastopnika, ali z utemeljenim sklepom podpre spremembo statusa računa ali razrešitev zastopnika v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, kadar so te sorazmerne in je njihov namen uresničitev zakonitega cilja, skladnega s to uredbo.

Člen 29

Pozitivno stanje na računih, ki naj bi se zaprli

Če je na računu, ki naj bi ga administrator zaprl v skladu s členi 24, 25, 26 in 28, pozitivno stanje pravic do emisije, administrator od imetnika računa zahteva, naj določi drug račun, na katerega se prenesejo te pravice. Če imetnik računa na zahtevo administratorja ne odgovori v 40 delovnih dneh, lahko administrator pravice do emisije prenese na svoj nacionalni račun ali spremeni status računa v „pričakovano zaprtje“.

Oddelek 4

Začasna prekinitev dostopa do računov

Člen 30

Začasna prekinitev dostopa do računov

1. Administrator lahko začasno prekine dostop pooblaščenega zastopnika do katerega koli računa ali preveritelja v registru ali postopkov, do katerih bi ta zastopnik sicer imel dostop, če administrator upravičeno meni, da je pooblaščen zastopnik:
 - (a) poskušal dostopati do računov ali postopkov, za katere ni pooblaščen;
 - (b) večkrat poskušal dostopati do računa ali postopka z uporabo nepravilnega uporabniškega imena in gesla ali
 - (c) poskušal posegati v varnost, razpoložljivost, celovitost ali zaupnost registra Unije ali EUTL ali podatkov, ki se v njiju upravljajo oziroma shranjujejo.
2. Administrator lahko začasno prekine vsak dostop pooblaščenih zastopnikov do določenega računa ali preveritelja, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:
 - (a) imetnik računa je umrl ali prenehal obstajati kot pravna oseba;
 - (b) imetnik računa ni plačal pristojbin;
 - (c) imetnik računa je kršil pogoje, ki se uporabljajo za račun;
 - (d) imetnik računa se ni strinjal s spremembami pogojev, ki sta jih določila nacionalni administrator ali centralni administrator;
 - (e) imetnik računa ni priglasil sprememb informacij o računu ali ni predložil dokazov v zvezi z njimi ali dokazov v zvezi z novimi zahtevami za informacije o računu;

- (f) imetnik računa ni izpolnjeval zahteve države članice, da mora imeti pooblaščenega zastopnika s stalnim prebivališčem v državi članici nacionalnega administratorja;
- (g) imetnik računa ni izpolnjeval zahteve države članice, da mora imeti imetnik računa stalno prebivališče ali biti registriran v državi članici administratorja računa.
3. Administrator lahko začasno prekine vsak dostop pooblaščenih zastopnikov do določenega računa ali preveritelja v katerem koli od naslednjih primerov:
- (a) za največ štiri tedne, če upravičeno meni, da se je ali se bo račun uporabil za goljufije, pranje denarja, financiranje terorizma, korupcijo ali druga huda kazniva dejanja. V tem primeru se ustrezno uporabijo določbe člena 67. Po naročilu finančne obveščevalne enote se lahko obdobje podaljša;
- (b) na podlagi določb nacionalne zakonodaje, katerih namen je uresničitev zakonitega cilja, oziroma v skladu z njimi.
4. Nacionalni administrator lahko začasno prekine vsak dostop pooblaščenih zastopnikov do določenih računov ali preveriteljev, če meni, da bi bilo treba odprtje računa ali registracijo preveritelja zavrniti v skladu s členom 19 ali da imetnik računa ne izpolnjuje več zahtev za odprtje računa.
5. Nacionalni administrator lahko začasno prekine vsak dostop pooblaščenih zastopnikov do vseh računov imetnika računa, če prejme informacije, da je bil zoper imetnika računa začet postopek zaradi insolventnosti. Ta začasna prekinitve se lahko ohrani, dokler nacionalni administrator ne prejme uradnega obvestila o tem, kdo ima pravice do zastopanja imetnika računa, in so pooblaščeni zastopniki potrjeni ali pa so imenovani novi pooblaščeni zastopniki v skladu s členom 21.
6. Administrator računa razveljavi začasno prekinitve, takoj ko so okoliščine, ki so povzročile to prekinitve, odpravljene.
7. Imetnik računa ali zastopnik računa lahko v 30 koledarskih dneh ugovarja začasni prekinitvi dostopa v skladu z odstavki 1 do 3 pri pristojnem organu ali ustreznem organu, pristojnem po nacionalni zakonodaji, ta pa nacionalnemu administratorju naroči, naj znova vzpostavi dostop ali z utemeljenim sklepom podpre začasno prekinitve v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, kadar so te sorazmerne in je njihov namen uresničitev zakonitega cilja, skladnega s to uredbo.
8. Poleg tega lahko tudi pristojni organ ali Komisija nacionalnemu administratorju ali centralnemu administratorju naroči, naj začasno prekine dostop zaradi enega od razlogov, določenih v odstavkih od 1 do 5.
9. Nacionalni organ pregona v državi članici administratorja lahko prav tako zahteva, naj administrator začasno prekine dostop na podlagi nacionalne zakonodaje in v skladu z njo.
10. Če imetnik računa upravljavca ali računa operaterja zrakoplova zaradi začasnih prekinitvev v skladu s tem členom ne more predati pravic do emisije v 10 delovnih dneh pred rokom za predajo iz člena 12(2a) in (3) Direktive 2003/87/ES, nacionalni administrator, če to zahteva imetnik računa, preda količino pravic do emisije, ki jo določi imetnik računa.
11. Če je na računu, do katerega je bil dostop začasno prekinjen, pozitivno stanje pravic do emisije, lahko pristojni organ ali zadevni organ pregona v skladu z zadevnimi določbami nacionalne zakonodaje naroči nacionalnemu administratorju, naj pravice takoj prenese na ustrezni nacionalni račun ali spremeni status računa na „pričakovano zaprtje“.

NASLOV II

POSEBNE DOLOČBE ZA REGISTER UNIJE V ZVEZI S SISTEMOM UNIJE ZA TRGOVANJE Z EMISIJAMI

POGLAVJE 1

Preverjene emisije in skladnost

Člen 31

Podatki o preverjenih emisijah naprave ali operaterja zrakoplova

1. Kadar koli se to zahteva z nacionalno zakonodajo, vsak upravljavec in operater zrakoplova izbere preveritelja s seznama preveriteljev, registriranih pri nacionalnem administratorju, ki upravlja njegov račun.

2. Nacionalni administrator, pristojni organ ali, če je tako odločil pristojni organ, imetnik računa ali preveritelj vnese podatke o emisijah za prejšnje leto.
3. Podatki o letnih emisijah se predložijo v obliki iz Priloge IX.
4. Ko se na podlagi preverjanja v skladu s členom 15 Direktive 2003/87/ES ugotovi, da je poročilo upravljavca o emisijah naprave v prejšnjem letu ali poročilo operaterja zrakoplova o emisijah vseh letalskih dejavnosti, ki jih je opravil v prejšnjem letu, zadovoljivo, preveritelj ali pristojni organ odobri podatke o letnih emisijah.
5. Nacionalni administrator ali pristojni organ emisije, odobrene v skladu z odstavkom 4, v registru Unije označi kot preverjene. Pristojni organ lahko določi, da je za označevanje emisij v registru Unije kot preverjenih namesto nacionalnega administratorja odgovoren preveritelj. Vse odobrene emisije se do 31. marca označijo kot preverjene.
6. Pristojni organ lahko nacionalnemu administratorju naroči, naj popravi letne preverjene emisije naprave ali operaterja zrakoplova, da se zagotovi skladnost s členoma 14 in 15 Direktive 2003/87/ES, tako da popravljene preverjene ali ocenjene emisije navedene naprave ali operaterja zrakoplova v zadevnem letu vnese v register Unije.
7. Če 1. maja vsako leto v registru Unije ni evidentirano število preverjenih emisij naprave ali operaterja zrakoplova za prejšnje leto ali se izkaže, da je število preverjenih emisij napačno, se vsaka nadomestna ocena količine emisij, evidentirana v registru Unije, izračuna čim bolj v skladu s členoma 14 in 15 Direktive 2003/87/ES.

Člen 32

Blokiranje računov, ker preverjene emisije niso bile predložene

1. Če 1. aprila vsako leto v registru Unije niso evidentirane letne emisije naprave ali operaterja zrakoplova za prejšnje leto in označene kot preverjene, centralni administrator zagotovi, da se v registru Unije status ustreznega računa upravljavca ali operaterja zrakoplova spremeni v blokiranega.
2. Ko so vse zamudne preverjene emisije naprave ali operaterja zrakoplova za zadevno leto evidentirane v registru Unije, centralni administrator zagotovi, da se v registru Unije status računa spremeni v odprtega.

Člen 33

Izračun stopenj usklajenosti

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije 1. maja vsako leto prikazuje stopnjo skladnosti za prejšnje leto za vsako napravo in operaterja zrakoplova z računom upravljavca oziroma računom operaterja zrakoplova, ki nima statusa „zaprt“, tako da izračuna vsoto vseh pravic do emisije, predanih za tekoče obdobje, ter odšteje vsoto vseh preverjenih emisij v tekočem obdobju do vključno prejšnjega leta in prišteje korekcijski faktor. Stopnja skladnosti se ne izračuna za račune, ki so imeli prejšnjo stopnjo skladnosti nično ali pozitivno, leto zadnjih emisij pa je bilo nastavljeno na leto pred prejšnjim letom. Pri izračunu se ne upošteva predaja pravic za obdobje, ki sledi tekočemu obdobju skladnosti.

Centralni administrator zagotovi, da register Unije izračuna stopnjo skladnosti pred zaprtjem računa v skladu s členoma 25 in 26.

2. Za obdobja trgovanja 2008–2012 in 2013–2020 je korekcijski faktor iz odstavka 1 nič, če je bila stopnja skladnosti v zadnjem letu prejšnjega obdobja večja od nič, vendar ostane enak stopnji skladnosti za zadnje leto prejšnjega obdobja, če je bila stopnja manjša od nič ali enaka nič. Za obdobja trgovanja, ki se začnejo 1. januarja 2021, je korekcijski faktor iz odstavka 1 enak stopnji skladnosti za zadnje leto prejšnjega obdobja.
3. Centralni administrator zagotovi, da register Unije za vsako leto evidentira stopnjo skladnosti za vsako napravo in vsakega operaterja zrakoplova.

POGLAVJE 2

Transakcije

Oddelek 1

Splošno

Člen 34

Na vsaki vrsti računa se lahko začenejo le transakcije, ki jih za to vrsto računa izrecno določa ta uredba.

Člen 35

Izvedba prenosov

1. Za vse transakcije iz tega poglavja register Unije zahteva potrdilo po drugi poti, preden se lahko transakcije predlagajo za izvedbo. Ob upoštevanju člena 20(4) se transakcija predlaga za izvedbo samo, če je pooblaščen zastopnik transakcijo začel in drug zastopnik računa transakcijo potrdil po drugi poti.

2. Centralni administrator zagotovi, da se vsi prenosi iz člena 55 na račune, navedene na seznamu varnih računov, izvršijo takoj, če se predlagajo za izvedbo med 10.00 in 16.00 CET na delovni dan.

Prenos na račune, navedene na seznamu varnih naročil, ki se predlaga za izvedbo ob katerem koli drugem času, se izvrši na isti delovni dan ob 10.00 CET, če se predlaga za izvedbo pred 10.00 CET, ali na naslednji delovni dan ob 10.00, če se predlaga za izvedbo po 16.00 CET.

3. Centralni administrator zagotovi, da se vsi prenosi iz člena 55 na račune, ki niso navedeni na seznamu varnih računov, in prenosi iz zavarovalnega računa za izdražene pravice, ki se predlagajo za izvedbo pred 12.00 CET na delovni dan, izvršijo ob 12.00 CET na naslednji delovni dan. Transakcije, predlagane za izvedbo po 12.00 CET na delovni dan, se izvršijo ob 12.00 CET na drugi delovni dan po dnevu predloga za izvedbo.

4. Centralni administrator zagotovi, da se prenosi dokončajo pred 16.00 CET na dan izvedbe.

5. Centralni administrator zagotovi, da register Unije omogoča prekinitev transakcije, za katero veljajo pravila o izvedbi iz odstavka 3, pred njeno izvedbo. Pooblaščen zastopnik lahko sproži prekinitev transakcije vsaj dve uri pred njeno izvedbo. Če je bila prekinitev transakcije sprožena zaradi suma goljufije, imetnik računa to takoj prijavi pristojnemu nacionalnemu organu pregona. Navedena prijava se posreduje nacionalnemu administratorju v roku sedmih delovnih dni.

6. Če zastopnik računa ali imetnik računa sumi, da je pri predlogu za izvedbo prenosa, za katerega veljajo pravila iz odstavka 3, prišlo do goljufije, lahko najpozneje dve uri pred njegovo izvedbo od nacionalnega administratorja ali po potrebi centralnega administratorja zahteva, naj v imenu zastopnika računa ali imetnika računa prenos prekine. Takoj po takem zahtevku imetnik računa pristojnemu nacionalnemu organu pregona prijavi sum goljufije. Navedena prijava se posreduje nacionalnemu administratorju ali po potrebi centralnemu administratorju v roku sedmih delovnih dni.

7. Ob predlogu za izvedbo se vsem zastopnikom računa pošlje obvestilo o predlagani izvedbi prenosa. Ob sprožitvi prekinitve transakcije v skladu z odstavkom 5 se vsem zastopnikom računa in nacionalnemu administratorju, ki upravlja račun, pošlje obvestilo.

8. Za namene člena 3(11) se lahko države članice odločijo, da se za določeno leto nacionalni državni prazniki ne štejejo za delovne dni za namene uporabe te uredbe v zadevni državi članici. V takem sklepu se navedejo ustrezni dnevi, sklep pa se objavi do 1. decembra v letu pred zadevnim letom.

Člen 36

Narava pravic in dokončnost transakcij

1. Pravica do emisije je zamenljiv in dematerializiran instrument, s katerim je mogoče trgovati na trgu.

2. Dematerializirana narava pravic pomeni, da njihov zapis v registru Unije predstavlja dokaz prima facie, zadosten za dokazovanje lastništva nad njimi in tudi nad čemer koli drugim, kar se v skladu s to uredbo upravlja v registru ali ima pooblastilo, da se lahko evidentira v registru Unije.

3. Zamenljivost pravic pomeni, da se vse obveznosti povrnitve ali nadomestila, ki lahko izhajajo iz nacionalne zakonodaje v zvezi z določeno pravico, uporabljajo samo za pravico v naravi.

V skladu s členom 58 in postopkom usklajevanja iz člena 73 transakcija postane dokončna in nepreklicna, ko je dokončana v skladu s členom 74. Ne glede na določbe ali pravna sredstva iz nacionalne zakonodaje, ki bi lahko botrovali zahtevi po novi transakciji v registru Unije ali jo odrejali, transakcije, ki je postala dokončna in nepreklicna v skladu s to uredbo, v registru ne more izničiti noben zakon, uredba, predpis ali praksa v zvezi s prenehanjem veljavnosti pogodb ali transakcij.

Imetnikom računov ali tretjim stranem se ne prepreči, da bi uveljavili katero koli pravico ali zahtevek, ki izvira iz osnovne transakcije, ki jo imajo po zakonu, vključno s povrnitvijo, nadomestilom ali odškodnino, v zvezi s transakcijo, ki je postala dokončna v registru Unije, na primer v primeru goljufije ali tehnične napake, dokler to ne vodi v razveljavitev, preklic ali izničenje transakcije v registru Unije.

4. Kupec in imetnik pravice do emisije, ki ravna v dobri veri, pridobita lastništvo nad pravico do emisije brez kakršnih koli napak na lastniški pravici, ki izvirajo od prenositelja.

Oddelek 2

Ustvarjanje pravic

Člen 37

Ustvarjanje pravic

1. Centralni administrator lahko ustvari račun za skupno količino pravic v EU, račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU, račun za dražbe v EU in račun za dražbe za letalstvo v EU, kot je ustrezno, ter ustvari ali preklične račune in pravice v skladu z akti Unije, vključno z določbami Direktive 2003/87/ES ali člena 10(1) Uredbe (EU) št. 1031/2010.

2. Centralni administrator zagotovi, da se v registru Unije za vsako ustvarjeno pravico do emisije določi edinstvena identifikacijska oznaka enote.

3. Za pravice, ustvarjene od 1. januarja 2021 naprej, se navede, v katerem desetletnem obdobju, šteto od 1. januarja 2021, so bile ustvarjene.

4. Centralni administrator zagotovi, da so v registru Unije prikazane kode ISIN, opredeljene v ISO 6166, za pravice do emisij.

5. Ob upoštevanju odstavka 6 se pravice, ustvarjene v skladu s preglednico nacionalnih dodelitev države članice, ki je Evropski svet v skladu s členom 50 Pogodbe o Evropski uniji uradno obvestila o nameri o izstopu iz Unije, ali namenjene prodaji na dražbi prek dražbenega sistema, ki ga imenuje taka država članica, označijo z oznako države in se razlikujejo glede na leto, ko so bile ustvarjene.

6. Ustvarjene pravice se ne označijo z oznako države:

(a) za leta, v katerih pravo Unije še ne preneha veljati v zadevni državi članici do 30. aprila naslednjega leta, ali če je zadostno zagotovljeno, da mora biti predaja pravic izvedena na pravno izvršljiv način, preden Pogodbi prenehata veljati v zadevni državi članici;

(b) če so bile pravice ustvarjene za leta, za katera zagotovitev skladnosti z Direktivo 2003/87/ES za emisije v teh letih zahteva sporazum o pravilih za izstop države članice, ki je izdala uradno obvestilo o svoji nameri, da izstopi iz Unije, in če so bile deponirane listine o ratifikaciji obeh strank sporazuma o izstopu.

Oddelek 3

Prenosi računov pred dražbami in dodelitvijo

Člen 38

Prenos splošnih pravic, ki bodo prodane na dražbi

1. Centralni administrator v imenu zadevne države članice, ki prodaja na dražbi in jo zastopa njen uradni dražitelj, imenovan v skladu z Uredbo (EU) št. 1031/2010, pravočasno prenese splošne pravice z računa za skupno količino pravic v EU na račun za dražbe v EU v količini, ki ustreza letnim količinam, določenim v skladu s členom 10 navedene uredbe.
2. V primeru prilagoditve letnim količinam v skladu s členom 14 Uredbe (EU) št. 1031/2010 centralni administrator potrebam primerno prenese ustrezno količino splošnih pravic z računa za skupno količino pravic v EU na račun za dražbe v EU ali z računa za dražbe v EU na račun za skupno količino pravic v EU.

Člen 39

Prenos splošnih pravic, ki bodo brezplačno dodeljene

Centralni administrator pravočasno prenese splošne pravice z računa za skupno količino pravic v EU na račun za dodelitev pravic v EU v količini, ki ustreza vsoti brezplačno dodeljenih pravic v skladu s preglednico nacionalnih dodelitev posamezne države članice.

Člen 40

Prenos pravic za letalstvo, ki bodo prodane na dražbi

1. Centralni administrator v imenu zadevne države članice, ki prodaja na dražbi in jo zastopa njen uradni dražitelj, imenovan v skladu z Uredbo (EU) št. 1031/2010, pravočasno prenese pravice za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za dražbe za letalstvo v EU v količini, ki ustreza letnim količinam, določenim v skladu z navedeno uredbo.
2. V primeru prilagoditve letnim količinam v skladu s členom 14 Uredbe (EU) št. 1031/2010 centralni administrator potrebam primerno prenese ustrezno količino pravic za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za dražbe za letalstvo v EU ali z računa za dražbe za letalstvo v EU na račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU.

Člen 41

Prenos pravic za letalstvo, ki bodo brezplačno dodeljene

1. Centralni administrator pravočasno prenese pravice za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za dodelitev pravic za letalstvo v EU v količini, ki ustreza količini pravic za letalstvo, ki bo dodeljena brezplačno in določena s sklepom Komisije, sprejetim na podlagi člena 3e(3) Direktive 2003/87/ES.
2. Kadar se količina pravic za letalstvo, ki bodo brezplačno dodeljene, poveča s sklepom v skladu s členom 3e(3) Direktive 2003/87/ES, centralni administrator prenese dodatne pravice za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za dodelitev pravic za letalstvo v EU v količini, ki ustreza povečanju količine pravic za letalstvo, ki bodo dodeljene brezplačno.
3. Kadar se količina pravic za letalstvo, ki bodo brezplačno dodeljene, zmanjša s sklepom v skladu s členom 3e(3) Direktive 2003/87/ES, centralni administrator izbriše pravice za letalstvo z računa za dodelitev pravic za letalstvo v EU v količini, ki ustreza zmanjšanju količine pravic za letalstvo, ki bodo dodeljene brezplačno.

Člen 42

Prenos pravic za letalstvo v posebno rezervo

1. Centralni administrator pravočasno prenese pravice za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za posebno rezervo v EU v količini, ki ustreza količini pravic za letalstvo v posebni rezervi, določeni s sklepom, sprejetim v skladu s členom 3e(3) Direktive 2003/87/ES.

2. Kadar se količina pravic za letalstvo v posebni rezervi poveča s sklepom, sprejetim v skladu s členom 3e(3) Direktive 2003/87/ES, centralni administrator prenese dodatne pravice za letalstvo z računa za skupno količino pravic za letalstvo v EU na račun za posebno rezervo v EU v količini, ki ustreza povečanju količine pravic za letalstvo v posebni rezervi.

3. Kadar se količina pravic za letalstvo v posebni rezervi zmanjša s sklepom, sprejetim v skladu s členom 3e(3) Direktive 2003/87/ES, centralni administrator izbriše pravice za letalstvo z računa za posebno rezervo v EU v količini, ki ustreza zmanjšanju količine pravic za letalstvo v posebni rezervi.

4. V primeru dodelitve pravic iz posebne rezerve v skladu s členom 3f Direktive 2003/87/ES se končna količina pravic za letalstvo, ki se operaterju zrakoplova dodeli brezplačno za celotno obdobje trgovanja, samodejno prenese z računa za posebno rezervo v EU na račun za dodelitev pravic za letalstvo v EU.

Člen 43

Prenos splošnih pravic na račun za skupno količino pravic v EU

Na koncu vsakega obdobja trgovanja centralni administrator prenese vse pravice, ki so ostale na računu za dodelitev pravic v EU, na račun za skupno količino pravic v EU.

Člen 44

Prenos pravic za letalstvo na račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU

Na koncu vsakega obdobja trgovanja centralni administrator prenese vse pravice, ki so ostale na računu za posebno rezervo v EU, na račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU.

Člen 45

Izbris pravic za letalstvo

Centralni administrator zagotovi, da se na koncu vsakega obdobja trgovanja vse pravice, ki so ostale na računu za dodelitev pravic za letalstvo v EU, prenesejo na račun za izbris v Uniji.

Oddelek 4

Dodelitev nepremičnim napravam

Člen 46

Vnos preglednic nacionalnih dodelitev v register Unije

1. Vse države članice do 31. decembra 2020 oziroma 31. decembra 2025 obvestijo Komisijo o svojih preglednicah nacionalnih dodelitev za obdobje 2021–2025 oziroma obdobje 2026–2030. Države članice zagotovijo, da preglednice nacionalnih dodelitev vključujejo informacije iz Priloge X.

2. Komisija centralnemu administratorju naroči, naj preglednico nacionalnih dodelitev vnese v register Unije, če meni, da je skladna z Direktivo 2003/87/ES, Delegirano uredbo (EU) 2019/331 in s sklepi, ki jih Komisija sprejme na podlagi člena 10c Direktive 2003/87/ES. V nasprotnem primeru Komisija preglednico nacionalnih dodelitev v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti zadevno državo članico ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bo naslednjič preglednica sprejeta. Zadevna država članica Komisiji predloži prenovljeno preglednico nacionalnih dodelitev v roku treh mesecev.

Člen 47

Spremembe preglednic nacionalnih dodelitev

1. Centralni administrator zagotovi, da se v registru Unije vse spremembe preglednice nacionalnih dodelitev izvedejo v skladu s pravili o brezplačni dodelitvi nepremičnim napravam.

2. Ob uvedbi spremembe v skladu z odstavkom 1 se pošlje obvestilo nacionalnemu administratorju, ki upravlja napravo, na katero sprememba vpliva.
3. Država članica Komisijo obvesti o spremembah v svoji preglednici nacionalnih dodelitev v zvezi z brezplačno dodelitvijo v skladu s členom 10c Direktive 2003/87/ES.

Komisija ob prejemu obvestila iz prvega pododstavka centralnemu administratorju naroči, naj preglednico nacionalnih dodelitev v registru Unije ustrezno spremeni, če meni, da so spremembe preglednice nacionalnih dodelitev skladne s členom 10c Direktive 2003/87/ES. V nasprotnem primeru Komisija spremembe v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti zadevno državo članico ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bodo spremembe naslednjič sprejete.

Člen 48

Brezplačna dodelitev splošnih pravic

1. Nacionalni administrator v preglednici nacionalnih dodelitev za vsakega upravljavca, za vsako leto in za vsako pravno podlago iz Priloge X označi, ali je naprava upravičena do dodelitve za zadevno leto ali ne.
2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije samodejno prenaša splošne pravice z računa za dodelitev pravic v EU skladno z zadevno preglednico nacionalnih dodelitev na zadevni odprti ali blokirani račun upravljavca, ob upoštevanju načinov samodejnega prenosa, opredeljenih v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75.
3. Kadar izključeni račun upravljavca ne prejme pravic na podlagi odstavka 2, se pravice za leta izključitve na ta račun ne prenesejo, če se njegov status za naslednja leta spremeni v odprtega.
4. Centralni administrator zagotovi, da lahko upravljavec izvede prenose, s katerimi na račun za dodelitev pravic v EU vrne presežne pravice, kadar je bila preglednica nacionalnih dodelitev države članice spremenjena v skladu s členom 47, da se popravi čezmerna dodelitev pravic temu upravljavcu, in je pristojni organ od zadevnega upravljavca zahteval vračilo takih presežnih pravic.
5. Pristojni organ lahko naroči nacionalnemu administratorju, naj presežne pravice, ki se vračajo, prenese na račun za dodelitev pravic v EU, če je čezmerna dodelitev pravic posledica dodelitve po tem, ko je upravljavec prenehal opravljati dejavnosti, ki so se izvajale v napravi, na katero se dodelitev nanaša, ne da bi obvestil pristojni organ.

Oddelek 5

Dodelitev operaterjem zrakoplovov

Člen 49

Spremembe preglednic nacionalnih dodelitev za letalstvo

1. Države članice Komisijo obvestijo o spremembah v svojih preglednicah nacionalnih dodelitev za letalstvo.
2. Komisija centralnemu administratorju naroči, naj preglednico nacionalnih dodelitev za letalstvo v registru Unije ustrezno spremeni, če meni, da je sprememba preglednice nacionalnih dodelitev za letalstvo v skladu z Direktivo 2003/87/ES, zlasti z dodelitvami, ki se izračunajo in objavijo v skladu s členom 3f(7) navedene direktive v primeru dodelitev iz posebne rezerve. V nasprotnem primeru Komisija spremembe v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti državo članico ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bodo spremembe naslednjič sprejete.
3. Če združitev operaterjev zrakoplovov vključuje operaterje zrakoplovov, ki jih upravljajo različne države članice, spremembo izvede nacionalni administrator, ki upravlja operaterja zrakoplova, katerega dodelitev se bo združila z dodelitvijo drugega operaterja zrakoplova. Pred vnosom sprememb se pridobi soglasje nacionalnega administratorja, ki upravlja operaterja zrakoplova, v katerega dodelitev se bo vključila dodelitev pridruženega operaterja zrakoplova.

Člen 50

Brezplačna dodelitev pravic za letalstvo

1. Nacionalni administrator za vsakega operaterja zrakoplova in za vsako leto označi, ali je operater zrakoplova upravičen do dodelitve za zadevno leto v preglednici nacionalnih dodelitev za letalstvo ali ne.

2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije samodejno prenaša pravice za letalstvo z računa za dodelitev pravic za letalstvo v EU skladno z zadevno preglednico dodelitev na zadevni odprti ali blokirani račun operaterja zrakoplova, ob upoštevanju podrobnosti samodejnega prenosa, opredeljenih v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75.
3. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES in določa prenos pravic za letalstvo na račune operaterjev zrakoplovov v registru drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, centralni administrator v sodelovanju z administratorjem tega drugega registra zagotovi, da register Unije te pravice za letalstvo prenese z računa za dodelitev pravic za letalstvo v EU na ustrezne račune tega drugega registra.
4. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES in določa prenos pravic za letalstvo, ki spadajo v okvir drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, na račune operaterjev zrakoplovov v registru Unije, centralni administrator v sodelovanju z administratorjem tega drugega sistema zagotovi, da register Unije te pravice za letalstvo prenese z ustreznih računov tega drugega registra na račune operaterjev zrakoplovov v registru Unije ob odobritvi pristojnega organa, odgovornega za upravljanje tega drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov.
5. Kadar izključeni račun operaterja zrakoplova ne prejme pravic na podlagi odstavka 2, se pravice za leta izključitve na ta račun ne prenesejo, če se njegov status za naslednja leta spremeni v odprtega.
6. Centralni administrator zagotovi, da lahko operater zrakoplova izvede prenos, s katerim na račun za dodelitev pravic za letalstvo v EU vrne presežne pravice, kadar je bila preglednica nacionalnih dodelitev za letalstvo države članice spremenjena v skladu s členom 49, da se popravi čezmerna dodelitev pravic temu operaterju zrakoplova, in je pristojni organ od zadevnega operaterja zrakoplova zahteval vračilo takih presežnih pravic.
7. Pristojni organ lahko nacionalnemu administratorju naroči, naj presežne pravice, ki se vračajo, prenese na račun za dodelitev pravic v EU, če je čezmerna dodelitev pravic posledica dodelitve po tem, ko je operater zrakoplova prenehal opravljati dejavnosti, na katere se dodelitev nanaša, ne da bi obvestil pristojni organ.

Člen 51

Vračilo pravic za letalstvo

Kadar se po prenosu pravic na račune operaterjev zrakoplova za zadevno leto v skladu s členom 50 te uredbe izvede sprememba preglednice nacionalnih dodelitev za letalstvo na podlagi člena 25a Direktive 2003/87/ES, centralni administrator izvede vse prenose, ki so potrebni zaradi katerega koli ukrepa, sprejetega v skladu s členom 25a Direktive 2003/87/ES.

Oddelek 6

Dražba

Člen 52

Vnos preglednic dražb v EUTL

1. V roku enega meseca od določitve in pred objavo časovnega razporeda dražb v skladu s členi 11(1), 13(1), 13(2) ali 32(4) Uredbe (EU) št. 1031/2010 zadevni poravnalni sistem ali klirinški sistem, kot sta opredeljena v Uredbi (EU) št. 1031/2010, Komisiji predloži ustrezno preglednico dražb.

Navedeni poravnalni sistem ali klirinški sistem predloži dve preglednici dražb za vsako koledarsko leto od leta 2012, eno za dražbo splošnih pravic in eno za dražbo pravic za letalstvo, ter zagotovi, da preglednici dražb vključujeta informacije iz Priloge XIII.

2. Če Komisija meni, da je preglednica dražb skladna z Uredbo (EU) št. 1031/2010, centralnemu administratorju naroči, naj jo vnese v EUTL. V nasprotnem primeru Komisija preglednice dražb v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti poravnalni sistem ali klirinški sistem, kot sta opredeljena v Uredbi (EU) št. 1031/2010, ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bodo preglednice naslednjič sprejete. Poravnalni sistem ali klirinški sistem Komisiji predloži prenovljeno preglednico dražb v roku treh mesecev.

3. Vsaka preglednica dražb ali prenovljena preglednica dražb, ki se pozneje vnese v EUTL v skladu z odstavkom 2 tega člena, pomeni prenosni nalog, kot je opredeljen v členu 2(i) Direktive 98/26/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

Brez poseganja v člen 53(3) trenutek predložitve vsake take preglednice dražb ali prenovljene preglednice dražb Komisiji pomeni trenutek vnosa naloga za prenos v sistem, kot je opredeljen v členu 2(a) Direktive 98/26/ES, v skladu s členom 3(3) navedene direktive.

Člen 53

Spremembe preglednic dražb

1. Zadevni poravnalni sistem ali klirinški sistem, kot sta opredeljena v Uredbi (EU) št. 1031/2010, Komisijo takoj obvesti o kakršnih koli potrebnih spremembah preglednice dražb.
2. Če Komisija meni, da je prenovljena preglednica dražb skladna z Uredbo (EU) št. 1031/2010, centralnemu administratorju naroči, naj jo vnese v EUTL. V nasprotnem primeru Komisija spremembe v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti navedeni poravnalni sistem ali klirinški sistem ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bodo spremembe naslednjič sprejete.
3. Komisija lahko centralnemu administratorju naroči, naj začasno prekine prenos pravic do emisije, kot je opredeljen v preglednici dražb, če opazi potrebno spremembo preglednice dražb, o kateri je navedeni poravnalni sistem ali klirinški sistem ni obvestil.

Člen 54

Prodaja pravic na dražbi

1. Komisija pravočasno naroči centralnemu administratorju, naj na zahtevo države članice, ki prodaja na dražbi in jo zastopa njen uradni dražitelj, imenovan v skladu z Uredbo (EU) št. 1031/2010, prenese splošne pravice z računa za dražbe v EU in/ali pravice za letalstvo z računa za dražbe za letalstvo v EU na ustrezni zavarovalni račun za izdražene pravice v skladu s preglednicami dražb. Imetnik zadevnega zavarovalnega računa za izdražene pravice zagotovi prenos izdraženih pravic uspešnim ponudnikom ali njihovim pravnim naslednikom v skladu z Uredbo (EU) št. 1031/2010.
2. V skladu z Uredbo (EU) št. 1031/2010 se od pooblaščenega zastopnika zavarovalnega računa za izdražene pravice lahko zahteva, naj vse pravice, ki niso bile dobavljene, prenese z zavarovalnega računa za izdražene pravice na račun za dražbe v EU ali račun za dražbe za letalstvo v EU.

Oddelek 7

Trgovanje

Člen 55

Prenosi pravic do emisije

1. Ob upoštevanju odstavka 2 centralni administrator na zahtevo imetnika računa zagotovi, da register Unije izvede prenos pravic na kateri koli drug račun, razen če tak prenos ni mogoč zaradi statusa računa, s katerega se pravice odvzema, ali računa, ki pravice sprejema.
2. Z računov upravljavcev in računov operaterjev zrakoplovov se lahko pravice prenesejo samo na račun na seznamu varnih računov, vzpostavljenem v skladu s členom 23.
3. Imetniki računov upravljavcev ali računov operaterjev zrakoplovov se lahko odločijo, da so mogoči prenosi z njihovega računa na račun, ki ni na seznamu varnih računov, vzpostavljenem v skladu s členom 23. Imetniki računov upravljavcev in računov operaterjev zrakoplovov lahko tako odločitev prekličejo. Odločitev in preklic odločitve se sporočita v ustrezno podpisani izjavi, ki se predloži nacionalnemu administratorju.
4. Ob sprožitvi prenosa pooblaščen zastopnik, ki sproži prenos, v registru Unije navede, ali prenos pomeni dvostransko transakcijo, razen če je navedena transakcija registrirana na tržnem mestu, ali je predmet kliringa pri centralni nasprotni stranki ali predstavlja prenos med različnimi računi istega imetnika računa v registru Unije.

Oddelek 8

Predaja pravic do emisije

Člen 56

Predaja pravic do emisije

1. Upravljavec ali operater zrakoplova pravice do emisije preda tako, da registru Unije predlaga, naj:
 - (a) določeno število pravic do emisije prenese z ustreznega računa upravljavca ali računa operaterja zrakoplova na račun za izbris v Uniji;
 - (b) evidentira število in vrsto prenesenih pravic do emisije kot predane za emisije naprave upravljavca ali emisije operaterja zrakoplova v tekočem obdobju.
2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije prepreči predlog za izvedbo predaje pravic, ki se ne upoštevajo pri izračunu stopnje skladnosti v skladu s členom 33(1).
3. Pravice do emisije, ki je že bila predana, ni mogoče znova predati.
4. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, se odstavki 1, 2 in 3 tega člena uporabljajo za enote, izdane v okviru sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, povezanega z EU ETS.
5. Pravice z oznako države v skladu s členom 37(5) se ne smejo predati.

Oddelek 9

Izbris pravic do emisije

Člen 57

Izbris pravic do emisije

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo imetnika računa v skladu s členom 12(4) Direktive 2003/87/ES izbriše pravice do emisije, ki jih ima imetnik na računih, tako da:
 - (a) prenese določeno število pravic do emisije z ustreznega računa na račun za izbris v Uniji;
 - (b) število prenesenih pravic do emisije evidentira kot izbrisane za tekoče leto.
2. Izbrisane pravice do emisije se za nobeno emisijo ne evidentirajo kot predane.

Oddelek 10

Razveljavitev transakcije

Člen 58

Razveljavitev dokončanih postopkov, ki so bili začeti pomotoma

1. Če imetnik računa ali nacionalni administrator, ki deluje v imenu imetnika računa, nenamerno ali pomotoma začne eno od transakcij iz odstavka 2, lahko imetnik računa administratorju svojega računa v pisnem zahtevku predlaga, naj razveljavi dokončano transakcijo. Zahtevek ustrezno podpišejo pooblaščen predstavniki ali predstavniki imetnika računa, ki imajo dovoljenje za začenjanje vrste transakcije, ki bo razveljavljena, pri čemer se ta zahtevek pošlje v desetih delovnih dneh po dokončanju postopka. Zahtevek vsebuje izjavo, da je bila transakcija začeta pomotoma ali nenamerno.
2. Imetniki računov lahko predlagajo razveljavitev naslednjih transakcij:
 - (a) predaje pravic do emisije;
 - (b) izbrisa pravic do emisije.
3. Če administrator računa ugotovi, da zahtevek izpolnjuje pogoje iz odstavka 1, in se z zahtevkom strinja, lahko predlaga razveljavitev transakcije v registru Unije.

4. Če nacionalni administrator nenamerno ali pomotoma začne eno od transakcij iz odstavka 5, lahko centralnemu administratorju v pisnem zahtevku predlaga, naj razveljavi dokončano transakcijo. Zahtevek vsebuje izjavo, da je bila transakcija začeta pomotoma ali nenamerno.
5. Nacionalni administratorji lahko predlagajo razveljavitev naslednjih transakcij:
- (a) dodelitve splošnih pravic do emisije;
 - (b) dodelitve pravic za letalstvo.
6. Centralni administrator zagotovi, da register Unije sprejme predlog za razveljavitev, predložen v skladu z odstavkom 1, blokira enote, ki naj bi se z njo prenesle, in predlog posreduje centralnemu administratorju, če so izpolnjeni vsi naslednji pogoji:
- (a) transakcija predaje ali izbrisa pravic, ki bo razveljavljena, ni bila dokončana več kot 30 delovnih dni pred predlogom administratorja računa v skladu z odstavkom 3;
 - (b) po razveljavitvi transakcije predaje se za nobenega upravljavca ali operaterja zrakoplova ne šteje, da ne izpolnjuje zahtev zaradi razveljavitve.
7. Centralni administrator zagotovi, da register Unije sprejme predlog za razveljavitev, predložen v skladu z odstavkom 4, blokira enote, ki naj bi se z njo prenesle, in predlog posreduje centralnemu administratorju, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- (a) namembni račun transakcije, ki bo razveljavljena, še vedno vsebuje količino enot vrste, ki so bile vključene v transakcijo, ki bo razveljavljena;
 - (b) dodelitev splošnih pravic do emisije, ki bo razveljavljena, je bila izvedena po datumu odvzema dovoljenja za napravo ali po tem, ko je naprava v celoti ali delno prenehala obratovati.
8. Centralni administrator zagotovi, da register Unije razveljavitev dokonča z enotami iste vrste na namembnem računu transakcije, ki se razveljavlja.

POGLAVJE 3

Povezave z drugimi sistemi za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov

Člen 59

Izvajanje ureditev za povezovanje

Centralni administrator lahko v ustreznih trenutkih ustvarja račune in postopke ter izvaja transakcije in druge operacije za izvajanje ureditev in sporazumov, sklenjenih na podlagi členov 25 in 25a Direktive 2003/87/ES.

NASLOV III

SKUPNE TEHNIČNE DOLOČBE

POGLAVJE 1

Tehnične zahteve registra Unije in EUTL

Oddelek 1

Razpoložljivost

Člen 60

Razpoložljivost in zanesljivost registra Unije in EUTL

1. Centralni administrator sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da:
- (a) je register Unije zastopnikom računov in nacionalnim administratorjem na voljo 24 ur na dan in sedem dni v tednu;

- (b) so komunikacijske povezave iz člena 6 med registrom Unije in EUTL vzpostavljene 24 ur na dan in sedem dni v tednu;
 - (c) je v primeru motnje v delovanju osnovne strojne in programske opreme zagotovljena potrebna rezervna strojna oprema in varnostna kopija programske opreme;
 - (d) se register Unije in EUTL takoj odzoveta na zahteve zastopnikov računov.
2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije in EUTL vključujeta zanesljive sisteme in postopke za varovanje vseh pomembnih podatkov ter hitro obnovitev vseh podatkov in operacij v primeru motenj ali nesreče.
 3. Centralni administrator zagotovi, da je motenj v delovanju registra Unije in EUTL čim manj.

Člen 61

Službe za pomoč uporabnikom

1. Nacionalni administratorji zagotovijo pomoč in podporo imetnikom računov ter zastopnikom računov v registru Unije, ki jih upravljajo, prek nacionalnih služb za pomoč uporabnikom.
2. Centralni administrator zagotovi podporo nacionalnim administratorjem prek osrednje službe za pomoč uporabnikom, da jim pomaga pri zagotavljanju pomoči v skladu z odstavkom 1.

Oddelek 2

Varnost in preverjanje istovetnosti

Člen 62

Preverjanje istovetnosti registra Unije

Istovetnost registra Unije preveri EUTL ob upoštevanju specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75.

Člen 63

Dostop do računov v registru Unije

1. Zastopniki računov lahko do svojih računov v registru Unije dostopajo prek varnega območja registra Unije. Centralni administrator zagotovi, da je varno območje spletnega mesta registra Unije dostopno prek interneta. Spletno mesto registra Unije je na voljo v vseh uradnih jezikih Unije.
2. Nacionalni administratorji lahko do računov, ki jih upravljajo v registru Unije, dostopajo prek varnega območja registra Unije. Centralni administrator zagotovi, da je to varno območje spletnega mesta registra Unije dostopno prek interneta.
3. Komunikacija med pooblaščenimi zastopniki ali nacionalnimi administratorji in varnim območjem registra Unije je šifrirana ob upoštevanju varnostnih zahtev iz specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75.
4. Centralni administrator izvede vse potrebne ukrepe, da ne bi prišlo do nepooblaščenega dostopa do varnega območja spletnega mesta registra Unije.
5. Če je varnost poverilnic pooblaščenega zastopnika ogrožena, ta pooblaščen zastopnik takoj začasno prekine dostop do zadevnega računa, o tem obvesti administratorja računa in zahteva nove poverilnice. Če dostop do računa ni mogoč za začasno prekinitvev dostopa, pooblaščen zastopniki takoj zahtevajo, naj nacionalni administrator začasno prekine dostop.

Člen 64

Preverjanje istovetnosti in pooblastitev v registru Unije

1. Centralni administrator zagotovi, da so nacionalnim administratorjem in vsakemu pooblaščenemu zastopniku dodeljene poverilnice za preverjanje njihove istovetnosti pri dostopu do registra Unije.

2. Pooblaščen zastopnik ima dostop samo do tistih računov v registru Unije, za katere je pooblaščen, in lahko zahteva začetek le tistih postopkov, za katere je pooblaščen v skladu s členom 21. Navedeni dostop oziroma zahteva se opravi prek varnega območja na spletnem mestu registra Unije.
3. Poleg poverilnic iz odstavka 1 pooblaščen zastopnik uporablja sekundarno preverjanje istovetnosti za dostopanje do registra Unije ob upoštevanju vrst mehanizmov za sekundarno preverjanje istovetnosti, določenih v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75.
4. Administrator računa lahko domneva, da je uporabnik, čigar istovetnost je register Unije uspešno preveril, pooblaščen zastopnik, registriran na podlagi predloženih digitalnih poverilnic za istovetnost, razen če pooblaščen zastopnik administratorja računa obvesti, da je bila varnost njegovih poverilnic ogrožena, in zahteva zamenjavo svojih poverilnic.
5. Pooblaščen zastopnik izvede vse potrebne ukrepe, da se prepreči izguba, kraja ali ogroženost poverilnic. Pooblaščen zastopnik v primeru izgube, kraje ali ogroženosti poverilnic o tem nemudoma poroča nacionalnemu administratorju.

Člen 65

Začasna prekinitev vsakega dostopa zaradi kršitve varnostnih predpisov ali varnostnega tveganja

1. Centralni administrator lahko začasno prekine dostop do registra Unije ali EUTL ali katerega koli njunega dela, če utemeljeno sumi, da je prišlo do kršitve varnostnih predpisov ali da za register Unije ali EUTL obstaja resno varnostno tveganje v smislu Sklepa Komisije (EU, Euratom) 2017/46⁽²¹⁾, vključno z rezervnimi zmogljivostmi oziroma varnostnimi kopijami iz člena 60. Če razlogi za začasno prekinitev trajajo več kot pet delovnih dni, lahko Komisija naroči centralnemu administratorju, naj ohrani začasno prekinitev.

Centralni administrator nemudoma obvesti vse nacionalne administratorje o začasni prekinitvi, razlogih zanjo in verjetnem trajanju.

2. Nacionalni administrator, ki izve za kršitev varnostnih predpisov ali varnostno tveganje, nemudoma obvesti centralnega administratorja. Centralni administrator lahko sprejme ukrepe iz odstavka 1.
3. Če nacionalni administrator izve za okoliščine, kot so opisane v odstavku 1, zaradi katerih je treba začasno prekiniti vsak dostop do računov, ki jih upravlja v skladu s to uredbo, začasno prekine vsak dostop do vseh računov, ki jih upravlja, in nemudoma obvesti centralnega administratorja. Centralni administrator čim prej obvesti vse nacionalne administratorje.
4. Imetniki računov se obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu z odstavki 1, 2 in 3 s takim obvestilom o začasni prekinitvi, kot je razumno izvedljivo. Obvestilo vključuje verjeten čas trajanja začasne prekinitve in je jasno prikazano na javnem delu spletnega mesta registra Unije.

Člen 66

Začasna prekinitev dostopa do pravic do emisije v primeru suma goljufije pri transakcijah

1. Nacionalni administrator ali nacionalni administrator, ki deluje po naročilu pristojnega organa ali ustreznega organa, pristojnega po nacionalni zakonodaji, lahko začasno prekine dostop do pravic v tistem delu registra, ki ga upravlja, v katerem koli od naslednjih primerov:
 - (a) za obdobje največ štirih tednov, če sumi, da so bile pravice predmet transakcij, vpletenih v goljufijo, pranje denarja, financiranje terorizma, korupcijo ali druga huda kazniva dejanja;
 - (b) če začasna prekinitev temelji na določbah nacionalne zakonodaje, katerih namen je uresničitev zakonitega cilja, oziroma je v skladu z njimi.

Za namene točke (a) prvega pododstavka se ustrezno uporabljajo določbe člena 67. Po naročilu finančne obveščevalne enote se lahko obdobje podaljša.

⁽²¹⁾ Sklep Komisije (EU, Euratom) 2017/46 z dne 10. januarja 2017 o varnosti komunikacijskih in informacijskih sistemov v Evropski komisiji (UL L 6, 11.1.2017, str. 40).

2. Komisija lahko centralnemu administratorju naroči, naj začasno prekine dostop do pravic v registru Unije ali EUTL za obdobje največ štirih tednov, če sumi, da so bile pravice predmet transakcij, vpletenih v goljufijo, pranje denarja, financiranje terorizma, korupcijo ali druga huda kazniva dejanja.
3. Nacionalni administrator ali Komisija o začasni prekinitvi nemudoma obvesti pristojni organ pregona.
4. Nacionalni organ pregona v državi članici nacionalnega administratorja lahko prav tako zahteva, naj administrator začasno prekine dostop na podlagi nacionalne zakonodaje in v skladu z njo.

Člen 67

Sodelovanje z ustreznimi pristojnimi organi in obvestila o pranju denarja, financiranju terorizma ali kriminalni dejavnosti

1. Centralni administrator in nacionalni administratorji sodelujejo z javnimi organi, pristojnimi za nadzor skladnosti v skladu z Direktivo 2003/87/ES, ter javnimi organi, pristojnimi za nadzor nad primarnimi in sekundarnimi trgi pravic, da se tem organom zagotovi celovit pregled nad trgi pravic.
2. Nacionalni administrator, njegovi direktorji in zaposleni polno sodelujejo z zadevnimi pristojnimi organi, da se vzpostavijo ustrezni in primerni postopki, s pomočjo katerih bo mogoče predvideti in preprečiti operacije, povezane s pranjem denarja ali financiranjem terorizma.
3. Nacionalni administrator, njegovi direktorji in zaposleni polno sodelujejo s finančno obveščevalno enoto (FIU) iz člena 32 Direktive (EU) 2015/849 tako, da nemudoma:
 - (a) na lastno pobudo obvestijo finančno obveščevalno enoto, kadar vedo, sumijo ali imajo utemeljene razloge za sum, da je bilo zagrešeno pranje denarja, financiranje terorizma ali kriminalna dejavnost ali je bil zagrešen poskus teh dejanj;
 - (b) Finančni obveščevalni enoti na njeno zahtevo posredujejo vse potrebne podatke v skladu s postopki, določenimi v veljavni zakonodaji.
4. Informacije iz odstavka 2 se posredujejo finančni obveščevalni enoti države članice nacionalnega administratorja. Oseba ali osebe, pristojne za posredovanje informacij iz tega člena, se imenujejo z nacionalnimi ukrepi za prenos politik in postopkov glede zagotavljanja skladnosti s predpisi in komuniciranja iz člena 45(1) Direktive (EU) 2015/849.
5. Država članica nacionalnega administratorja zagotovi, da se nacionalni ukrepi za prenos členov 37, 38, 39, 42 in 46 Direktive (EU) 2015/849 uporabljajo za nacionalnega administratorja.
6. Imetniki računa pristojnemu nacionalnemu organu pregona takoj prijavijo kakršno koli goljufijo ali sum goljufije. Navedena prijava se posreduje nacionalnim administratorjem.

Člen 68

Začasna prekinitvev postopkov

1. Komisija lahko centralnemu administratorju naroči, naj v EUTL začasno prekine sprejemanje nekaterih ali vseh postopkov, ki izhajajo iz registra Unije, če se ta register ne upravlja in vzdržuje v skladu z določbami te uredbe. Komisija o tem takoj obvesti zadevne nacionalne administratorje.
2. Centralni administrator lahko začasno prekine začenjanje ali sprejemanje nekaterih ali vseh postopkov v registru Unije zaradi načrtovanega vzdrževanja ali vzdrževanja v sili v registru Unije.
3. Nacionalni administrator lahko zahteva, naj Komisija znova vzpostavi postopke, začasno prekinjene v skladu z odstavkom 1, če meni, da so pomembne težave, ki so povzročile začasno prekinitvev, odpravljene. Če to drži, Komisija centralnemu administratorju naroči, naj te postopke znova vzpostavi. V nasprotnem primeru Komisija zahtevo v razumnem roku zavrne in o tem nemudoma obvesti nacionalnega administratorja ter navede razloge za zavrnitev in opredeli merila, ki morajo biti izpolnjena, da bo zahtevek naslednjič sprejet.
4. Komisija lahko, tudi na zahtevo države članice, ki je Evropski svet v skladu s členom 50 Pogodbe o Evropski uniji uradno obvestila o nameri o izstopu iz Unije, centralnemu administratorju naroči, naj začasno prekine sprejemanje relevantnih postopkov s strani EUTL za zadevno državo članico v zvezi z brezplačno dodelitvijo ali dražbo.

Člen 69

Začasna prekinitve sporazumov o povezovanju

V primeru začasne prekinitve ali prenehanja sporazuma iz člena 25 Direktive 2003/87/ES centralni administrator sprejme ustrezne ukrepe v skladu s sporazumom.

Oddelek 3

Samodejni pregledi, evidentiranje in izvajanje postopkov

Člen 70

Samodejni pregledi postopkov

1. Vsi postopki morajo izpolnjevati splošne informacijskotehnološke zahteve glede elektronskih sporočil, ki zagotavljajo uspešno pregledovanje, preverjanje in evidentiranje postopka v registru Unije. Vsi postopki morajo izpolnjevati posebne postopkovne zahteve iz te uredbe.
2. Centralni administrator zagotovi, da EUTL ob upoštevanju specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75 izvaja samodejne preglede vseh postopkov, da bi se odkrile nepravilnosti in razlike, kadar predlagani postopek ne izpolnjuje zahtev iz Direktive 2003/87/ES in te uredbe.

Člen 71

Odkrivanje razlik

V primeru postopkov, izvedenih prek neposredne komunikacijske povezave med registrom Unije in EUTL iz člena 6(2), centralni administrator zagotovi, da EUTL prekine vse postopke, pri katerih po izvedbi samodejnih pregledov iz člena 72(2) odkrije razlike, ter da o tem obvesti register Unije in administratorja računov, vključenih v prekinjeno transakcijo, tako da pošlje samodejni odgovor s kontrolnimi odzivnimi oznakami. Centralni administrator zagotovi, da register Unije ustrezne imetnike računov takoj obvesti, da je bil postopek prekinjen.

Člen 72

Odkrivanje razlik v registru Unije

1. Centralni administrator in države članice zagotovijo, da register Unije vsebuje kontrolne vhodne in odzivne oznake, da se zagotovi pravilno interpretiranje informacij, izmenjanih v vsakem postopku. Kontrolne oznake ustrezajo oznakam iz specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75.
2. Centralni administrator poskrbi, da register Unije pred izvedbo vseh postopkov in med njim opravi ustrezne samodejne preglede za zagotovitev, da se razlike odkrijejo in nepravilni postopki prekinejo, še preden samodejne preglede izvede EUTL.

Člen 73

Usklajevanje – odkrivanje neskladnosti s strani EUTL

1. Centralni administrator poskrbi, da EUTL redno izvaja postopek usklajevanja podatkov za zagotovitev, da so zapisi v EUTL o računih in lastništvih nad pravicami do emisije v skladu z enakovrednimi zapisi v registru Unije. Centralni administrator zagotovi, da EUTL evidentira vse postopke.
2. Če EUTL med postopkom usklajevanja podatkov iz odstavka 1 odkrije neskladnost, pri kateri se informacije o računih in lastništvih nad pravicami do emisije, ki jih register Unije zagotovi kot del rednega postopka usklajevanja, razlikujejo od informacij v EUTL, centralni administrator zagotovi, da EUTL prepreči dokončanje vsakega nadaljnjega postopka v zvezi s katerim koli računom ali pravicami do emisije, pri katerih je bila ugotovljena neskladnost. Centralni administrator zagotovi, da EUTL centralnega administratorja in administratorje ustreznih računov takoj obvesti o vsaki neskladnosti.

Člen 74

Dokončanje postopkov

1. Vse transakcije in drugi postopki, sporočeni EUTL v skladu s členom 6(2), so dokončni, ko EUTL register Unije obvesti, da je postopke dokončal. Centralni administrator zagotovi, da EUTL samodejno prekine transakcijo ali postopek, če se ta ne more dokončati v 24 urah od sporočitve.
2. Postopek usklajevanja podatkov iz člena 73(1) je dokončen, ko so razrešene vse neskladnosti med informacijami v registru Unije in informacijami v EUTL za določen čas in datum ter ko je postopek usklajevanja podatkov uspešno ponovno začet in dokončan.

Oddelek 4

Specifikacije in upravljanje sprememb

Člen 75

Specifikacije za izmenjavo podatkov in tehnične specifikacije

1. Komisija nacionalnim administratorjem omogoči dostop do specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij, ki določajo operativne zahteve za register Unije, vključno z identifikacijskimi oznakami, samodejnimi pregledi, odzivnimi oznakami in zahtevami glede zapisovanja podatkov, pa tudi preskusnimi postopki in varnostnimi zahtevami.
2. Specifikacije za izmenjavo podatkov in tehnične specifikacije se sestavijo v posvetovanju z državami članicami.
3. Standardi, oblikovani v skladu s sporazumi iz člena 25 Direktive 2003/87/ES, so skladni s specifikacijami za izmenjavo podatkov in tehničnimi specifikacijami, sestavljenimi v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena.

Člen 76

Upravljanje sprememb in izdaj

Če je potrebna nova različica ali izdaja programske opreme registra Unije, centralni administrator zagotovi, da se preskusni postopki iz specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75 dokončajo, preden se med novo različico ali izdajo zadevne programske opreme in EUTL vzpostavi in aktivira komunikacijska povezava.

POGLAVJE 2

Zapisi, poročila, zaupnost in pristojbine

Člen 77

Obdelava informacij in osebnih podatkov

1. V zvezi z obdelavo osebnih podatkov v registru Unije in EUTL se nacionalni administratorji štejejo za upravljavce v smislu člena 4(7) Uredbe (EU) 2016/679. Kar zadeva obveznosti Komisije na podlagi te uredbe in s tem povezano obdelavo osebnih podatkov, velja Komisija za upravljavca v smislu člena 3(8) Uredbe (EU) 2018/1725.
2. Če nacionalni administrator odkrije kršitev varstva osebnih podatkov, brez nepotrebnega odlašanja obvesti centralnega administratorja in druge nacionalne administratorje o naravi in morebitnih posledicah kršitve ter o sprejetih in predlaganih ukrepih za odpravo kršitve varstva osebnih podatkov in ublažitev morebitnih škodljivih učinkov.
3. Če centralni administrator odkrije kršitev varstva osebnih podatkov, brez nepotrebnega odlašanja obvesti nacionalne administratorje o naravi in morebitnih posledicah kršitve ter o ukrepih, ki jih je sprejel centralni administrator in katerih sprejetje se predlaga nacionalnim administratorjem za odpravo kršitve varstva osebnih podatkov in ublažitev morebitnih škodljivih učinkov.
4. Ureditve glede zadevnih odgovornosti upravljavcev v zvezi s skladnostjo z njihovimi obveznostmi glede varstva podatkov se vključijo v pogoje sodelovanja, oblikovane v skladu s členom 7(4).

5. Centralni administrator in države članice zagotovijo, da register Unije in EUTL shranjujeta in obdelujeta samo informacije o računih, imetnikih računov in zastopnikih računov, kot so določene v preglednici III-I Priloge III, preglednicah VI-I in VI-II Priloge VI, preglednici VII-I Priloge VII ter preglednici VIII-I Priloge VIII. Kakršne koli druge informacije, ki se zagotovijo v skladu s to uredbo, se shranijo in obdelajo zunaj registra Unije ali EUTL.
6. Nacionalni administratorji zagotovijo, da se informacije, ki se zahtevajo v skladu s to uredbo, vendar niso shranjene v registru Unije ali EUTL, obdelujejo v skladu z ustreznimi določbami Unije in nacionalne zakonodaje.
7. V registru Unije ali EUTL se ne evidentirajo posebne vrste podatkov, kot so opredeljene v členu 9 Uredbe (EU) 2016/679 in členu 10 Uredbe (EU) 2018/1725.

Člen 78

Zapisi

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije zapise v zvezi z vsemi postopki, podatki iz evidenc in imetniki računov hrani pet let po zaprtju računa.
2. Osební podatki se odstranijo iz zapisov pet let po zaprtju računa ali pet let po koncu poslovnega odnosa, kot je opredeljen v členu 3(13) Direktive (EU) 2015/849, s fizično osebo.
3. Osební podatki se lahko hranijo – pri čemer je dostop omejen na centralnega administratorja – nadaljnjih pet let samo za preiskavo, odkrivanje, sodni pregon, upravljanje ali pobiranje davkov, revizijo in finančni nadzor dejavnosti v zvezi s pravicami do emisije ali pranjem denarja, financiranjem terorizma, drugimi hudimi kaznivimi dejanji ali zlorabo trga, pri katerih bi utegnili biti uporabljeni računi v registru Unije, ali kršitvami določb prava Unije ali nacionalne zakonodaje, s katerimi se zagotavlja delovanje EU ETS.
4. Za preiskavo, odkrivanje, sodni pregon, upravljanje ali pobiranje davkov, revizijo in finančni nadzor dejavnosti v zvezi s pravicami do emisije ali pranjem denarja, financiranjem terorizma, drugimi hudimi kaznivimi dejanji ali zlorabo trga, pri katerih bi utegnili biti uporabljeni računi v registru Unije, ali kršitvami določb prava Unije ali nacionalnega prava, s katerimi se zagotavlja delovanje EU ETS, se lahko osebni podatki, ki jih upravljajo nacionalni administratorji, hranijo po koncu poslovnega odnosa do konca obdobja, ki ustreza najdaljšemu zastaralnemu roku za ta kazniva dejanja, predpisanemu v nacionalni zakonodaji nacionalnega administratorja.
5. Informacije o računu, ki vsebujejo osebne podatke, ki so zbrani v skladu z določbami te uredbe in ki niso shranjeni v registru Unije ali EUTL, se hranijo v skladu z določbami te uredbe.
6. Centralni administrator zagotovi, da lahko nacionalni administratorji dostopajo do vseh zapisov v registru Unije, povezanih z računi, ki jih upravljajo ali so jih upravljali, ter te zapise pregledujejo in izvažajo.

Člen 79

Poročanje in razpoložljivost informacij

1. Centralni administrator na pregleden in organiziran način da na voljo informacije iz Priloge XIII prejemnikom, določenim v navedeni prilogi. Centralni administrator sprejme vse razumne ukrepe, da da na voljo informacije iz Priloge XIII tako pogosto, kot določa navedena priloga. Centralni administrator ne objavi dodatnih informacij iz EUTL ali registra Unije, razen če je to dovoljeno na podlagi člena 80.
2. Nacionalni administratorji lahko na pregleden in organiziran način prek javno dostopnega spletnega mesta dajo na voljo tudi del informacij, navedenih v Prilogi XIII, do katerih imajo dostop v skladu s členom 80, tako pogosto in tistim prejemnikom, kot je določeno v Prilogi XIII. Nacionalni administratorji ne objavijo dodatnih informacij, ki so v registru Unije, razen če je to dovoljeno na podlagi člena 80.

Člen 80

Zaupnost

1. Vse informacije – vključno z imetniki vseh računov, vsemi opravljenimi transakcijami in edinstvenimi identifikacijskimi oznakami enot pravic, ki se hranijo ali so udeležene v določeni transakciji – shranjene v EUTL in registru Unije, se štejejo za zaupne, razen če nasprotno zahteva pravo Unije ali določbe nacionalne zakonodaje, kadar so te sorazmerne in je njihov namen uresničitev zakonitega cilja, skladnega s to uredbo.

Prvi pododstavek se uporablja tudi za informacije, zbrane v skladu s to uredbo, ki jih hrani centralni administrator ali nacionalni administrator.

2. Centralni administrator in nacionalni administratorji zagotovijo, da vse osebe, ki delajo ali so delale zanje, ali subjekte, na katere so prenesene naloge, in strokovnjake, ki jih zadržijo, zavezuje obveznost poklicne molčečnosti. Ne razkrijejo nobene zaupne informacije, ki jo lahko prejmejo pri opravljanju svojih dolžnosti, brez poseganja v zahteve nacionalnega kazenskega ali davčnega prava ali druge določbe te uredbe.

3. Centralni administrator ali nacionalni administrator lahko podatke, shranjene v registru Unije in EUTL ali zbrane v skladu s to uredbo, zagotovi naslednjim subjektom:

- (a) policiji ali drugemu organu pregona ali pravosodnemu organu in davčnim organom države članice;
- (b) Uradu Evropske komisije za boj proti goljufijam;
- (c) Evropskemu računskemu sodišču;
- (d) uradu Eurojust;
- (e) pristojnim organom iz člena 48 Direktive (EU) 2015/849;
- (f) pristojnim organom iz člena 67 Direktive 2014/65/EU;
- (g) pristojnim organom iz člena 22 Uredbe (EU) št. 596/2014;
- (h) Evropskemu organu za vrednostne papirje in trge, ustanovljenemu z Uredbo (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²²⁾;
- (i) Agenciji za sodelovanje energetskih regulatorjev, ustanovljeni z Uredbo (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²³⁾;
- (j) pristojnim nacionalnim nadzornim organom;
- (k) nacionalnim administratorjem držav članic in pristojnim organom iz člena 18 Direktive 2003/87/ES;
- (l) organom, navedenim v členu 6 Direktive 98/26/ES;
- (m) Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov in pristojnim nacionalnim organom za varstvo podatkov.

4. Podatki se lahko subjektom iz odstavka 3 zagotovijo na podlagi njihovega zahtevka, predloženega centralnemu administratorju ali nacionalnemu administratorju, če so taki zahtevki upravičeni in potrebni za preiskavo, odkrivanje, sodni pregon, upravljanje ali pobiranje davkov, revizijo in finančni nadzor v zvezi z dejavnostmi, ki vključujejo pravice do emisije, ali pranjem denarja, financiranjem terorizma, drugimi hudimi kaznivimi dejanji ali zlorabo trga, v katerih bi utegnili biti uporabljeni računi v registru Unije, ali kršitvami določb prava Unije ali nacionalne zakonodaje, s katerimi se zagotavlja delovanje EU ETS.

⁽²²⁾ Uredba (EU) št. 1095/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o ustanovitvi Evropskega nadzornega organa (Evropski organ za vrednostne papirje in trge) in o spremembi Sklepa št. 716/2009/ES ter razveljavitvi Sklepa Komisije 2009/77/ES (UL L 331, 15.12.2010, str. 84).

⁽²³⁾ Uredba (ES) št. 713/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o ustanovitvi Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (UL L 211, 14.8.2009, str. 1).

Brez poseganja v zahteve nacionalnega kazenskega ali davčnega prava lahko centralni administrator, nacionalni administratorji ali drugi organi, telesa oziroma fizične ali pravne osebe, ki prejmejo zaupne informacije v skladu s to uredbo, te informacije uporabijo samo pri opravljanju svojih dolžnosti in za izvajanje svojih funkcij, v primeru centralnega administratorja in nacionalnih administratorjev v okviru področja uporabe te uredbe ali v primeru drugih organov, teles oziroma fizičnih ali pravnih oseb za namen, za katerega so jim bile take informacije posredovane in/ali v okviru upravnih ali sodnih postopkov, ki se specifično nanašajo na izvajanje teh funkcij.

Za vsako zaupno informacijo, prejeto, izmenjano ali posredovano v skladu s to uredbo, veljajo pogoji iz tega člena. Vendar ta člen centralnemu administratorju in nacionalnim administratorjem ne preprečuje izmenjave ali posredovanja zaupnih informacij v skladu s to uredbo.

Ta člen centralnemu administratorju in nacionalnim administratorjem ne preprečuje izmenjave ali posredovanja zaupnih informacij, ki jih niso prejeli od centralnega administratorja ali nacionalnega administratorja druge države članice, v skladu z nacionalno zakonodajo.

5. Subjekt, ki pridobi podatke v skladu z odstavkom 4, zagotovi, da se prejeti podatki uporabljajo le za namene, navedene v zahtevku na podlagi odstavka 4, in se niti namerno niti pomotoma ne dajo na voljo osebam, ki niso vključene v načrtovani namen uporabe podatkov. Ta določba tem subjektom ne prepoveduje, da dajo podatke na voljo drugim subjektom iz odstavka 3, če je to potrebno za namene iz zahtevka v skladu z odstavkom 4.

6. Centralni administrator lahko na zahtevo subjektov iz odstavka 3 tem zagotovi dostop do podatkov o transakcijah za namen odkrivanja sumljivih vzorcev transakcij, pri čemer ti podatki ne omogočajo neposredne identifikacije konkretnih oseb. Subjekti s takim dostopom lahko o sumljivih vzorcih transakcij obvestijo druge subjekte iz odstavka 3.

7. Europolu se za namene iz člena 18 Uredbe (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁴⁾ omogoči trajen vpogled v podatke, shranjene v registru Unije in EUTL, brez možnosti poseganja vanje. Europol Komisijo obvešča o tem, na kakšen način uporablja zadevne podatke.

8. Nacionalni administratorji prek varnih mehanizmov vsem drugim nacionalnim administratorjem in centralnemu administratorju sporočijo ime, državljanstvo ter datum in kraj rojstva oseb, ki so jim zavrnilo odprtje računa v skladu s členom 19(2)(a), (b) in (c) oziroma so zavrnilo njihovo imenovanje za pooblaščenega zastopnika v skladu s členom 21(5)(a) in (b), ter ime, državljanstvo in datum rojstva imetnika računa in pooblaščenega zastopnika za tiste račune, do katerih je bil dostop začasno prekinjen v skladu s členi 30(1)(c), 30(2)(a), 30(3)(a) in (b) ter členom 30(4), ali za tiste račune, ki so bili zaprti v skladu s členom 28. Nacionalni administratorji zagotovijo, da se informacije sproti posodablja in se ne souporabljajo več, ko prenehajo obstajati razlogi za izmenjavo. Informacije se ne izmenjujejo več kot pet let.

Nacionalni administratorji obvestijo zadevne osebe o tem, da so si podatke o njihovi istovetnosti izmenjali z drugimi nacionalnimi administratorji, in o trajanju te izmenjave informacij.

Zadevne osebe lahko ugovarjajo izmenjavi informacij pri pristojnem organu ali ustreznem organu, pristojnem po nacionalni zakonodaji, v 30 koledarskih dneh. Pristojni organ ali ustrezní organ naroči nacionalnemu administratorju, naj preneha z izmenjavo informacij ali ohrani izmenjavo informacij, v utemeljenem sklepu ob upoštevanju zahtev nacionalne zakonodaje.

Zadevne osebe lahko od nacionalnega administratorja, ki izmenjuje informacije v skladu s prvim pododstavkom, zahtevajo, naj jim predloži osebne podatke, ki so bili izmenjani o njih. Nacionalni administratorji take zahteve izpolnijo v 20 delovnih dneh po prejetju zahtevka.

9. Nacionalni administratorji se lahko odločijo, da bodo nacionalne organe pregona in davčne organe obvestili o vseh transakcijah, ki vključujejo večje število enot od količine, ki jo je določil nacionalni administrator, ter o vseh računih, ki so v obdobju, ki ga je določil nacionalni administrator, vključeni v večje število transakcij, kot je določil nacionalni administrator.

10. EUTL in register Unije od imetnikov računov ne zahtevata, naj predložijo informacije o cenah v zvezi s pravicami do emisije.

⁽²⁴⁾ Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53).

11. Nadzornik dražbe, imenovan v skladu s členom 24 Uredbe (EU) št. 1031/2010, ima dostop do vseh podatkov v zvezi z zavarovalnim računom za izdražene pravice, ki se hrani v registru Unije.

Člen 81

Pristojbine

1. Centralni administrator imetnikom računov v registru Unije ne zaračunava pristojbin.
2. Nacionalni administratorji lahko imetnikom računov in preveriteljem, ki jih upravljajo, zaračunajo razumne pristojbine.
3. Nacionalni administratorji o zaračunanih pristojbinah in kakršnih koli spremembah pristojbin obvestijo centralnega administratorja v desetih delovnih dneh. Centralni administrator pristojbine objavi na javni spletni strani.

Člen 82

Motnje delovanja

Centralni administrator zagotovi, da je motenj v delovanju registra Unije čim manj, tako da izvede vse potrebne ukrepe, da zagotovi razpoložljivost in varnost registra Unije in EUTL v smislu Sklepa (EU, Euratom) 2017/46 ter zanesljive sisteme in postopke za varovanje vseh informacij.

NASLOV IV

PREHODNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 83

Izvajanje

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za izvajanje te uredbe ter zlasti za omogočanje nacionalnim administratorjem, da delujejo skladno s svojimi obveznostmi v zvezi s preverjanjem in pregledovanjem informacij, predloženih v skladu s členi 19(1), 21(4) in 22(4).

Člen 84

Nadaljnja uporaba računov

1. Računi, kot so opredeljeni v poglavju 3 naslova I te uredbe, ki so bili odprti ali uporabljeni v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 389/2013, se še naprej uporabljajo za namene te uredbe.
2. Osebni računi, odprti v skladu s členom 18 Uredbe (EU) št. 389/2013, se preoblikujejo v račune za trgovanje.

Člen 85

Omejitve uporabe

1. Kjotske enote, kot so opredeljene v členu 3(12) Uredbe (EU) št. 389/2013, se lahko hranijo na računih ETS v registru Unije do 1. julija 2023.
2. Po datumu, navedenem v odstavku 1, centralni administrator nacionalnim administratorjem zagotovi seznam računov ETS, na katerih so kjotske enote. Nacionalni administrator na podlagi tega seznama od imetnika računa zahteva, naj navede račun KP, na katerega se prenesejo taki mednarodni dobropisi.
3. Če imetnik računa na zahtevo nacionalnega administratorja ne odgovori v 40 delovnih dneh, nacionalni administrator mednarodne dobropise prenese na nacionalni račun KP ali račun, opredeljen v nacionalni zakonodaji.

Člen 86

Zagotovitev novih informacij o računu

Informacije o računu, zahtevane v skladu s to uredbo, ki niso bile zahtevane z Uredbo (EU) št. 389/2013, se nacionalnim administratorjem predložijo najpozneje med naslednjim pregledom iz člena 22(4).

Člen 87

Spremembe Uredbe (EU) št. 389/2013

Uredba (EU) št. 389/2013 se spremeni:

(1) v členu 7 se doda odstavek 4:

„4. Centralni administrator zagotovi, da register Unije vzdržuje komunikacijsko povezavo z registri sistemov trgovanja z emisijami toplogrednih plinov, s katerimi je v veljavi sporazum o povezovanju v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, za sporočanje transakcij s pravicami do emisije.“;

(2) v členu 56 se dodata odstavka 4 in 5:

„4. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES in določa prenos pravic za letalstvo na račune operaterjev zrakoplovov v registru drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, centralni administrator v sodelovanju z administratorjem tega drugega registra zagotovi, da register Unije te pravice za letalstvo prenese z računa za dodelitev pravic za letalstvo v EU na ustrezne račune tega drugega registra.

5. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES in določa prenos pravic za letalstvo, ki spadajo v okvir drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, na račune operaterjev zrakoplovov v registru Unije, centralni administrator v sodelovanju z administratorjem tega drugega registra zagotovi, da register Unije te pravice za letalstvo prenese z ustreznih računov tega drugega registra na račune operaterjev zrakoplovov v registru Unije ob odobritvi pristojnega organa, odgovornega za upravljanje tega drugega sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov.“;

(3) v členu 67 se doda odstavek 5:

„5. Kadar velja sporazum v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, se odstavki 1, 2 in 3 tega člena uporabljajo za enote, izdane v okviru sistema za trgovanje z emisijami toplogrednih plinov, povezanega z EU ETS.“;

(4) člen 71 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 71

Izvajanje ureditev za povezovanje

Centralni administrator lahko v ustreznih trenutkih ustvarja račune in postopke ter izvaja transakcije in druge operacije za izvajanje ureditev in sporazumov, sklenjenih na podlagi členov 25 in 25a Direktive 2003/87/ES.“;

(5) vstavi se člen 99a:

„Člen 99a

Začasna prekinitev sporazumov o povezovanju

V primeru začasne prekinitve ali prenehanja sporazuma iz člena 25 Direktive 2003/87/ES centralni administrator sprejme ukrepe v skladu s sporazumom.“;

(6) v členu 105 se doda odstavek 3:

„3. Standardi, oblikovani v skladu s sporazumi iz člena 25 Direktive 2003/87/ES, so skladni s specifikacijami za izmenjavo podatkov in tehničnimi specifikacijami, sestavljenimi v skladu z odstavkoma 1 in 2.“;

(7) člen 108 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 108

Zapisi

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije zapise v zvezi z vsemi postopki, podatki iz evidenc in imetniki računov hrani pet let po zaprtju računa.
2. Osebni podatki se odstranijo iz zapisov pet let po zaprtju računa ali pet let po koncu poslovnega odnosa, kot je opredeljen v členu 3(13) Direktive (EU) 2015/849, s fizično osebo.
3. Osebni podatki se lahko hranijo – pri čemer je dostop omejen na centralnega administratorja – nadaljnjih pet let samo za preiskavo, odkrivanje, sodni pregon, upravljanje ali pobiranje davkov, revizijo in finančni nadzor dejavnosti v zvezi s pravicami do emisije ali pranjem denarja, financiranjem terorizma, drugimi hudimi kaznivimi dejanji ali zlorabo trga, pri katerih bi utegnili biti uporabljeni računi v registru Unije, ali kršitvami določb prava Unije ali nacionalne zakonodaje, s katerimi se zagotavlja delovanje EU ETS.
4. Za preiskavo, odkrivanje, sodni pregon, upravljanje ali pobiranje davkov, revizijo in finančni nadzor dejavnosti v zvezi s pravicami do emisije ali pranjem denarja, financiranjem terorizma, drugimi hudimi kaznivimi dejanji ali zlorabo trga, pri katerih bi utegnili biti uporabljeni računi v registru Unije, ali kršitvami določb prava Unije ali nacionalnega prava, s katerimi se zagotavlja delovanje EU ETS, se lahko osebni podatki, ki jih upravljajo nacionalni administratorji, hranijo po koncu poslovnega odnosa do konca obdobja, ki ustreza najdaljšemu zastaralnemu roku za ta kazniva dejanja, predpisanemu v nacionalni zakonodaji nacionalnega administratorja.
5. Informacije o računu, ki vsebujejo osebne podatke, ki so zbrani v skladu z določbami te uredbe in ki niso shranjeni v registru Unije ali EUTL, se hranijo v skladu z določbami te uredbe.
6. Centralni administrator zagotovi, da lahko nacionalni administratorji dostopajo do vseh zapisov v registru Unije, povezanih z računi, ki jih upravljajo ali so jih upravljali, ter te zapise pregledujejo in izvažajo.“;

(8) v Prilogi XIV se vstavi točka 4a:

- „4a. 1. maja vsako leto se o sporazumih, veljavnih v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, ki jih EUTL evidentira do 30. aprila, objavijo naslednji podatki:
- (a) lastništva nad pravicami, izdanimi v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, na vseh računih v registru Unije;
 - (b) število pravic, izdanih v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, ki se uporabljajo za skladnost v EU ETS;
 - (c) vsota pravic, izdanih v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, ki so bile prenesene na račune v registru Unije v prejšnjem koledarskem letu;
 - (d) vsota pravic, prenesenih na račune v povezanem sistemu za trgovanje z emisijami v prejšnjem koledarskem letu.“.

Člen 88

Razveljavitev

Uredba (EU) št. 389/2013 se razveljavi z učinkom od 1. januarja 2021.

Vendar Uredba (EU) št. 389/2013 še naprej velja do 1. januarja 2026 za vse operacije, potrebne v zvezi z obdobjem trgovanja med letoma 2013 in 2020, drugim ciljnim obdobjem Kjotskega protokola ter obdobjem skladnosti, kot je opredeljeno v členu 3(30) navedene uredbe.

Člen 89

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. januarja 2021, razen člena 87, ki se uporablja od dneva začetka veljavnosti.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. marca 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

Preglednica I-I: Vrste računov in vrste enot, ki se lahko hranijo na vsaki vrsti računa

Ime vrste računa	Imetnik računa	Administrator računa	Število računov te vrste	Pravice do emisije		Enote iz povezanih ETS v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES
				Splošne pravice	Pravice za letalstvo	
I. Upravljavski računi ETS v registru Unije						
Račun za skupno količino pravic v EU	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne
Račun za skupno količino pravic za letalstvo v EU	EU	centralni administrator	1	ne	da	ne
Račun za dražbe v EU	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne
Račun za dodelitev pravic v EU	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne
Račun za dražbe za letalstvo v EU	EU	centralni administrator	1	ne	da	ne
Račun za posebno rezervo v EU	EU	centralni administrator	1	ne	da	ne
Račun za dodelitev pravic za letalstvo v EU	EU	centralni administrator	1	ne	da	ne
Račun za izbris v Uniji	EU	centralni administrator	1	da	da	da
Zavarovalni račun za izdražene pravice	dražitelj, dražbeni sistem, klirinški ali poravnalni sistem	nacionalni administrator, ki je odprl račun	eden ali več za vsak dražbeni sistem	da	da	ne
II. Računi ETS v registru Unije						
Račun upravljavca	Upravljavec	nacionalni administrator države članice, v kateri se nahaja naprava	eden za vsako napravo	da	da	da
Račun operaterja zrakoplova	Operater zrakoplova	nacionalni administrator države članice, ki upravlja operaterja zrakoplova	eden za vsakega operaterja zrakoplova	da	da	da

Ime vrste računa	Imetnik računa	Administrator računa	Število računov te vrste	Pravice do emisije		Enote iz povezanih ETS v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES
				Splošne pravice	Pravice za letalstvo	
Nacionalni račun	Država članica	nacionalni administrator države članice, ki je imetnica računa	eden ali več za vsako državo članico	da	da	da
<i>III. Računi za trgovanje ETS v registru Unije</i>						
Račun za trgovanje	Oseba	nacionalni administrator ali centralni administrator, ki je odprl račun	kot se odobri	da	da	da

PRILOGA II

Splošni pogoji*Plačilo pristojbin*

1. Pogoji v zvezi z morebitnimi pristojbinami za registre za odpiranje in vodenje računov ter registracijo in vodenje preveriteljev.

Sprememba temeljnih pogojev

2. Sprememba temeljnih pogojev, da ti odražajo spremembe te uredbe ali spremembe nacionalne zakonodaje.

Reševanje sporov

3. Določbe o sporih med imetniki računov in izbiri sodišča za nacionalnega administratorja.

Odgovornost

4. Omejitev odgovornosti za nacionalnega administratorja.
 5. Omejitev odgovornosti za imetnika računa.
-

PRILOGA III

Informacije, ki jih je treba predložiti skupaj z zahtevkom za odprtje računa

1. Informacije iz preglednice III-I.

Preglednica III-I: Podatki o vseh računih

Točka št.	A Podatek o računu	B Obvezen ali neobvezen?	C Vrsta	D Ali se lahko posodobi?	E Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	F Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
1	Vrsta računa	O	izbirna	ne	n. r.	da
2	Ime imetnika računa	O	odprta	da	da	da
3	Ime računa (določi ga imetnik računa)	O	odprta	da	ne	da
4	Naslov imetnika računa – država	O	izbirna	da	da	da
5	Naslov imetnika računa – regija ali zvezna država	N	odprta	da	da	da
6	Naslov imetnika računa – kraj	O	odprta	da	da	da
7	Naslov imetnika računa – poštna številka	O	odprta	da	da	da
8	Naslov imetnika računa – 1. vrstica	O	odprta	da	da	da
9	Naslov imetnika računa – 2. vrstica	N	odprta	da	da	da
10	Matična številka podjetja imetnika računa	O	odprta	da	da	da
11	Telefonska številka 1 imetnika računa	O	odprta	da	ne	ne (*)
12	Telefonska številka 2 imetnika računa	O	odprta	da	ne	ne (*)
13	E-naslov imetnika računa	O	odprta	da	ne	ne (*)
14	Datum rojstva (za fizične osebe)	O za fizične osebe	odprta	ne	n. r.	ne
15	Kraj rojstva – kraj (za fizične osebe)	O za fizične osebe	odprta	ne	n. r.	ne
16	Kraj rojstva – država	N	odprta	ne	n. r.	ne

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
17	Vrsta osebnega dokumenta (za fizične osebe)	O	izbirna	da	da	ne
18	Številka osebnega dokumenta (za fizične osebe)	O	odprta	da	da	ne
19	Datum poteka veljavnosti osebnega dokumenta	O, če obstaja	odprta	da	da	ne
20	Registracijska številka DDV s kodo države	O, če obstaja	odprta	da	da	ne
21	Identifikator pravnih oseb v skladu s členom 26 Uredbe (EU) št. 600/2014	O, če obstaja	vnaprej določena	da	ne	da

(*) Imetnik računa se lahko odloči, da se informacije prikažejo na javnem spletnem mestu EUTL.

PRILOGA IV

Informacije, ki jih je treba predložiti za odprtje računa za izdražene pravice ali računa za trgovanje

1. Informacije iz preglednice III-I Priloge III.
2. Dokaz, da ima oseba, ki zaprosi za odprtje računa, odprt bančni račun v državi članici Evropskega gospodarskega prostora.
3. Dokaz o istovetnosti fizične osebe, ki zaprosi za odprtje računa, ki je lahko kopija:
 - (a) osebne izkaznice, ki jo je izdala država članica Evropskega gospodarskega prostora ali Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj;
 - (b) potnega lista;
 - (c) dokumenta, ki se sprejme kot osebni dokument v skladu z nacionalno zakonodajo nacionalnega administratorja, ki upravlja račun.
4. Dokaz o naslovu stalnega prebivališča imetnika računa, ki je fizična oseba, ki je lahko kopija:
 - (a) osebnega dokumenta, predloženega v skladu s točko 3, če je na njem naveden naslov stalnega prebivališča;
 - (b) katerega koli drugega osebnega dokumenta, ki so ga izdale oblasti in ki vključuje naslov stalnega prebivališča;
 - (c) izjave lokalnih organov o stalnem prebivališču predlagane osebe, če država stalnega prebivališča ne izdaja osebnih dokumentov, na katerih je naveden naslov stalnega prebivališča;
 - (d) katerega koli drugega dokumenta, ki je v državi članici administratorja računa običajno sprejet kot dokaz o stalnem prebivališču predlagane osebe.
5. Če za odprtje računa zaprosi pravna oseba, naslednje dokumente:
 - (a) dokument, ki dokazuje registracijo pravne osebe;
 - (b) podatke o bančnem računu;
 - (c) potrdilo o registraciji za DDV;
 - (d) ime, datum rojstva in državljanstvo dejanskega lastnika pravne osebe, kot je opredeljen v členu 3(6) Direktive (EU) 2015/849, vključno z vrsto lastništva ali nadzora, ki ga izvaja;
 - (e) seznam direktorjev.
6. Če za odprtje računa zaprosi pravna oseba, lahko nacionalni administratorji zahtevajo predložitev naslednjih dodatnih dokumentov:
 - (a) kopije aktov o ustanovitvi pravne osebe;
 - (b) kopije letnega poročila ali zadnjih revidiranih računovodskih izkazov ali v primeru, da slednji niso na razpolago, kopije računovodskih izkazov z žigom davčnega urada ali finančnega direktorja.
7. Dokaz o sedežu imetnika računa, ki je pravna oseba, če to ni razvidno iz dokumenta, predloženega v skladu s točko 5.
8. Izpis iz kazenske evidence ali kateri koli drug dokument, ki ga administrator računa sprejema kot izpis iz kazenske evidence, za fizično osebo, ki zaprosi za odprtje računa.

Če za odprtje računa zaprosi pravna oseba, lahko nacionalni administrator zahteva izpis iz kazenske evidence ali kateri koli drug dokument, ki ga administrator računa sprejema kot izpis iz kazenske evidence, za dejanskega lastnika in/ali direktorje te pravne osebe. Če nacionalni administrator zahteva izpis iz kazenske evidence, se utemeljitev take zahteve evidentira.

Namesto zahteve po predložitvi izpisa iz kazenske evidence lahko nacionalni administrator zahteva, naj pristojni organ za vodenje kazenske evidence v skladu z nacionalno zakonodajo zagotovi ustrezne informacije elektronsko.

Dokumenti, predloženi na podlagi te točke, se ne smejo hraniti po odprtju računa.

9. Če je dokument nacionalnemu administratorju predložen v izvorniku, lahko ta naredi kopijo in na njej označi, da je pristna.
 10. Kopija dokumenta se lahko predloži kot dokaz v skladu s to prilogo, če je overjena kot verodostojna kopija pri notarju ali drugi podobni uradni osebi, ki jo določi nacionalni administrator. Brez poseganja v pravila iz Uredbe (EU) 2016/1191 morajo biti dokumenti, izdani zunaj države članice, v kateri je predložena kopija dokumenta, legalizirani, razen če nacionalna zakonodaja določa drugače. Datum overitve ali legalizacije ne sme biti starejši od treh mesecev pred dnevom predložitve zahtevka.
 11. Administrator računa lahko zahteva, naj se predloženim dokumentom priloži sodno overjen prevod v jezik, ki ga določi administrator.
 12. Namesto pridobitve dokumentov, ki dokazujejo informacije, potrebne na podlagi te priloge, v papirni obliki lahko nacionalni administratorji uporabijo digitalna orodja za pridobitev ustreznih informacij, če nacionalna zakonodaja dovoljuje taka orodja za zagotovitev navedenih informacij.
-

PRILOGA V

Dodatne informacije, ki jih je treba predložiti za registracijo preveriteljev

Dokument, ki dokazuje, da je preveritelj, ki zaprosi za registracijo, akreditiran kot preveritelj v skladu s členom 15 Direktive 2003/87/ES.

PRILOGA VI

Informacije, ki jih je treba predložiti za odprtje računa upravljavca

1. Informacije iz preglednice III-I Priloge III.
2. Na podlagi podatkov, zagotovljenih v skladu s preglednico III-I Priloge III, je upravljavec naprave imetnik računa. Ime imetnika računa je isto kot ime fizične ali pravne osebe, ki je imetnik ustreznega dovoljenja za emisije toplogrednih plinov.
3. Če je imetnik računa del skupine, predloži dokument, ki jasno prikazuje strukturo skupine. Če je navedeni dokument kopija, mora biti overjena kot verodostojna kopija pri notarju ali drugi podobni uradni osebi, ki jo določi nacionalni administrator. Če je overjena kopija izdana zunaj države članice, ki zahteva kopijo, mora biti legalizirana, razen če nacionalna zakonodaja določa drugače. Datum overitve ali legalizacije ne sme biti starejši od treh mesecev pred dnevom predložitve zahtevka.
4. Informacije iz preglednic VI-I in VI-II te priloge.
5. Če za odprtje računa zaprosi pravna oseba, lahko nacionalni administratorji zahtevajo predložitev naslednjih dodatnih dokumentov:
 - (a) dokumenta, ki dokazuje registracijo pravne osebe;
 - (b) podatkov o bančnem računu;
 - (c) potrdila o registraciji za DDV;
 - (d) imena, datuma rojstva in državljanstva dejanskega lastnika pravne osebe, kot je opredeljen v členu 3(6) Direktive (EU) 2015/849, vključno z vrsto lastništva ali nadzora, ki ga izvaja;
 - (e) kopije aktov o ustanovitvi pravne osebe;
 - (f) kopije letnega poročila ali zadnjih revidiranih računovodskih izkazov ali v primeru, da slednji niso na razpolago, kopije računovodskih izkazov z žigom davčnega urada ali finančnega direktorja.
6. Namesto pridobitve dokumentov, ki dokazujejo informacije, potrebne na podlagi te priloge, v papirni obliki lahko nacionalni administratorji uporabijo digitalna orodja za pridobitev ustreznih informacij, če nacionalna zakonodaja dovoljuje taka orodja za zagotovitev navedenih informacij.

Preglednica VI-I: Podatki o računu upravljavca

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
1	Identifikacijska oznaka dovoljenja	O	odprta	da	da	da
2	Datum začetka veljavnosti dovoljenja	O	odprta	da	—	da
3	Ime naprave	O	odprta	da	da	da
4	Vrsta dejavnosti naprave	O	izbirna	da	da	da
5	Naslov naprave – država	O	vnaprej določena	da	da	da
6	Naslov naprave – regija ali zvezna država	N	odprta	da	da	da
7	Naslov naprave – kraj	O	odprta	da	da	da
8	Naslov naprave – poštna številka	O	odprta	da	da	da

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
9	Naslov naprave – 1. vrstica	O	odprta	da	da	da
10	Naslov naprave – 2. vrstica	N	odprta	da	da	da
11	Telefonska številka 1 naprave	O	odprta	da	ne	ne
12	Telefonska številka 2 naprave	O	odprta	da	ne	ne
13	E-naslov naprave	O	odprta	da	ne	ne
14	Ime obvladujočega podjetja	O, če obstaja	odprta	da	ne	da
15	Ime odvisnega podjetja	O, če obstaja	odprta	da	ne	da
16	Identifikacijska oznaka imetnika računa za obvladujoče podjetje (določi jo register Unije)	O, če obstaja	vnaprej določena	da	ne	ne
17	Identifikacijska številka EPRTTR	O, če obstaja	odprta	da	ne	da
18	Zemljepisna širina	N	odprta	da	ne	da
19	Zemljepisna dolžina	N	odprta	da	ne	da
20	Leto prve emisije	O	odprta			da

Preglednica VI-II: Podatki o kontaktni osebi za napravo

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
1	Ime kontaktne osebe v državi članici	N	odprta	da	ne	ne
2	Priimek kontaktne osebe v državi članici	N	odprta	da	ne	ne
3	Naslov kontaktne osebe – država	N	vnaprej določena	da	ne	ne
4	Naslov kontaktne osebe – regija ali zvezna država	N	odprta	da	ne	ne

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
5	Naslov kontaktne osebe – kraj	N	odprta	da	ne	ne
6	Naslov kontaktne osebe – poštna številka	N	odprta	da	ne	ne
7	Naslov kontaktne osebe – 1. vrstica	N	odprta	da	ne	ne
8	Naslov kontaktne osebe – 2. vrstica	N	odprta	da	ne	ne
9	Telefonska številka 1 kontaktne osebe	N	odprta	da	ne	ne
10	Telefonska številka 2 kontaktne osebe	N	odprta	da	ne	ne
11	E-naslov kontaktne osebe	N	odprta	da	ne	ne

PRILOGA VII

Informacije, ki jih je treba predložiti za odprtje računa operaterja zrakoplova

1. Informacije iz preglednice III-I Priloge III in preglednice VII-I Priloge VII.
2. Na podlagi podatkov, zagotovljenih v skladu s preglednico III-I, je operater zrakoplova imetnik računa. Ime, evidentirano za imetnika računa, je isto kot ime v načrtu spremljanja. Če je ime v načrtu spremljanja zastarelo, se uporabi ime iz trgovskega registra ali ime, ki ga uporablja Eurocontrol.
3. Če je imetnik računa del skupine, predloži dokument, ki jasno prikazuje strukturo skupine. Če je navedeni dokument kopija, mora biti overjena kot verodostojna kopija pri notarju ali drugi podobni uradni osebi, ki jo določi nacionalni administrator. Če je overjena kopija izdana zunaj države članice, ki zahteva kopijo, mora biti legalizirana, razen če nacionalna zakonodaja določa drugače. Datum overitve ali legalizacije ne sme biti starejši od treh mesecev pred dnevom predložitve zahtevka.
4. Klicna koda je označevalnik Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) v polju 7 načrta leta ali, če ni na voljo, registrska oznaka zrakoplova.
5. Če za odprtje računa zaprosi pravna oseba, lahko nacionalni administratorji zahtevajo predložitev naslednjih dodatnih dokumentov:
 - (a) dokumenta, ki dokazuje registracijo pravne osebe;
 - (b) podatkov o bančnem računu;
 - (c) potrdila o registraciji za DDV;
 - (d) imena, datuma rojstva in državljanstva dejanskega lastnika pravne osebe, kot je opredeljen v členu 3(6) Direktive (EU) 2015/849, vključno z vrsto lastništva ali nadzora, ki ga izvaja;
 - (e) kopije aktov o ustanovitvi pravne osebe;
 - (f) kopije letnega poročila ali zadnjih revidiranih računovodskih izkazov ali v primeru, da slednji niso na razpolago, kopije računovodskih izkazov z žigom davčnega urada ali finančnega direktorja.
6. Namesto pridobitve dokumentov, ki dokazujejo informacije, potrebne na podlagi te priloge, v papirni obliki lahko nacionalni administratorji uporabijo digitalna orodja za pridobitev ustreznih informacij, če nacionalna zakonodaja dovoljuje taka orodja za zagotovitev navedenih informacij.

Preglednica VII-I: Podatki o računu operaterja zrakoplova

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
1	Edinstvena oznaka iz Uredbe Komisije (ES) št. 748/2009	O	odprta	da	da	da
2	Klicna koda (označevalnik ICAO)	N	odprta	da	da	da
3	Identifikacijska oznaka načrta spremljanja	O	odprta	da	da	da
4	Načrt spremljanja – prvo leto izvajanja	O	odprta	da	da	da

PRILOGA VIII

Informacije o pooblaščenih zastopnikih, ki jih je treba predložiti administratorju računa

1. Informacije iz preglednice VIII-I Priloge VIII.

Preglednica VIII-I: Podatki o pooblaščenem zastopniku

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
1	Ime	O	odprta	da	da	ne
2	Priimek	O	odprta	da	da	ne
3	Naziv	N	odprta	da	ne	ne
4	Naziv delovnega mesta	N	odprta	da	ne	ne
5	Ime delodajalca	N	odprta	da	ne	ne
6	Oddelek pri delodajalcu	N	odprta	da	ne	ne
7	Država	O	vnaprej določena	ne	n. r.	ne
8	Regija ali zvezna država	N	odprta	da	da	ne
9	Kraj	O	odprta	da	da	ne
10	Poštna številka	O	odprta	da	da	ne
11	Naslov – 1. vrstica	O	odprta	da	da	ne
12	Naslov – 2. vrstica	N	odprta	da	da	ne
13	Telefonska številka 1	O	odprta	da	ne	ne
14	Mobilni telefon	O	odprta	da	da	ne
15	E-naslov	O	odprta	da	da	ne
16	Datum rojstva	O	odprta	ne	n. r.	ne
17	Kraj rojstva – kraj	O	odprta	ne	n. r.	ne
18	Kraj rojstva – država	O	odprta	ne	n. r.	ne
19	Vrsta osebnega dokumenta	O	izbirna	da	da	ne

	A	B	C	D	E	F
Točka št.	Podatek o računu	Obvezen ali neobvezen?	Vrsta	Ali se lahko posodobi?	Ali je za posodobitev potrebna odobritev administratorja?	Prikaz na javnem spletnem mestu EUTL?
20	Številka osebnega dokumenta	O	odprta	da	da	ne
21	Datum poteka veljavnosti osebnega dokumenta	O, če obstaja	odprta	da	da	ne
22	Nacionalna registracijska številka	N	odprta	da	da	ne
23	Izbrani jezik	N	izbirna	da	ne	ne
24	Pravice pooblaščenega zastopnika	O	več možnosti	da	da	ne

2. Ustrezno podpisana izjava imetnika računa, v kateri je navedeno, da želi določeno osebo imenovati za pooblaščenega zastopnika, poleg tega je v izjavi potrjeno, da ima pooblaščen zastopnik pravico do začenjanja in odobritve transakcij ter do začenjanja in odobritve transakcij v imenu imetnika računa ali vpogled brez možnosti poseganja (kot je določeno v odstavkih 1 oziroma 5 člena 20).
3. Dokaz o istovetnosti predlagane osebe, ki je lahko kopija enega izmed naslednjih dokumentov:
 - (a) osebne izkaznice, ki jo je izdala država članica Evropskega gospodarskega prostora ali Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj;
 - (b) potnega lista;
 - (c) dokumenta, ki se sprejme kot osebni dokument v skladu z nacionalno zakonodajo nacionalnega administratorja, ki upravlja račun.
4. Dokaz o naslovu stalnega prebivališča predlagane osebe, ki je lahko kopija enega izmed naslednjih dokumentov:
 - (a) osebnega dokumenta, predloženega v skladu s točko 3, če je na njem naveden naslov stalnega prebivališča;
 - (b) katerega koli drugega osebnega dokumenta, ki so ga izdale oblasti in ki vključuje naslov stalnega prebivališča;
 - (c) izjave lokalnih organov o stalnem prebivališču predlagane osebe, če država stalnega prebivališča ne izdaja osebnih dokumentov, na katerih je naveden naslov stalnega prebivališča;
 - (d) katerega koli drugega dokumenta, ki je v državi članici administratorja računa običajno sprejet kot dokaz o stalnem prebivališču predlagane osebe.
5. Izpis iz kazenske evidence ali kateri koli drug dokument, ki ga administrator računa sprejema kot izpis iz kazenske evidence, za predlagano osebo, razen za pooblaščene zastopnike preveriteljev.

Namesto zahteve po predložitvi izpisa iz kazenske evidence lahko nacionalni administrator zahteva, naj pristojni organ za vodenje kazenske evidence v skladu z nacionalno zakonodajo zagotovi ustrezne informacije elektronsko.

Dokumenti, predloženi na podlagi te točke, se ne smejo hraniti po potrditvi imenovanja zastopnika računa.

6. Če je dokument nacionalnemu administratorju predložen v izvorniku, lahko ta naredi kopijo in na njej označi, da je pristna.
7. Kopija dokumenta se lahko predloži kot dokaz v skladu s to prilogo, če je overjena kot verodostojna kopija pri notarju ali drugi podobni uradni osebi, ki jo določi nacionalni administrator. Brez poseganja v pravila iz Uredbe (EU) 2016/1191 morajo biti dokumenti, izdani zunaj države članice, v kateri je predložena kopija dokumenta, legalizirani, razen če nacionalna zakonodaja določa drugače. Datum overitve ali legalizacije ne sme biti starejši od treh mesecev pred dnevom predložitve zahtevka.

8. Administrator računa lahko zahteva, naj se predloženim dokumentom priloži sodno overjen prevod v jezik, ki ga določi nacionalni administrator.
 9. Namesto pridobitve dokumentov, ki dokazujejo informacije, potrebne na podlagi te priloge, v papirni obliki lahko nacionalni administratorji uporabijo digitalna orodja za pridobitev ustreznih informacij, če nacionalna zakonodaja dovoljuje taka orodja za zagotovitev navedenih informacij.
-

PRILOGA IX

Oblike za predložitev podatkov o letnih emisijah

1. Podatki o emisijah upravljavcev vključujejo informacije iz preglednice IX-I, pri tem pa se upošteva elektronska oblika za predložitev podatkov o emisijah, opisana v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75.

Preglednica IX-I: Podatki o emisijah upravljavcev

1	Identifikacijska oznaka naprave		
2	Leto poročanja		
<i>Emisije toplogrednih plinov</i>			
		<i>v tonah</i>	<i>v tonah ekvivalenta CO₂</i>
3	Emisije CO ₂		
4	Emisije N ₂ O		
5	Emisije PFC		
6	Skupne emisije	—	Σ (C3 + C4 + C5)

2. Podatki o emisijah operaterjev zrakoplovov vključujejo informacije iz preglednice IX-II, pri tem pa se upošteva elektronska oblika za predložitev podatkov o emisijah, opisana v specifikacijah za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacijah iz člena 75.

Preglednica IX-II: Podatki o emisijah operaterjev zrakoplovov

1	Identifikacijska oznaka operaterja zrakoplova		
2	Leto poročanja		
<i>Emisije toplogrednih plinov</i>			
		<i>v tonah CO₂</i>	
3	Domače emisije (za vse lete, ki so vzleteli z letališča na ozemlju države članice in pristali na letališču na ozemlju iste države članice)		
4	Emisije, ki niso domače (za vse lete, ki so vzleteli z letališča na ozemlju države članice in pristali na letališču na ozemlju druge države članice)		
5	Skupne emisije	Σ (C3 + C4)	

PRILOGA X

Preglednica nacionalnih dodelitev

Št. vrstice		Količina brezplačno dodeljenih splošnih pravic					
		v skladu s členom 10a (7) Direktive 2003/87/ES	v skladu s členom 10c Direktive 2003/87/ES (prenosljive)		v skladu z drugo določbo Direktive 2003/87/ES	skupaj	
1	Koda države članice						ročni vnos
2	Identifikacijska oznaka naprave						ročni vnos
3	Količina, ki bo dodeljena:						
4	v letu X						ročni vnos
5	v letu X + 1						ročni vnos
6	v letu X + 2						ročni vnos
7	v letu X + 3						ročni vnos
8	v letu X + 4						ročni vnos
9	v letu X + 5						ročni vnos
10	v letu X + 6						ročni vnos
11	v letu X + 7						ročni vnos
12	v letu X + 8						ročni vnos
13	v letu X + 9						ročni vnos

Vrstice od 2 do 13 se ponovijo za vsako napravo.

—

PRILOGA XI

Preglednica nacionalnih dodelitev za letalstvo

Št. vrstice		Količina brezplačno dodeljenih pravic za letalstvo			
		v skladu s členom 3e Direktive 2003/87/ES	v skladu s členom 3f Direktive 2003/87/ES	skupaj	
1	Koda države članice				ročni vnos
2	Identifikacijska oznaka operaterja zrakoplova				ročni vnos
3	Količina, ki bo dodeljena				
4	v letu X				ročni vnos
5	v letu X + 1				ročni vnos
6	v letu X + 2				ročni vnos
7	v letu X + 3				ročni vnos
8	v letu X + 4				ročni vnos
9	v letu X + 5				ročni vnos
10	v letu X + 6				ročni vnos
11	v letu X + 7				ročni vnos
12	v letu X + 8				ročni vnos
13	v letu X + 9				ročni vnos

Vrstice od 2 do 13 se ponovijo za vsakega operaterja zrakoplova.

PRILOGA XII

Preglednica dražb

Št. vrstice	Podatki o dražbenem sistemu				
	1	Identifikacijska oznaka dražbenega sistema			
2	Istovetnost nadzornika dražbe				
3	Številka zavarovalnega računa za izdražene pravice				
4	Podatki o posameznih dražbah (splošnih pravic/pravic za letalstvo)				
5	Posamezni obseg dražbe	Datum in čas dobave na zavarovalni račun za izdražene pravice	Istovetnost dražitelja(-ev) na posameznih dražbah	Količina za zadevnega/zadevne dražitelja(-e) v posamezni količini dražbe, vključno po potrebi zadevna količina pravic v skladu s členom 10a(8) Direktive 2003/87/ES.	ročni vnos
6					ročni vnos
7					ročni vnos
8					ročni vnos
9					ročni vnos
10					ročni vnos
11					ročni vnos
12					ročni vnos
13					ročni vnos
14					ročni vnos
15					ročni vnos
16					ročni vnos
17					ročni vnos
18					ročni vnos
19					ročni vnos

PRILOGA XIII

Zahteve za poročanje centralnega administratorja

I. Informacije registra Unije v zvezi z EU ETS

Informacije, ki so na voljo javnosti

1. EUTL na svoji javni spletni strani za vsak račun prikaže naslednje informacije:

- (a) vse informacije, ki so v preglednici III-I Priloge III, preglednici VI-I Priloge VI in preglednici VII-I Priloge VII označene kot informacije za „prikaz na javnem spletnem mestu EUTL“;
- (b) pravice do emisije, dodeljene posameznim imetnikom računov na podlagi členov 48 in 50;
- (c) status računa v skladu s členom 9(1);
- (d) leto prvih emisij in leto zadnjih emisij;
- (e) število pravic, predanih v skladu s členom 6;
- (f) število preverjenih emisij skupaj z njegovimi popravki za napravo, povezano z računom upravljavca za leto X, pri čemer se to število prikaže od 1. aprila leta (X+ 1);
- (g) simbol in izjavo, ki kaže, ali je naprava ali operater zrakoplova, povezan z računom upravljavca, do 30. aprila predal količino pravic do emisije, ki je vsaj enaka vsem njegovim emisijam v vseh preteklih letih.

Informacije iz točk od (a) do (d) se posodobijo vsakih 24 ur.

Za namene točke (g) so simboli in izjave, ki se prikažejo, določeni v preglednici XIV-I. Simbol se posodobi 1. maja in se razen dodatka zvezdice (*) v primerih, opisanih v vrstici 5 preglednice XIV-I, ne spremeni do 1. maja naslednjega leta, razen če se račun prej zapre.

Preglednica XIV-I: Izjave o izpolnjevanju pogojev

Št. vrstice	Stopnja usklajenosti v skladu s členom 33	Ali so preverjene emisije evidentirane za celotno prejšnje leto?	Simbol	Izjava
			Prikaz na javni spletni strani EUTL	
1	0 ali katero koli pozitivno število	da	A	„Število pravic do emisije, predanih do 30. aprila, je večje ali enako kot preverjene emisije.“
2	katero koli negativno število	da	B	„Število pravic do emisije, predanih do 30. aprila, je manjše od preverjenih emisij.“
3	katero koli število	ne	C	„Preverjene emisije za prejšnje leto do 30. aprila niso bile vnesene.“
4	katero koli število	ne (ker sta bila postopek predaje pravic do emisije in/ali postopek posodabljanja preverjenih emisij za register države članice začasno prekinjena)	X	„Vnos preverjenih emisij in/ali predaja do 30. aprila nista bila mogoča, ker sta bila postopek predaje pravic do emisije in/ali postopek posodabljanja preverjenih emisij za register države članice začasno prekinjena.“
5	katero koli število	da ali ne (vendar to pozneje posodobi pristojni organ)	* [poleg prvotnega simbola]	„Preverjene emisije je ocenil ali popravil pristojni organ.“

2. EUTL na svojem javnem spletnem mestu prikaže in vsakih 24 ur posodobi naslednje splošne informacije:
 - (a) preglednico nacionalnih dodelitev za vsako državo članico, vključno z navedbami morebitnih sprememb preglednice v skladu s členom 47;
 - (b) preglednico nacionalnih dodelitev za letalstvo za vsako državo članico, vključno z navedbami morebitnih sprememb preglednice v skladu s členom 49;
 - (c) skupno število pravic do emisije, ki so bile prejšnji dan na vseh uporabniških računih v registru Unije;
 - (d) pristojbine, ki jih nacionalni administratorji zaračunajo v skladu s členom 81.
3. EUTL na svoji javni spletni strani 30. aprila vsako leto objavi naslednje splošne informacije:
 - (a) vsoto preverjenih emisij države članice, vneseno za prejšnje koledarsko leto kot delež vsote preverjenih emisij za leto pred zadevnim letom;
 - (b) delež za račune, ki jih upravlja posamezna država članica, v številu in obsegu vseh transakcij za prenos pravic do emisije in kjotskih enot v prejšnjem koledarskem letu;
 - (c) delež za račune, ki jih upravlja posamezna država članica, v številu in obsegu vseh transakcij za prenos pravic do emisije in kjotskih enot med računi, ki jih upravljajo različne države članice, v prejšnjem koledarskem letu.
4. EUTL v zvezi z vsako dokončano transakcijo, ki je bila v EUTL evidentirana do 30. aprila zadevnega leta, na svojem javnem spletnem mestu 1. maja tri leta pozneje objavi naslednje informacije:
 - (a) ime imetnika računa za prenos, in identifikator tega računa;
 - (b) ime imetnika prevzemnega računa in identifikator tega računa;
 - (c) količino pravic do emisije ali kjotskih enot, vključenih v transakcijo, skupaj z oznako države, a brez edinstvene identifikacijske oznake enote za pravice in edinstvene številčne vrednosti serijske številke enote za kjotske enote;
 - (d) identifikacijsko oznako transakcije;
 - (e) datum in čas, ko je bila transakcija dokončana (po srednjeevropskem času);
 - (f) vrsto transakcije.

Prvi odstavek se ne uporablja za transakcije, pri katerih je bil račun za prenos in prevzemni račun upravljavski račun ETS, kot je naveden v preglednici I-I Priloge I.
5. 1. maja vsako leto se o sporazumih, veljavnih v skladu s členom 25 Direktive 2003/87/ES, ki jih EUTL evidentira do 30. aprila, objavijo naslednji podatki:
 - (a) lastništva nad pravicami do emisije, izdanimi v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, na vseh računih v registru Unije;
 - (b) število pravic, izdanih v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, ki se uporabljajo za skladnost v EU ETS;
 - (c) vsota pravic do emisije, izdanih v okviru povezanega sistema za trgovanje z emisijami, ki so bile prenesene na račune v registru Unije v prejšnjem koledarskem letu;
 - (d) vsota pravic, ki so bile prenesene na račune v povezanem sistemu za trgovanje z emisijami v prejšnjem koledarskem letu.

Informacije, ki so na voljo imetnikom računov

6. Register Unije na delu svojega spletnega mesta, ki je dostopen samo imetniku računa, prikazuje in v realnem času posodablja naslednje informacije:
 - (a) trenutna lastništva nad pravicami do emisije in kjotskimi enotami, vključno z oznako države in po potrebi navedbo o tem, v katerem desetletnem obdobju so bile pravice ustvarjene, vendar brez edinstvene identifikacijske oznake enote za pravice in edinstvene številčne vrednosti serijske številke enote za kjotske enote;

- (b) seznam predlaganih transakcij, ki jih je začel zadevni imetnik računa, pri čemer so za vsako predlagano transakcijo navedeni:
- (i) elementi iz točke 4 te priloge;
 - (ii) številka računa in ime imetnika računa za prevzemni račun;
 - (iii) datum in čas, ko je bila transakcija predlagana (po srednjeevropskem času);
 - (iv) trenutni status zadevne predlagane transakcije;
 - (v) vse vrnjene odzivne oznake, ki so posledica pregledov, ki sta jih opravila register in EUTL;
- (c) seznam pravic do emisije ali kjotskih enot, ki jih je ta račun prenesel ali pridobil po dokončanih transakcijah, pri čemer se za vsako transakcijo podrobno navedejo:
- (i) elementi iz točke 4;
 - (ii) številka računa in ime imetnika računa za račun za prenos, ter prevzemni račun.
-

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1123**z dne 12. marca 2019****o spremembi Uredbe (EU) št. 389/2013 glede tehničnega izvajanja drugega ciljnega obdobja Kjotskega protokola****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije;

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 525/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov in poročanje o njih ter za sporočanje drugih informacij v zvezi s podnebnimi spremembami na nacionalni ravni in ravni Unije ter o razveljavitvi Sklepa št. 280/2004/ES ⁽¹⁾ in zlasti člena 10(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 19(1) Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ določa, da se vse pravice, izdane od 1. januarja 2012 naprej, vodijo v registru Unije. Tak register Unije je bil prvotno vzpostavljen z Uredbo Komisije (EU) št. 920/2010 ⁽³⁾.
- (2) Z Uredbo Komisije (EU) št. 389/2013 ⁽⁴⁾ je bila razveljavljena Uredba (EU) št. 920/2010 ter so določene splošne zahteve in zahteve za delovanje in vzdrževanje v zvezi z registrom Unije za obdobje trgovanja z začetkom 1. januarja 2013 in obdobja, ki mu sledijo, v zvezi z neodvisno evidenco transakcij iz člena 20(1) Direktive 2003/87/ES ter v zvezi z registri iz člena 6 Odločbe št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾.
- (3) Člen 10(1) Uredbe (EU) št. 525/2013 določa vzpostavitev registrov za izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz Kjotskega protokola. Uredba (EU) št. 389/2013 ureja tudi delovanje teh registrov.
- (4) Konferenca pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja kot sestanek pogodbenic Kjotskega protokola je sprejela spremembo iz Dohe, ki določa drugo ciljno obdobje Kjotskega protokola z začetkom 1. januarja 2013 in koncem 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: sprememba iz Dohe). Unija je odobrila spremembo iz Dohe s Sklepom Sveta (EU) 2015/1339 ⁽⁶⁾. Treba je izvesti spremembo iz Dohe h Kjotskemu protokolu v registru Unije in nacionalnih registrih Kjotskega protokola. Vendar bi se morale zadevne določbe uporabljati šele od datuma začetka veljavnosti spremembe iz Dohe h Kjotskemu protokolu.
- (5) Norveška in Lihtenštajn sodelujeta v sistemu za trgovanje z emisijami v EU, vzpostavljenem z Direktivo 2003/87/ES, vendar nista podpisnika sporazuma o skupnem izpolnjevanju obveznosti ⁽⁷⁾ v drugem ciljnem obdobju Kjotskega protokola. Zato je treba ob koncu drugega ciljnega obdobja vzpostaviti poseben klirinški postopek, kot določa člen 10(6) Uredbe (EU) št. 525/2013.

⁽¹⁾ UL L 165, 18.6.2013, str. 13.

⁽²⁾ Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Uniji in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, 25.10.2003, str. 32).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EU) št. 920/2010 z dne 7. oktobra 2010 o standardiziranem in zaščitenem sistemu registrov v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbo št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 270, 14.10.2010, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in št. 1193/2011 (UL L 122, 3.5.2013, str. 1).

⁽⁵⁾ Odločba št. 280/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov v Skupnosti in o izvajanju Kjotskega protokola (UL L 49, 19.2.2004, str. 1).

⁽⁶⁾ Sklep Sveta (EU) 2015/1339 z dne 13. julija 2015 o sklenitvi, v imenu Evropske unije, spremembe iz Dohe Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja in skupnem izpolnjevanju obveznosti v okviru te spremembe (UL L 207, 4.8.2015, str. 1).

⁽⁷⁾ Sklep Sveta (EU) 2015/1340 z dne 13. julija 2015 o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Islandijo na drugi strani glede sodelovanja Islandije pri skupnem izpolnjevanju obveznosti Evropske unije, njenih držav članic in Islandije za drugo ciljno obdobje Kjotskega protokola k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja, v imenu Evropske unije (UL L 207, 4.8.2015, str. 15).

- (6) Vse operacije, potrebne v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja v sistemu EU za trgovanje z emisijami med letoma 2013 in 2020, bi bilo treba dokončati v skladu s pravili iz Uredbe (EU) št. 389/2013. Ker je Direktiva 2003/87/ES dovolila uporabo mednarodnih dobropisov, ustvarjenih v skladu s Kjotskim protokolom, se bo navedena uredba še vedno uporabljala za navedene operacije do 1. julija 2023, ko se izteče dodatno obdobje za izpolnitev zavez v okviru drugega ciljnega obdobja Kjotskega protokola. Da se zagotovi jasnost glede pravil, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja v skladu z Direktivo 2003/87/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo 2009/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾, ter pravili, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi s četrtem obdobjem trgovanja v skladu z Direktivo 2003/87/ES, kot je bila spremenjena z Direktivo (EU) 2018/410 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁹⁾, bo področje uporabe določb Uredbe (EU) št. 389/2013, ki se po začetku veljavnosti te uredbe še naprej uporabljajo za operacije v zvezi s tretjim obdobjem trgovanja, omejeno na ta namen –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V Uredbi (EU) št. 389/2013 se vstavi naslednji člen 73h:

„Člen 73h

Klirinški postopek za države, ki niso podpisnice sporazuma o skupnem izpolnjevanju obveznosti

1. Centralni administrator v šestih mesecih po koncu obdobja trgovanja 2013–2020 izračuna klirinško vrednost za države, ki niso podpisnice sporazuma o skupnem izpolnjevanju obveznosti, tako, da količino, enako pravicam do emisij v EU ETS, ki izhajajo iz vključitve zadevne države v EU ETS za obdobje trgovanja 2013–2020, odšteje od skupne količine splošnih pravic, ki so jih predali upravljavci, ki jih upravlja nacionalni administrator zadevne države za obdobje 2013–2020.
2. Centralni administrator obvesti nacionalne administratorje o rezultatu izračuna v skladu z odstavkom 1.
3. Centralni administrator v petih delovnih dneh po obvestilu iz odstavka 2 z osrednjega klirinškega računa ETS v registru Unije na račun pogodbenice KP v registru KP vsake države s pozitivno klirinško vrednostjo prenese količino AAU, ki je enaka klirinški vrednosti, izračunani v skladu z odstavkom 1.
4. Vsak administrator registra KP, katerega država ima negativno klirinško vrednost, v petih delovnih dneh po obvestilu iz odstavka 2 na osrednji klirinški račun ETS v registru Unije prenese količino AAU, ki je enaka pozitivnemu ekvivalentu klirinške vrednosti, izračunane v skladu z odstavkom 1.
5. Pred izvedbo prenosa iz odstavkov 3 in 4 tega člena zadevni nacionalni administrator ali centralni administrator najprej prenese število AAU, ki se zahtevajo za delež prihodka, uporabljen za prve mednarodne prenose AAU v skladu s členom 10(1) Uredbe (EU) št. 525/2013.
6. Centralni administrator v šestih mesecih po koncu obdobja trgovanja 2013–2020 izračuna klirinško vrednost za države, ki niso podpisnice sporazuma o skupnem izpolnjevanju obveznosti, tako, da količino, enako preverjenim emisijam operaterjev zrakoplovov, ki so vključene v nacionalno evidenco zadevne države v okviru UNFCCC, odšteje od skupne količine splošnih pravic, ki so jih predali operaterji zrakoplovov, ki jih upravlja nacionalni administrator zadevne države za obdobje 2013–2020.
7. Centralni administrator obvesti nacionalne administratorje o rezultatu izračuna v skladu z odstavkom 6.
8. Vsak administrator registra KP, katerega država ima pozitivno klirinško vrednost, v petih delovnih dneh po obvestilu iz odstavka 7 na osrednji klirinški račun ETS v registru Unije prenese količino AAU, ki je enaka klirinški vrednosti, izračunani v skladu z odstavkom 6.

⁽⁸⁾ Direktiva 2009/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spremembi Direktive 2003/87/ES z namenom izboljšanja in razširitve sistema Skupnosti za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov (UL L 140, 5.6.2009, str. 63).

⁽⁹⁾ Direktiva (EU) 2018/410 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. marca 2018 o spremembi Direktive 2003/87/ES za krepitev stroškovno učinkovitega zmanjšanja emisij in nizkoogljičnih naložb ter Sklepa (EU) 2015/1814 (UL L 76, 19.3.2018, str. 3).

9. Centralni administrator v petih delovnih dneh po obvestilu iz odstavka 7 z osrednjega klirinškega računa ETS v registru Unije na račun pogodbenice KP v registru KP vsake države z negativno klirinško vrednostjo prenese količino AAU, ki je enaka pozitivnemu ekvivalentu klirinške vrednosti, izračunane v skladu z odstavkom 6.

10. Pred izvedbo prenosa iz odstavkov 8 in 9 tega člena zadevni nacionalni administrator ali centralni administrator najprej prenese število AAU, ki se zahtevajo za delež prihodka, uporabljen za prve mednarodne prenose AAU v skladu s členom 10(1) Uredbe (EU) št. 525/2013.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od datuma, ko Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* objavi sporočilo o začetku veljavnosti spremembe iz Dohe h Kjotskemu protokolu.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. marca 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1124**z dne 13. marca 2019****o spremembi Delegirane uredbe (EU) 2019/1122 glede delovanja registra Unije na podlagi Uredbe (EU) 2018/842 Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/842 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o zavezujočem letnem zmanjšanju emisij toplogrednih plinov za države članice v obdobju od 2021 do 2030 kot prispevku k podnebnim ukrepom za izpolnitev zavez iz Pariškega sporazuma ter o spremembi Uredbe (EU) št. 525/2013 ⁽¹⁾ in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1122 z dne 12. marca 2019 o dopolnitvi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede delovanja registra Unije ⁽²⁾ določa pravila o delovanju registra Unije, vzpostavljenega na podlagi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾.
- (2) Vse operacije, potrebne v zvezi z obdobjem skladnosti med letoma 2013 in 2020, bi bilo treba dokončati v skladu s pravili iz Uredbe Komisije (EU) št. 389/2013 ⁽⁴⁾. Ker Odločba št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾ določa pravila za obdobje skladnosti 2013–2020, vključno z uporabo mednarodnih dobropisov, ustvarjenih v skladu s Kjotskim protokolom, se bo navedena uredba še vedno uporabljala za navedene operacije do 1. julija 2023, ko se izteče dodatno obdobje za izpolnitev zavez v okviru drugega ciljnega obdobja Kjotskega protokola. Da se zagotovi jasnost glede pravil, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi z obdobjem skladnosti 2013–2020 v skladu z Odločbo št. 406/2009/ES, ter pravil, ki se uporabljajo za vse operacije v zvezi z obdobjem skladnosti 2021–2030 v skladu z Uredbo (EU) 2018/842, je treba področje uporabe določb Uredbe (EU) št. 389/2013, ki se po začetku veljavnosti te uredbe uporabljajo še naprej za operacije v zvezi z obdobjem skladnosti 2013–2020, omejiti na ta namen.
- (3) Uredba (EU) 2018/842 določa obveznosti držav članic v zvezi z njihovimi minimalnimi prispevki v obdobju od 2021 do 2030 k izpolnjevanju cilja Unije, da v letu 2030 zmanjša svoje emisije toplogrednih plinov za 30 % pod ravni iz leta 2005.
- (4) Člen 12 Uredbe (EU) 2018/842 določa, da se v registru Unije zagotovi natančno obračunavanje transakcij v skladu z navedeno uredbo.
- (5) Enote dodeljenih letnih emisij bi morale biti izdane na računih držav članic za skladnost za izpolnitev obveznosti iz Uredbe (EU) 2018/842 (v nadaljnjem besedilu: računi za skladnost z UPP), vzpostavljenih v registru Unije v skladu z Delegirano uredbo (EU) 2019/1122, v količinah, določenih v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842. Enote dodeljenih letnih emisij bi bilo treba hraniti samo na računih za skladnost z UPP v registru Unije.

⁽¹⁾ ULL 156, 19.6.2018, str. 26.

⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/1122 z dne 12. marca 2019 o dopolnitvi Direktive 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede delovanja registra Unije (glej stran 3 tega Uradnega lista).

⁽³⁾ Direktiva 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Uniji in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL L 275, 25.10.2003, str. 32).

⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EU) št. 389/2013 z dne 2. maja 2013 o določitvi registra Unije v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter odločbama št. 280/2004/ES in št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi uredb Komisije (EU) št. 920/2010 in št. 1193/2011 (UL L 122, 3.5.2013, str. 1).

⁽⁵⁾ Odločba št. 406/2009/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o prizadevanju držav članic za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, da do leta 2020 izpolnijo zavezo Skupnosti za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov (UL L 140, 5.6.2009, str. 136).

- (6) Register Unije bi moral omogočati izvajanje cikla doseganja skladnosti v skladu z Uredbo (EU) 2018/842 z zagotavljanjem postopkov za vnašanje letnih podatkov o pregledanih emisijah toplogrednih plinov na račune za skladnost z UPP, določanje stopnje skladnosti vsakega računa za skladnost z UPP vsake države članice za vsako leto določenega obdobja skladnosti in po potrebi za uporabo faktorja iz člena 9(1)(a) Uredbe (EU) 2018/842.
- (7) Register Unije bi moral zagotavljati tudi natančno obračunavanje transakcij v skladu s členi 5, 6, 7 in 11 Uredbe (EU) 2018/842.
- (8) Delegirano uredbo (EU) 2019/1122 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Delegirana uredba (EU) 2019/1122 se spremeni:

- (1) v sklicevanja se doda naslednje besedilo:

„ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/842 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o zavezujočem letnem zmanjšanju emisij toplogrednih plinov za države članice v obdobju od 2021 do 2030 kot prispevku k podnebnim ukrepom za izpolnitev zavez iz Pariškega sporazuma ter o spremembi Uredbe (EU) št. 525/2013 (*) in zlasti člena 12(1) Uredbe,

(*) UL L 156, 19.6.2018, str. 26.“;

- (2) v členu 2 se doda odstavek:

„Ta uredba se uporablja tudi za enote dodeljenih letnih emisij (AEA).“;

- (3) člen 3 se spremeni:

- (a) točka 12 se nadomesti z naslednjim:

„(12) ‚transakcija‘ pomeni postopek v registru Unije, ki vključuje prenos pravice do emisije ali enote dodeljenih letnih emisij z enega računa na drugega.“;

- (b) vstavita se točki 23 in 24:

„(23) ‚obdobje skladnosti‘ pomeni obdobje od 1. januarja 2021 do 31. decembra 2030, v katerem države članice omejijo svoje emisije toplogrednih plinov v skladu z Uredbo (EU) 2018/842;

(24) ‚enota dodeljenih letnih emisij‘ pomeni del dodeljenih letnih emisij države članice, določenih v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842, ki je enakovreden eni toni ekvivalenta ogljikovega dioksida.“;

- (4) v členu 4 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice register Unije uporabljajo za izpolnjevanje svojih obveznosti iz člena 19 Direktive 2003/87/ES in člena 12 Uredbe (EU) 2018/842. Register Unije nacionalnim administratorjem in imetnikom računov omogoča uporabo postopkov iz te uredbe.“;

- (5) v členu 7 se odstavek 5 nadomesti z naslednjim:

„5. Centralni administrator, pristojni organi in nacionalni administratorji izvajajo le postopke, nujne za izpolnjevanje njihovih funkcij v skladu z Direktivo 2003/87/ES in Uredbo (EU) 2018/842.“;

- (6) člen 12 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 12

Odpiranje računov, ki jih upravlja centralni administrator

1. Centralni administrator odpre vse upravljalne račune ETS v registru Unije, račun za skupno količino AEA v EU po UPP, račun za izbris v skladu z Uredbo (EU) 2018/842 (račun za izbris po UPP), račun za skupno količino AEA v EU po Prilogi II, račun za varnostno rezervo v EU po UPP in po en račun za skladnost z UPP za vsako državo članico za vsako leto obdobja skladnosti.

2. Nacionalni administrator, imenovan v skladu s členom 7(1), deluje kot pooblaščen zastopnik računov za skladnost z UPP.;

(7) vstavi se člen 27a:

„Člen 27a

Zapiranje računov za skladnost z UPP

Centralni administrator računov za skladnost z UPP zapre ne prej kot en mesec po določitvi stopnje skladnosti za zadevni račun v skladu s členom 59f in potem ko imetniku računa pošlje predhodno obvestilo.

Centralni administrator ob zaprtju računa za skladnost z UPP zagotovi, da register Unije prenese AEA, ki so ostale na računu za skladnost z UPP, na račun za izbris po UPP.;

(8) vstavi se naslov IIA:

„NASLOV IIA

POSEBNE DOLOČBE ZA OBRAČUNAVANJE TRANSAKCIJ NA PODLAGI UREDB (EU) 2018/842 IN (EU) 2018/841

POGLAVJE 1

Transakcije na podlagi Uredbe (EU) 2018/842

Člen 59a

Ustvarjanje AEA

1. Centralni administrator na začetku obdobja skladnosti:

- (a) na računu za skupno količino AEA v EU po UPP ustvari količino AEA, ki je enaka vsoti dodeljenih letnih emisij za vse države članice za vsa leta obdobja skladnosti, kot je določeno v členu 10(2) Uredbe (EU) 2018/842 ter s sklepi, sprejetimi v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842;
- (b) na računu za skupno količino AEA v EU po Prilogi II ustvari količino AEA, ki je enaka vsoti vseh dodeljenih letnih emisij za vse upravičene države članice za vsa leta obdobja skladnosti, kot je določeno s sklepi, sprejetimi v skladu s členom 4(3) in (4) Uredbe (EU) 2018/842, na podlagi deležev, ki jih države članice prijavijo v skladu s členom 6(3) navedene uredbe.

2. Centralni administrator zagotovi, da se v registru Unije za vsako ustvarjeno AEA določi edinstvena identifikacijska oznaka enote.

Člen 59b

Enote dodeljenih letnih emisij

AEA se uporabljajo za izpolnjevanje zahtev glede omejevanja emisij toplogrednih plinov, ki jih za države članice določa člen 4 Uredbe (EU) 2018/842, in za njihove obveznosti iz člena 4 Uredbe (EU) 2018/841. Prenosljive so samo v skladu s pogoji iz člena 5(1) do (5), člena 6, člena 9(2) in člena 11 Uredbe (EU) 2018/842 ter člena 12(1) Uredbe (EU) 2018/841.

Člen 59c

Prenos AEA na vsak račun za skladnost z UPP

1. Centralni administrator na začetku obdobja skladnosti prenese količino AEA, ki ustreza dodeljenim letnim emisijam za vsako državo članico za vsako leto, kot je določeno v členu 10(2) Uredbe (EU) 2018/842 ter s sklepi, sprejetimi v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842, z računa za skupno količino AEA v EU po UPP na ustrezen račun za skladnost z UPP.

2. Če ob zaprtju računa države članice za skladnost z OPP za leto 2020 v skladu s členom 31 Uredbe (EU) št. 389/2013 skupna količina emisij toplogrednih plinov, izražena v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida, na tem računu za skladnost z OPP preseže vsoto vseh AEA, mednarodnih dobropisov, tCER in lCER, se znesek, ki ustreza količini presežnih emisij, pomnoženi s koeficientom iz člena 7(1)(a) Odločbe št. 406/2009/ES, odšteje od količine AEA, ki se prenese na račun države članice za skladnost z UPP za leto 2021 v skladu z odstavkom 1 tega člena.

Člen 59d

Vnos ustreznih podatkov o emisijah toplogrednih plinov

1. Ko so za večino držav članic na voljo ustrezni podatki o pregledanih emisijah toplogrednih plinov za zadevno leto obdobja skladnosti, centralni administrator pravočasno vnese skupno količino zadevnih pregledanih emisij toplogrednih plinov, izraženo v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida, za vsako državo članico na njen račun za skladnost z UPP za zadevno leto obdobja skladnosti.

2. Poleg tega centralni administrator vnese vsoto zadevnih podatkov o pregledanih emisijah toplogrednih plinov za vse države članice za zadevno leto na račun za skupno količino AEA v EU po UPP.

Člen 59e

Izračun stanja na računu za skladnost z UPP

1. Centralni administrator ob vnosu ustreznih podatkov o emisijah toplogrednih plinov v skladu s členom 59d zagotovi, da register Unije izračuna stanje na zadevnem računu za skladnost z UPP, tako da od vsote vseh AEA na tem računu za skladnost z UPP odšteje skupno količino pregledanih emisij toplogrednih plinov, izraženo v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida, na istem računu za skladnost z UPP.

2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije prikazuje stanje na vsakem računu za skladnost z UPP.

Člen 59f

Določanje stopenj skladnosti

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije šest mesecev po vnosu zadevnih podatkov o emisijah toplogrednih plinov v skladu s členom 59d te uredbe za leti 2025 in 2030 določi stopnjo skladnosti za vsak račun za skladnost z UPP za leti 2021 in 2026 tako, da izračuna vsoto vseh AEA, dobropisov v skladu členom 24a Direktive 2003/87/ES in LMU ter odšteje skupno količino pregledanih emisij toplogrednih plinov, izraženo v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida, na istem računu za skladnost z UPP.

2. Centralni administrator zagotovi, da register Unije določi stopnjo skladnosti za vsak račun za skladnost z UPP za vsako leto od 2022 do 2025 in od 2027 do 2030 tako, da izračuna vsoto vseh AEA, dobropisov v skladu členom 24a Direktive 2003/87/ES in LMU ter odšteje skupno količino pregledanih emisij toplogrednih plinov, izraženo v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida, na istem računu za skladnost z UPP na datum, ki je en mesec po določitvi stopenj skladnosti za prejšnje leto.

Centralni administrator zagotovi, da register Unije evidentira stopnjo skladnosti za vsak račun za skladnost z UPP.

Člen 59g

Uporaba člena 9(1)(a) in (b) Uredbe (EU) 2018/842

1. Če je stopnja skladnosti, določena v skladu s členom 59f te uredbe, negativna, centralni administrator zagotovi, da register Unije prenese presežno količino pregledanih emisij toplogrednih plinov, izraženo v tonah ekvivalenta ogljikovega dioksida in pomnoženo s koeficientom 1,08 iz člena 9(1)(a) Uredbe (EU) 2018/842, z računa države članice za skladnost z UPP za zadevno leto na njen račun za skladnost z UPP za naslednje leto.

2. Centralni administrator hkrati blokira račune zadevne države članice za skladnost z UPP za preostala leta obdobja skladnosti.

3. Centralni administrator spremeni status računov za skladnost z UPP iz blokiranega v odprtega za vsa preostala leta obdobja skladnosti od leta, za katero je stopnja skladnosti, določena v skladu s členom 59f, enaka ali večja od nič.

Člen 59h

Uporaba prilagodljivosti iz člena 6 Uredbe (EU) 2018/842

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA z računa za skupno količino AEA v EU po Prilogi II na račun zadevne države članice za skladnost z UPP za zadevno leto obdobja skladnosti. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

- (a) zahtevek države članice je predložen pred izračunom stanja na računu za skladnost z UPP ali po določitvi stopnje skladnosti za zadevno leto;
- (b) država članica, ki je predložila zahtevek, ni navedena v Prilogi II k Uredbi (EU) 2018/842;
- (c) zahtevana količina presega skupno preostalo stanje količine iz Priloge II k Uredbi (EU) 2018/842, ki je na voljo za zadevno državo članico, kot je določena s sklepi, sprejetimi v skladu s členom 4(3) in (4) Uredbe (EU) 2018/842, in ob upoštevanju kakršnega koli zmanjšanja te količine v skladu z drugim pododstavkom člena 6(3) navedene uredbe;
- (d) zahtevana količina presega količino presežnih emisij za zadevno leto, izračunano ob upoštevanju količine AEA, ki so bile prenesene z računa zadevne države članice za skladnost z UPP za zadevno leto na njen račun za skladnost z LULUCF v skladu s členom 59x(3) ali 59za(2).

Člen 59i

Izposoja AEA

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA na račun zadevne države članice za skladnost z UPP za zadevno leto obdobja skladnosti z njenega računa za skladnost z UPP za naslednje leto obdobja skladnosti. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

- (a) zahtevek države članice je predložen pred izračunom stanja na računu za skladnost z UPP ali po določitvi stopnje skladnosti za zadevno leto;
- (b) zahtevana količina presega deset odstotkov dodeljenih letnih emisij za naslednje leto, kot so določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842 za leta od 2021 do 2025, ter pet odstotkov dodeljenih letnih emisij za naslednje leto, kot so določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842 za leta od 2026 do 2029.

Člen 59j

Shranjevanje AEA

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA z računa zadevne države članice za skladnost z UPP za zadevno leto obdobja skladnosti na njen račun za skladnost z UPP za katero koli prihodnje leto obdobja skladnosti. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

- (a) zahtevek države članice je predložen pred izračunom stanja na računu za skladnost z UPP za zadevno leto;
- (b) za leto 2021 zahtevana količina presega pozitivno stanje na računu, kot se izračuna v skladu s členom 59e;

(c) za leta od 2022 do 2029 zahtevana količina presega pozitivno stanje na računu, kot se izračuna v skladu s členom 59e te uredbe, ali 30 % kumulativnih dodeljenih letnih emisij zadevne države članice do zadevnega leta, kot so določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842;

(d) status računa za skladnost z UPP, ki začinja prenos, tega ne omogoča.

Člen 59k

Uporaba enot blažitve za zemljišča

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos enot blažitve za zemljišča z računa države članice za skladnost z LULUCF na račun zadevne države članice za skladnost z UPP. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) zahtevana količina presega razpoložljivo količino LMU, ki izpolnjujejo pogoje za prenose na račun za skladnost z UPP v skladu s členom 59x, ali preostalo količino;

(b) zahtevana količina presega razpoložljivo količino v skladu s Prilogo III k Uredbi (EU) 2018/842 ali preostalo količino;

(c) zahtevana količina presega količino emisij za zadevno leto, zmanjšano za količino AEA za zadevno leto, kot je določeno v členu 10(2) Uredbe (EU) 2018/842 in s sklepi, sprejetimi v skladu s členom 4(3) in členom 10 navedene uredbe, ter zmanjšano za vsoto vseh AEA, shranjenih iz prejšnjih let za tekoče leto ali katero koli naslednje leto v skladu s členom 59j te uredbe;

(d) zadevna država članica ni predložila poročila v skladu z drugim pododstavkom člena 7(1) Uredbe št. 525/2013 o svoji nameri, da uporabi prilagodljivost iz člena 7 Uredbe (EU) 2018/842;

(e) zadevna država članica ni izpolnila zahteve iz Uredbe (EU) 2018/841;

(f) prenos se začne pred izračunom stanja na računu zadevne države članice za skladnost z LULUCF ali po določitvi stopnje skladnosti za zadevno obdobje skladnosti v skladu s členoma 59u in 59za;

(g) prenos se začne pred izračunom stanja na računu zadevne države članice za skladnost z UPP ali po določitvi stopnje skladnosti za zadevno leto.

Člen 59l

Predhodni prenosi dodeljenih letnih emisij države članice

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA z računa za skladnost z UPP zadevne države članice za zadevno leto na račun za skladnost z UPP druge države članice. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

(a) za leta od 2021 do 2025 zahtevana količina presega pet odstotkov dodeljenih letnih emisij za zadevno leto, kot so za državo članico, ki začinja prenos, določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842, ali presega preostalo razpoložljivo količino;

(b) za leta od 2026 do 2030 zahtevana količina presega deset odstotkov dodeljenih letnih emisij za zadevno leto, kot so za državo članico, ki začinja prenos, določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842, ali presega preostalo razpoložljivo količino;

(c) država članica je zahtevala prenos na račun za skladnost z UPP za leto pred zadevnim letom;

(d) status računa za skladnost z UPP, ki začinja prenos, tega ne omogoča.

Člen 59m

Prenosi po izračunu stanja na računu za skladnost z UPP

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA z računa za skladnost z UPP zadevne države članice za zadevno leto na račun za skladnost z UPP druge države članice. Tak prenos se ne izvede v katerem koli od naslednjih primerov:

- (a) zahtevek države članice je predložen pred izračunom stanja na računu v skladu s členom 59e;
- (b) zahtevana količina presega pozitivno stanje na računu, kot se izračuna v skladu s členom 59e, ali preostalo količino;
- (c) status računa za skladnost z UPP, ki začenja prenos, tega ne omogoča.

Člen 59n

Varnostna rezerva

Ob vnosu ustreznih podatkov o emisijah toplogrednih plinov v skladu s členom 59d te uredbe za leto 2030 centralni administrator na računu za varnostno rezervo v EU po UPP ustvari količino dodatnih AEA, enakovredno razliki med 70 % vsote pregledanih emisij vseh držav članic za leto 2005, kot je določena po metodologiji iz sklepa, sprejetega v skladu s členom 4(3) Uredbe (EU) 2018/842, in vsoto zadevnih podatkov o pregledanih emisijah toplogrednih plinov za vse države članice za leto 2030. Taka količina znaša med 0 in 105 milijoni AEA.

Člen 59o

Prvi krog razdelitve varnostne rezerve

1. Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA z računa za varnostno rezervo v EU po UPP na račun zadevne države članice za skladnost z UPP za katero koli leto od 2026 do 2030, kot zahteva država članica. Taki prenosi se ne izvedejo v katerem koli od naslednjih primerov:

- (a) zahteva se nanaša na račun za skladnost z UPP za leto, ki ni eno od let od 2026 do 2030;
- (b) zahtevek države članice je predložen pred izračunom stanja za leto 2030;
- (c) zahtevek države članice je predložen manj kot šest tednov pred določitvijo stopnje skladnosti za račun za skladnost z UPP za leto 2026;
- (d) zahtevo je predložila država članica, ki ni navedena v sklepu, objavljenem v skladu s členom 11(5) Uredbe (EU) 2018/842;
- (e) zahtevana količina presega 20 % celotnega presežka zadevne države članice v obdobju od 2013 do 2020, kot je določen v sklepu, objavljenem v skladu s členom 11(5) Uredbe (EU) 2018/842, ali količino, kot je zmanjšana v skladu z odstavkom 3 tega člena, ali preostalo razpoložljivo količino;
- (f) količina AEA, prodana drugim državam članicam v skladu s členoma 59l in 59m, presega količino AEA, pridobljeno od drugih držav članic v skladu s členoma 59l in 59m;
- (g) zahtevana količina presega količino presežnih emisij za zadevno leto, če se upošteva naslednje:
 - (i) količina AEA za zadevno leto, kot je določena v sklepih, sprejetih v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842;
 - (ii) količina AEA, pridobljena na račun za skladnost z UPP ali prodana z računa za skladnost z UPP za zadevno leto, v skladu s členoma 59l in 59m;
 - (iii) celotna količina AEA, shranjena iz prejšnjih let za tekoče leto ali katero koli naslednje leto v skladu s členom 59j;

- (iv) skupna količina AEA, dovoljena za izposojno leto v skladu s členom 59i;
 - (v) količina LMU, ki izpolnjuje pogoje za prenose na račune za skladnost z UPP v skladu s členom 59x, ali preostala količina, razpoložljiva v skladu s členom 59m.
2. Centralni administrator šest tednov pred določitvijo stopnje skladnosti za leto 2026 zagotovi, da register Unije izračuna in prikaže skupno vsoto AEA, ki jo zahtevajo vse države članice na podlagi odstavka 1.
3. Če je vsota iz odstavka 2 višja od skupne količine AEA na računu za varnostno rezervo v EU po UPP, centralni administrator zagotovi, da register Unije izvede prenos vsake količine, ki jo zahteva posamezna država članica, v sorazmernem zmanjšanem obsegu.
4. Centralni administrator zagotovi, da register Unije izračuna sorazmerno zmanjšano količino s pomnožitvijo zahtevane količine s količnikom skupne količine AEA na računu za varnostno rezervo v EU po UPP in skupne količine, ki jo zahtevajo vse države članice, v skladu z odstavkom 1.

Člen 59p

Drugi krog razdelitve varnostne rezerve

1. Kadar je vsota iz člena 59o(2) manjša od skupne količine AEA na računu za varnostno rezervo v EU po UPP, centralni administrator zagotovi, da register Unije odobri dodatne zahteve držav članic, če:
- (a) je zahtevek države članice predložen ne več kot šest tednov pred določitvijo stopnje skladnosti za leto 2026, vendar ne manj kot tri tedne pred določitvijo stopnje skladnosti za leto 2026;
 - (b) je zahtevek predložila država članica, ki je navedena v sklepu, objavljenem v skladu s členom 11(5) Uredbe (EU) 2018/842;
 - (c) količina AEA, prodana drugim državam članicam v skladu s členoma 59l in 59m, ne presega količine AEA, pridobljene od drugih držav članic v skladu s členoma 59l in 59m;
 - (d) prenesena količina ne presega količine presežnih emisij za zadevno leto, če se upoštevajo vse količine iz člena 59o(1)(g) in količina AEA, prejeta v skladu s členom 59o.
2. Če je vsota vseh veljavnih zahtevkov večja od preostale skupne količine, centralni administrator zagotovi, da register Unije izračuna količino, ki se prenese, za vsak veljavni zahtevek s pomnožitvijo preostale skupne količine AEA na računu za varnostno rezervo v EU po UPP s količnikom zadevnega zahtevka in vsote vseh zahtevkov, ki izpolnjujejo merila iz odstavka 1.

Člen 59q

Prilagoditve

1. V primeru prilagoditev v skladu s členom 10 Uredbe (EU) 2018/842 ali kakršne koli druge spremembe vsote iz člena 59a te uredbe, ki bi vodila do povečanja dodeljenih letnih emisij države članice v obdobju skladnosti, centralni administrator ustvari ustrezno količino AEA na računu za skupno količino AEA v EU po UPP in ustvarjene AEA prenese na ustreznih računih zadevne države članice za skladnost z UPP.
2. V primeru prilagoditev v skladu s členom 10 Uredbe (EU) 2018/842 ali kakršne koli druge spremembe vsote iz člena 59a te uredbe, ki bi vodila do zmanjšanja dodeljenih letnih emisij države članice v obdobju skladnosti, centralni administrator prenese ustrezno količino AEA z ustreznega računa za skladnost z UPP zadevne države članice na račun za izbris po UPP.
3. Če država članica prikladi zmanjšanje deleža v skladu z drugim pododstavkom člena 6(3) Uredbe (EU) 2018/842 in po ustrezni spremembi količin iz sklepa, sprejetega v skladu s členom 4(3) Uredbe (EU) 2018/842, centralni administrator prenese ustrezno količino AEA z računa za skupno količino AEA v EU po Prilogi II na račun za izbris po UPP. Skupna količina, ki je na voljo za zadevno državo članico v skladu s členom 6 Uredbe (EU) 2018/842, se ustrezno spremeni.

Člen 59r

Prenos predhodno shranjenih AEA

Centralni administrator zagotovi, da register Unije na zahtevo države članice izvede prenos AEA na račun zadevne države članice za skladnost z UPP za zadevno leto obdobja skladnosti z njenega računa za skladnost z UPP za katero koli prihodnje leto obdobja skladnosti. Tak prenos se ne izvede, če:

- (a) zahtevana količina presega količino AEA, shranjenih v skladu s členom 59j na računu za skladnost z UPP, s katerega je načrtovan prenos;
- (b) je zahtevek države članice predložen pred izračunom stanja ali po določitvi stopnje skladnosti za račun za skladnost z UPP, na katerega je načrtovan prenos.

Člen 59s

Izvedba in razveljavitev prenosov

1. Za vse prenose, navedene v tem naslovu, se uporabljajo členi 34, 35 in 55.
 2. Pomotoma začeti prenosi na račune za skladnost z UPP se lahko razveljavijo na zahtevo nacionalnega administratorja. V takih primerih se uporablja člen 62(4), (6), (7) in (8).“;
- (9) v členu 70 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:
- „2. Centralni administrator zagotovi, da EUTL ob upoštevanju specifikacij za izmenjavo podatkov in tehničnih specifikacij iz člena 75 te uredbe izvaja samodejne preglede vseh postopkov, da bi se odkrile nepravilnosti in razlike, ki kažejo na to, da predlagani postopek ne izpolnjuje zahtev iz Direktive 2003/87/ES, Uredbe (EU) 2018/842 in te uredbe.“;
- (10) Priloga I k Delegirani uredbi (EU) 2019/1122 se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi;
- (11) Priloga XIII k Delegirani uredbi (EU) 2019/1122 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2021.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. marca 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA I

V Prilogi I k Delegirani uredbi (EU) 2019/1122 se doda naslednja preglednica:

„Preglednica I-II: Računi za obračunavanje transakcij v skladu z naslovom IIA

Ime vrste računa	Imetnik računa	Administrator računa	Število računov te vrste	AEA	Obračunane emisije/obračunani odvzemi	LMU	MFLFA
Račun za skupno količino AEA v EU po UPP	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne	ne
Račun za izbris po UPP	EU	centralni administrator	1	da	ne	da	ne
Račun za skupno količino AEA v EU po Prilogi II	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne	ne
Račun za varnostno rezervo v EU po UPP	EU	centralni administrator	1	da	ne	ne	ne
Račun za skladnost z UPP	država članica	centralni administrator	eden za vsako od 10 let obdobja skladnosti za vsako državo članico	da	ne	da	ne“

PRILOGA II

V Prilogi XIII k Delegirani uredbi (EU) 2019/1122 se doda naslednja točka II:

„II. Informacije v zvezi z obračunavanjem transakcij na podlagi naslova IIA**Informacije, ki so na voljo javnosti**

7. Centralni administrator javno objavi in, če je to ustrezno, vsakih 24 ur posodobi naslednje informacije za vsak račun za skladnost z UPP:
 - (a) informacije o državi članici, ki je imetnica računa;
 - (b) dodeljene letne emisije, kot so določene v skladu s členom 4(3) in členom 10 Uredbe (EU) 2018/842;
 - (c) status vsakega računa za skladnost z UPP v skladu s členom 10;
 - (d) ustrezne podatke o emisijah toplogrednih plinov v skladu s členom 59d;
 - (e) stopnjo skladnosti v skladu s členom 59f za vsak račun za skladnost z UPP, kot sledi:
 - (i) A za skladnost;
 - (ii) I za neskladnost;
 - (f) količino emisij toplogrednih plinov, vneseno v skladu s členom 59g;
 - (g) naslednje informacije o vsaki dokončani transakciji:
 - (i) ime in identifikacijsko oznako imetnika računa, ki je začel prenos;
 - (ii) ime in identifikacijsko oznako imetnika prevzemnega računa;
 - (iii) količino AEA, vključeno v transakcijo, brez edinstvene identifikacijske oznake enote za AEA;
 - (iv) identifikacijsko oznako transakcije;
 - (v) datum in čas, ko je bila transakcija dokončana (po srednjeevropskem času);
 - (vi) vrsto transakcije.

Informacije, ki so na voljo imetnikom računov

8. Register Unije na delu svojega spletnega mesta, dostopnem samo imetniku računa za skladnost z UPP, prikazuje in v realnem času posodablja naslednje informacije:
 - (a) trenutna lastništva nad AEA, brez edinstvene identifikacijske oznake enote za AEA;
 - (b) seznam predlaganih transakcij, ki jih je začel zadevni imetnik računa, pri čemer so za vsako predlagano transakcijo navedeni:
 - (i) elementi iz točke 7(g);
 - (ii) datum in čas, ko je bila transakcija predlagana (po srednjeevropskem času);
 - (iii) trenutni status zadevne predlagane transakcije;
 - (iv) vse vrnjene odzivne oznake, ki so posledica pregledov, ki sta jih opravila register in EUTL;
 - (c) seznam AEA, ki jih je ta račun pridobil po dokončanih transakcijah, s podrobno navedbo elementov iz točke 7(g) za vsako transakcijo;
 - (d) seznam AEA, ki so bile prenesene z zadevnega računa po dokončanih transakcijah, s podrobno navedbo elementov iz točke 7(g) za vsako transakcijo.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1125**z dne 5. junija 2019****o izdaji dovoljenja za cinkov kelat metionin sulfata kot krmni dodatek za vse živalske vrste****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa dovoljenje za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo takih dovoljenj.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za izdajo dovoljenja za cinkov kelat metionin sulfata. V skladu s členom 7(3) navedene uredbe so bili navedenemu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.
- (3) Navedeni zahtevek zadeva dovoljenje za cinkov kelat metionin sulfata kot krmni dodatek za vse živalske vrste in njegovo uvrstitev v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“.
- (4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenjih z dne 18. maja 2017 ⁽²⁾ in 4. oktobra 2018 ⁽³⁾ ugotovila, da cinkov kelat metionin sulfata pod predlaganimi pogoji uporabe nima škodljivega učinka na zdravje živali in varnost potrošnikov. Ugotovila je tudi, da se dodatek obravnava kot morebitni povzročitelj preobčutljivosti kože ter dražilen za oči in kožo, in navedla, da obstaja tveganje za uporabnike dodatka ob vdihavanju. Zato Komisija meni, da je treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe, da se preprečijo škodljivi učinki na zdravje ljudi, zlasti kar zadeva uporabnike dodatka. Agencija je tudi ugotovila, da navedeni dodatek ne predstavlja dodatnega tveganja za okolje v primerjavi z drugimi cinkovimi spojinami in da je učinkovit vir cinka za vse živalske vrste. Agencija meni, da ni potrebe po posebnih zahtevah v zvezi s spremljanjem po dajanju na trg. Potrdila je tudi poročilo o analizni metodi krmnega dodatka v krmi, ki ga je predložil referenčni laboratorij, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.
- (5) Ocena navedenega dodatka je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 ob upoštevanju ustreznih zaščitnih ukrepov za uporabnike dodatka izpolnjeni. Zato bi bilo treba dovoliti uporabo navedenega dodatka, kakor je opredeljena v Prilogi k tej uredbi.
- (6) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Snov iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „nutritivni dodatki“ in funkcionalno skupino „spojine elementov v sledovih“, se dovoli kot dodatek v prehrani živali pod pogoji iz navedene priloge.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2017;15(6):4859.

⁽³⁾ EFSA Journal 2018;16(10):5463.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. junija 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Vsebnost elementa (Zn) v mg/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			

Kategorija nutritivnih dodatkov. Funkcionalna skupina: spojine elementov v sledeh

3b614	—	cinkov kelat metionin sulfata	<p><i>Sestava dodatka</i></p> <p>Cinkov kelat metionin sulfata kot prah z vsebnostjo cinka od 2 do 15 %.</p> <p><i>Lastnosti aktivne snovi</i></p> <p>Cink, 2-amino-4 metilsulfanilbutanojska kislina, sulfat; cink, keliran z metioninom v molarinem razmerju 1:1.</p> <p>Kemijska formula: $C_5H_{11}NO_6S_2Zn$</p> <p>Št. CAS: 56329-42-1</p> <p><i>Analizne metode ⁽¹⁾</i></p> <p>Za določanje količine skupnega cinka v krmnem dodatku in premiksih:</p> <p>— EN 15510: atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) ali</p> <p>— EN 15621: atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) po razklopu pod tlakom.</p>	vse živalske vrste	—	—	<p>psi in mačke: 200 (skupaj); salmonidi in mlečni nadomestki za teleta: 180 (skupaj);</p> <p>pujski, svinje, kunci in vse ribe, razen salmonidov: 150 (skupaj);</p> <p>druge vrste in kategorije: 120 (skupaj)</p>	<ol style="list-style-type: none"> Dodatek se vključi v krmo v obliki premiksa. Cinkov kelat metionin sulfata se lahko daje na trg in uporablja kot dodatek v pripravku. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj pri vdihavanju, stiku s kožo ali stiku z očmi za uporabnike dodatka in premiksov določijo postopke varnega ravnanja in ustrezne organizacijske ukrepe. Kadar tveganj ni mogoče zmanjšati na sprejemljivo raven z navedenimi postopki in ukrepi, se dodatek in premiksi uporabljajo z ustrezno osebno zaščitno opremo. 	22. julij 2029
-------	---	-------------------------------	---	--------------------	---	---	---	--	----------------

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum poteka veljavnosti dovoljenja
						Vsebnost elementa (Zn) v mg/kg popolne krmne mešanice z vsebnostjo vlage 12 %			
			<p>Za določanje količine metionina v krmnem dodatku:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ionska kromatografija v povezavi z derivatizacijo po koloni in fotometrično določitev (IEC-UV/FD) – EN ISO 17180 ali VDLUFA 4.11.6 in EN ISO 13903. <p>Za določanje skupnega cinka v posamičnih krmilih in krmnih mešanicah:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Uredba (ES) št. 152/2009 – atomska absorpcijska spektrometrija (AAS) ali — EN 15510: atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) ali — EN 15621: atomska emisijska spektrometrija z induktivno sklopljeno plazmo (ICP-AES) po razklopu pod tlakom. 						

(¹) Podrobnosti o analiznih metodah so na voljo na naslovu referenčnega laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1126**z dne 25. junija 2019****o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb („Jambon du Kintoa“ (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je bil zahtevek Francije za registracijo imena „Jambon du Kintoa“ objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾.
- (2) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba ime „Jambon du Kintoa“ registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime „Jambon du Kintoa“ (ZOP) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽³⁾.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2019

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL C 36, 29.1.2019, str. 19.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1127

z dne 4. oktobra 2018

o državni pomoči SA.45359 – 2017/C (ex 2016/N), ki jo namerava Slovaška izvesti za družbo Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.

(notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 6545)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 108(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru in zlasti člena 62(1)(a) Sporazuma,

po pozivu zainteresiranim stranem, naj predložijo pripombe v skladu z navedeno določbo (¹), in ob upoštevanju teh pripomb,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

- (1) Slovaška je z dopisom z dne 12. maja 2016 Komisiji priglasila regionalno pomoč za naložbe v višini 125 046 543 EUR v obliki neposrednih nepovratnih sredstev v korist družbe Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. (v nadaljnjem besedilu: upravičenka), ki jo mora odobriti Komisija. Družba Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. je del skupine Jaguar Land Rover Group (²) (v nadaljnjem besedilu: skupina JLR).
- (2) Komisija je z dopisom z dne 24. maja 2017 (v nadaljnjem besedilu: sklep o začetku postopka) Slovaško obvestila, da bo v zvezi s priglašeno državno pomočjo in morebitno dodatno nepriglašeno državno pomočjo začela postopek iz člena 108(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU), ter jo pozvala, naj v enem mesecu predloži pripombe.
- (3) Slovaški organi so pripombe k sklepu Komisije o začetku postopka iz člena 108(2) PDEU predložili z dopisom z dne 20. julija 2017.
- (4) Sklep o začetku postopka je bil v *Uradnem listu Evropske unije* (³) objavljen 8. decembra 2017. Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj v enem mesecu predložijo pripombe.
- (5) Edine pripombe, ki jih je Komisija prejela od drugih zainteresiranih strani, je 19. decembra 2017 predložila skupina JLR. Komisija jih je Slovaški posredovala 17. januarja 2018. Pripombe Slovaške k predložitvi skupine JLR so bile evidentirane 5. februarja 2018.
- (6) Komisija je zahteve za informacije poslala 9. in 23. februarja 2018, Slovaška pa je nanje odgovorila 9. marca ter 12. in 18. aprila 2018. Komisija je dodatno zahtevo za informacije Slovaški poslala 11. junija 2018, Slovaška pa je nanjo odgovorila 3. julija 2018.
- (7) Službe Komisije in slovaški organi so se sestali 10. oktobra 2017, 27. novembra 2017 in 1. marca 2018.

⁽¹⁾ UL C 422, 8.12.2017, str. 21.

⁽²⁾ Kakor je nadalje opredeljeno v oddelku 2.3 tega sklepa.

⁽³⁾ Glej sprotno opombo 1.

- (8) Komisija je od skupine JLR prejela dopis z dne 14. maja 2018, nanj pa je odgovorila z dopisom z dne 22. maja 2018. Dodatne informacije od skupine JLR je prejela 2. julija 2018.
- (9) Slovaška se je z dopisom z dne 3. julija 2018 strinjala, da se ta sklep sprejme in Slovaški priglasijo v angleškem jeziku.
- (10) Komisija je v sklepu o začetku postopka izrazila pomisleke glede združljivosti priglašene pomoči in morebitne dodatne nepriglašene pomoči. Glede na to, da bi lahko morebitna dodatna nepriglašena pomoč vplivala na združljivost priglašene pomoči ter zlasti na sorazmernost, in glede na očitni negativni učinek je Komisija v tem sklepu najprej ocenila obstoj dodatne nepriglašene pomoči. Ta ocena je bistvena pri opredelitvi obsega ocene združljivosti.

2. PODROBEN OPIS POMOČI

2.1 Cilj pomoči

- (11) Slovaški organi nameravajo spodbujati regionalni razvoj z zagotovitvijo regionalne pomoči za naložbo velikega podjetja JLR v izgradnjo in opremo obrata za proizvodnjo vrhunskih aluminijastih avtomobilov v mestu Nitra v Nitranskem okraju na Slovaškem, tj. območju, ki je upravičeno do regionalne pomoči na podlagi člena 107(3) (a) PDEU, s standardno 25-odstotno zgornjo mejo regionalne pomoči v skladu s karto regionalne pomoči Slovaške za obdobje od 1. julija 2014 do 31. decembra 2020 ⁽⁴⁾.

2.2 Priglašeni projekt

- (12) Cilj naložbenega projekta s predlaganimi upravičenimi stroški naložb v nominalni vrednosti 1 406 621 000 EUR (1 369 295 298 EUR v sedanji vrednosti ⁽⁵⁾) je ustanoviti novo tovarno avtomobilov z letno zmogljivostjo 150 000 vozil „Premium D SUV segment“ ⁽⁶⁾. Naložba se je začela izvajati decembra 2015 in naj bi bila končana leta 2020. Izvaja se v industrijskem parku, ki se gradi, tj. parku Nitra Strategic Park (strateški park v Nitri, v nadaljnjem besedilu: park NSP), na zemljišču, ki je bilo ob ustanovitvi parka NSP 8. julija 2015 še vedno kmetijsko zemljišče v pretežno zasebni lasti. S projektom naj bi se ustvarilo 2 834 neposrednih delovnih mest.
- (13) Obseg priglašenega naložbenega projekta, kakor je bil predlagan slovaškemu organu v uradni prošnji za pomoč z dne 24. novembra 2015, se nanaša na letno proizvodno zmogljivost 150 000 vozil. Obseg naložbenega projekta, kakor ga je skupina JLR prvotno predlagala v osnutku prošnje za pomoč, ki je bila slovaškemu organu predložena 25. junija 2015, se je nanašal na naložbo z letno proizvodno zmogljivostjo 300 000 vozil, ki naj bi se izvedla v dveh fazah in je vključevala proizvodnjo dveh dodatnih modelov, ki ju je bilo treba še določiti. Slovaška je pojasnila, da se je skupina JLR jeseni leta 2015 odločila za zmanjšanje prvotnega obsega projekta na tovarno s priglašeno letno proizvodno zmogljivostjo 150 000 vozil. Proizvod, ki naj bi se na lokaciji proizvajal v drugi fazi, takrat še ni bil znan, in sprejeta še ni bila nobena zaveza glede predvidene razširitve naložbe v drugo fazo.

2.3 Upravičenka

- (14) Prejemnica državne pomoči je družba Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. Kot je opisano v sklepu o začetku postopka, je družba Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. v 85-odstotni lasti družbe Jaguar Land Rover Limited in 15-odstotni lasti družbe Jaguar Land Rover Holdings Limited. Družba Jaguar Land Rover Limited je v 100-odstotni lasti družbe Jaguar Land Rover Holdings Limited, ki je v 100-odstotni lasti družbe Jaguar Land Rover Automotive plc. Neposredna matična družba družbe Jaguar Land Rover Automotive plc je Tata Motors Limited India (v nadaljnjem besedilu: družba Tata Motors). Glavne poslovne dejavnosti družbe Tata Motors so proizvodnja in prodaja osebnih vozil, gospodarskih vozil in avtobusov. Izraz „skupina JLR“ v tem sklepu ne vključuje družbe Tata Motors.

⁽⁴⁾ SA.37447 (N/2013) (UL C 210, 4.7.2014, str. 4).

⁽⁵⁾ Sedanje vrednosti v tem sklepu so izračunane na podlagi 1,17-odstotne diskontne stopnje, ki se je uporabljala ob predložitvi končne prošnje za pomoč, tj. 24. novembra 2015. Sedanje vrednosti so diskontirane na finančno leto Združenega kraljestva 2015–2016, ki je načrtovani datum dodelitve. Skupina JLR uporablja finančno leto Združenega kraljestva, ki traja od 1. aprila do 31. marca.

⁽⁶⁾ Načrtovana proizvodnja popolnoma novega modela Land Rover Discovery, znanega kot [...] ^(*), in [...], znanega kot [...].

^(*) Poslovna skrivnost.

- (15) Slovaški organi so potrdili in predložili informacije, na podlagi katerih je Komisija preverila, ali družba JLR in njena matična družba, družba Tata Motors, nista družbi v težavah v smislu Smernic o državni pomoči za reševanje in prestrukturiranje nefinančnih podjetij v težavah (⁷).

2.4 Znesek in intenzivnost pomoči

2.4.1 Priglašena pomoč

- (16) Priglašena nepovratna sredstva v nominalni vrednosti 129 812 750 EUR ali sedanji vrednosti 125 046 543 EUR (⁸) se nanašajo na upravičene izdatke v sedanji vrednosti 1 369 295 298 EUR iz uvodne izjave 12 in torej ustrezajo 9,13-odstotni intenzivnosti pomoči. Priglašena regionalna pomoč za naložbe naj bi se dodelila iz nacionalnega državnega proračuna.

2.4.2 Morebitna dodatna nepriglašena pomoč

- (17) Komisija je v oddelku 3.1.2 sklepa o začetku postopka menila, da je Slovaška poleg priglašene pomoči morda dodelila nezakonito pomoč v obliki razvoja infrastrukture, vključno s prodajo zemljišča v parku NSP po ceni, nižji od tržne, in oprostitvijo obveznosti plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča. Subjekt, ki so ga slovaški organi pooblastili za izvedbo parka NSP, je družba MH Invest (v nadaljnjem besedilu: družba MHI), ki je v 100-odstotni državni lasti, nadzira, upravlja in financira pa jo slovaško ministrstvo za promet, gradnjo in regionalni razvoj. Družba MHI je prvotna lastnica območij parka NSP. Slovaški organi prek tretjih oseb, ki jih je pooblastila družba MHI, izvajajo dela v zvezi s parkom NSP, in sicer pripravljala dela za sanacijo zemljišč, komunalna dela ter dela v zvezi z železniškimi in cestnimi povezavami, varstvom pred poplavamami in upravljanjem podzemnih voda. Družba Železnice sloveske republike (v nadaljnjem besedilu: slovaške železnice), ki je prav tako v 100-odstotni lasti države, v parku NSP gradi terminal za multimodalni prevoz. Skupni stroški navedenih del in navedenega terminala so ocenjeni na približno 500 milijonov EUR.
- (18) Kot je navedeno v oddelku 3.1.3 sklepa o začetku postopka, je bila z eno od sprememb uredbe št. 58 vlade Slovaške republike z dne 13. marca 2013 o pristojbinah za prepustitev in neodobreno uporabo kmetijskih zemljišč (⁹) uvedena t. i. oprostitvev H od plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, ki se uporablja za zemljišča, ki jih kupijo družbe v 100-odstotni državni lasti, ki gradijo strateške industrijske parke, priznane kot „pomembne naložbe“ v smislu zakona št. 175/1999 (¹⁰) o pomembnih naložbah (v nadaljnjem besedilu: zakon o pomembnih naložbah). Oprostitev H je začela veljati 31. oktobra 2015. Park NSP je bil kot „pomembna naložba“ priznan 8. julija 2015.
- (19) Morebitni dodatni nepriglašeni ukrepi pomoči naj bi se dodelili iz nacionalnega državnega proračuna.

2.5 Trajanje

- (20) Priglašeni ukrep naj bi se izplačal v obdobju 2017–2021. Upravičenka naj bi imela korist od drugih ukrepov, ki bi se lahko šteli za nepriglašeno pomoč, od trenutka sklenitve kupoprodajne pogodbe za zemljišče, ki ga je kupila skupina JLR, in od morebitne oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča od trenutka, ko se je začel razvoj infrastrukture zunaj območja 185 hektarov, ki jih je skupina JLR kupila od slovaških organov (v nadaljnjem besedilu: zemljišče skupine JLR).

3. RAZLOG ZA ZAČETEK POSTOPKA

- (21) Komisija je uradno preiskavo začela 24. maja 2017. Ni mogla izključiti, da je skupina JLR poleg priglašene pomoči prejela nepriglašeno pomoč v obliki razvoja infrastrukture, vključno s prodajo zemljišča v parku NSP po ceni, nižji od tržne, in oprostitvijo obveznosti plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča. V osnovni oceni so se upoštevali priglašeni in morebitni dodatni nepriglašeni ukrepi pomoči.

⁽⁷⁾ UL C 249, 31.7.2014, str. 1.

⁽⁸⁾ Na podlagi 1,17-odstotne diskontne stopnje iz sprotne opombe 5.

⁽⁹⁾ <http://www.zakonypreludi.sk/zz/2013-58>.

⁽¹⁰⁾ Zakon št. 175/1999 z dne 29. junija 1999 o nekaterih ukrepih v zvezi s pripravo pomembnih naložb in o spremembi nekaterih zakonov.

3.1 Morebitna dodatna nepriglašena pomoč

3.1.1 Morebitna pomoč v obliki razvoja infrastrukture, vključno s prenosom zemljišča v parku NSP pod tržno vrednostjo

- (22) Po mnenju Komisije je obstajala možnost, da je prodaja zemljišča v parku NSP skupini JLR morda vključevala nekatere prednosti, ki bi se lahko šteli za dodatno državno pomoč.
- (23) Družba MHI, ki je postala prvotna lastnica prihodnje lokacije parka NSP, je imela do 31. decembra 2016 že izdatek v višini 75 milijonov EUR za pridobitev zemljišča za park NSP, na katerem bi stal priglašeni projekt skupine JLR. Prav tako je imela precej dodatnih izdatkov za razvoj same lokacije. Hkrati se je izkazalo, da je prispevek skupine JLR v zvezi z nakupom zemljišča skupine JLR le del ustreznih stroškov pridobitve in razvoja. Zaradi razlike med stroški, ki jih je imela Slovaška s pridobitvijo zemljišča in razvojem parka NSP na zadevnem zemljišču, ter ceno, ki jo bo skupina JLR plačala za zemljišče v parku NSP, se je zastavilo vprašanje, ali je prodaja zemljišča v parku NSP skupini JLR vključevala državno pomoč.
- (24) Slovaška je trdila, da razvoj parka NSP ni mogel vključevati državne pomoči, saj spada na področje javne politike iz razlogov iz odstavka 17 Obvestila Komisije o pojmu državne pomoči iz člena 107(1) PDEU ⁽¹⁾. Zato je trdila, da razvoj parka NSP ni gospodarska dejavnost, njegovo javno financiranje pa ne pomeni državne pomoči. Poleg tega bo skupina JLR po navedbah Slovaške za zemljišče, ki ga bo kupila v parku NSP, plačala tržno ceno, določeno na podlagi vrednotenij, ki jih bodo opravili neodvisni strokovnjaki.
- (25) Vendar je Komisija dvomila, da je razvoj parka NSP podoben situaciji iz odstavka 17 Obvestila Komisije o pojmu državne pomoči iz člena 107(1) PDEU, ki se uporablja le za ukrepe, ki ne vključujejo namenske infrastrukture.
- (26) Komisija je razumela, da pogodbeni dogovori med Slovaško in upravičenko skupini JLR zagotavljajo dokončno lastništvo nad skoraj vsemi zemljišči v parku NSP, ki se lahko izkoriščajo v komercialne namene, ali pravice do njihovega poznejšega nakupa.
- (27) Po mnenju Komisije je infrastruktura namenska, če se zgradi za vnaprej opredeljeno podjetje in je prilagojena njegovim posebnim potrebam ⁽²⁾. Komisija je v predhodnem stališču menila, da bi se park NSP lahko štel za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR, iz naslednjih razlogov: (a) za družbo je bila v skladu s pogodbenimi pogoji rezervirana velika površina; (b) upravičenka bi lahko bila vnaprej opredeljeno podjetje in (c) zdi se, da je bil park NSP prilagojen posebnim potrebam upravičenke.
- (28) Komisija je zato menila, da bi morala skupina JLR, če je park NSP infrastruktura, namenjena tej skupini, pod običajnimi tržnimi pogoji plačati stroške za razvoj območja, razen stroškov, povezanih z resnično splošnimi deli infrastrukture, ki bi jih bilo treba opredeliti v tem sklepu.
- (29) Metoda, uporabljena za določitev tržne cene, ki naj bi jo plačala skupina JLR, je vzbudila pomisleke tudi ob predpostavki, da park NSP ni bila namenska infrastruktura. Komisija je zlasti dvomila, ali so neodvisni strokovnjaki v svojih vrednotenjih ustrezno upoštevali vrednost specifičnih del v zvezi z razvojem, ki jih je izvedla in financirala Slovaška in od katerih je imela skupina JLR neposredne koristi, in ali bo skupina JLR krila ustrezni delež stroškov za razvoj parka NSP, ki je sorazmeren z njenim lastniškim deležem parka.

3.1.2 Morebitna pomoč v obliki oprostitve plačila takse, tj. takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, ki jo je treba plačati pri spremembi kmetijskega zemljišča v zemljišče za industrijsko uporabo

- (30) Komisija je menila, da je imela skupina JLR morda korist od prednosti v obliki oprostitve (oprostitvev H) plačila takse, ki jo je treba na podlagi slovaške zakonodaje plačati pri spremembi kmetijskega zemljišča v zemljišče za industrijsko uporabo. Dejansko kljub vpletenosti družbe v državni lasti v posel, ki zajema nakup kmetijskih zemljišč od tretjih oseb, pripravo teh zemljišč za industrijsko uporabo, kar med drugim vključuje sanacijo zemljišč in dostop do javnih komunalnih storitev, ter njihovo prodajo vlagatelju, ni mogla izključiti možnosti, da bi se pomoč lahko pripisala Slovaški in da je imel morda upravičenec selektivno prednost. Zato je menila, da je oprostitvev plačila takse morda pomenila državno pomoč v smislu člena 107(1) PDEU v korist skupine JLR.

⁽¹⁾ UL C 262, 19.7.2016, str. 1.

⁽²⁾ To razumevanje je v skladu s členom 2(33) Uredbe Komisije (EU) št. 651/2014 z dne 17. junija 2014 o razglasitvi nekaterih vrst pomoči za združljive z notranjim trgom pri uporabi členov 107 in 108 Pogodbe (uredba o splošnih skupinskih izjemah) (UL L 187, 26.6.2014, str. 1).

3.2 Združljivost priglašene pomoči

3.2.1 Uvod

- (31) Komisija na podlagi predhodne preiskave ni mogla ugotoviti, ali je priglašena regionalna pomoč skladna z določbami Smernic o regionalni državni pomoči za obdobje 2014–2020 ⁽¹³⁾ (v nadaljnjem besedilu: smernice o regionalni državni pomoči).
- (32) Zlasti ni mogla skleniti, da ukrep priglašene regionalne pomoči izpolnjuje minimalne zahteve iz smernic o regionalni državni pomoči, zato je podvomila o (a) upravičenosti nekaterih elementov, ki so očitno del upravičenih stroškov naložb; (b) spodbujevalnem učinku pomoči; (c) sorazmernosti pomoči; (d) pojavu očitnega negativnega učinka na kohezijo Unije in (e) pojavu očitnega negativnega učinka na trgovino v smislu odstavka 119 smernic o regionalni državni pomoči, saj bi bila lahko presežena zgornja meja intenzivnosti pomoči. Poleg tega je menila, da bi lahko morebitni dodatni elementi pomoči v razvoju infrastrukture in oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča vplivali zlasti na sorazmernost priglašene pomoči in skladnost z zgornjo mejo intenzivnosti pomoči.

3.2.2 Upravičenost „stroškov zagotovitve“ kot stroškov naložb

- (33) Komisija je ugotovila, da priglašeni upravičeni stroški vključujejo postavko „zagotovitev“ (opisano kot „nepričakovani presežni stroški“) v višini vsaj [60–85] milijonov GBP ([72–102] milijonov EUR ⁽¹⁴⁾). Podvomila je, ali so „stroški zagotovitve“ upravičeni za namene regionalne pomoči za naložbe.

3.2.3 Priglašena regionalna pomoč brez spodbujevalnega učinka

- (34) Komisija je imela pomisleke glede spodbujevalnega učinka priglašene regionalne pomoči, tj. ali je bila potrebna za privabitev naložbe skupine JLR v Nitro. Ni bila prepričana, da je predložena dokumentacija o postopku priprave odločitve skupine JLR o lokaciji dokazala, da je bila Mehika ob sprejetju navedene odločitve verodostojen alternativni scenarij. Komisija je zlasti opozorila na sklicevanje na načrte skupine JLR za izgradnjo dveh obratov na različnih lokacijah v dokumentih, ki se nanašajo na sestanek članov izvršnega odbora zunaj sedeža januarja 2015, in razlike v podrobnosti ocene za evropske lokacije v primerjavi z Mehiko. Zdelo se je tudi, da je pri Mehiki kot alternativni prišlo do velike zamude. Komisija je menila, da resnična hipotetična lokacija, s katero je Nitra tekmovala za lokacijo nove tovarne skupine JLR, morda ni bila Mehika, ampak Jawor na Poljskem. Drug element, zaradi katerega je bil vprašljiv spodbujevalni učinek pomoči, je bila velika razlika v neto sedanjih vrednostih za lokaciji v Mehiki in Nitri, ki se s priglašeno regionalno pomočjo le delno izravna. Zato Komisija ni mogla izključiti, da so bili strateški premisleki skupine JLR za izbiro Nitre namesto Mehike odločilnega pomena za izbiro Nitre, kar pomeni, da bi se naložba v Nitri izvedla tudi brez priglašene pomoči v sedanji vrednosti 125 milijonov EUR ali vsaj s pomočjo z nižjim zneskom. Strateški premisleki skupine JLR so bili (a) oddaljenost od sedeža skupine JLR; (b) zamik v časovnem okviru; (c) tveganja naravnih nesreč v Mehiki zaradi vulkanske dejavnosti; (d) politična nestabilnost, učinkovitost vlade in tveganja korupcije; (e) premisleki glede vrednosti znamke in (f) naložba v Uniji kot zaščita pred možnostjo izstopa Združenega kraljestva iz Unije.

3.2.4 Nesorazmernost

- (35) Ker je priglašena pomoč tik pod najvišjim zneskom pomoči, ki se lahko v skladu s sedanjo karto regionalne pomoči Slovaške dodeli za naložbo določenega obsega v Nitri (v nadaljnjem besedilu: prilagojeni znesek pomoči), je Komisija dvomila, ali bi bil skupni znesek pomoči še vedno sorazmeren, če bi skupina JLR dejansko imela koristi od morebitnih dodatnih elementov pomoči. Poleg tega je dvomila, ali praga sorazmernosti v višini 413 milijonov EUR, tj. vrzeli v gospodarski sposobnosti med Mehiko in Slovaško, ki jo je izračunala skupina JLR in ustreza enemu od dveh pragov sorazmernosti iz smernic o regionalni državni pomoči ⁽¹⁵⁾, ne bi bilo mogoče „doseči že na precej nižji stopnji“.

⁽¹³⁾ UL C 209, 23.7.2013, str. 1.

⁽¹⁴⁾ V tem sklepu je bil uporabljen menjalni tečaj 1 GBP = 1,2 EUR, saj je bila to stopnja, ki jo je pri dolgoročnem poslovnem načrtovanju uporabljala skupina JLR.

⁽¹⁵⁾ Drugi prag je prilagojena zgornja meja regionalne pomoči.

3.2.5 Očitni negativni učinki – protikohezijski učinek

- (36) Komisija je dvomila, ali je Mehika kot alternativa verodostojna in ali ni bila dejanska alternativna lokacija Jawor na Poljskem. Glede na notranje izračune družbe bi bila naložba donosnejša v Jaworju, ki je v regiji z enako zgornjo mejo intenzivnosti regionalne državne pomoči kot Nitra, tj. 25-odstotno. Zato je bilo predhodno stališče Komisije, da v primeru, če bi se Mehika kot alternativa izkazala za neverodostojno in je bila resnična hipotetična lokacija za Nitro Jawor, ni mogoče izključiti očitnega negativnega učinka svežnja pomoči, ki ga je skupini JLR zagotovila Slovaška, v skladu z odstavkom 121 smernic o regionalni državni pomoči.

3.2.6 Očitni negativni učinek na trgovino – prekoračitev zgornje meje intenzivnosti pomoči

- (37) Intenzivnost priglašene regionalne pomoči v sedANJI vrednosti je *prima facie* nižja od najvišje dovoljene intenzivnosti pomoči za naložbo določenega obsega v Nitranskem okraju. Vendar bi se z vsakim dodatnim elementom pomoči v obliki razvoja infrastrukture, vključno s prenosom zemljišča pod tržno vrednostjo ali oprostitvijo plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča ali obojim, skupni znesek pomoči povečal nad to dovoljeno stopnjo intenzivnosti pomoči in torej pomenil očitni negativni učinek na trgovino v skladu z odstavkom 119 smernic o regionalni državni pomoči. Ker Komisija ni mogla izključiti dodatnih elementov pomoči, je dvomila, ali ni skupni ukrep pomoči privedel do očitnega negativnega učinka na trgovino.

4. PRIPOMBE SLOVAŠKE

4.1 Pripombe Slovaške glede morebitne dodatne nepriglašene pomoči

4.1.1 Morebitna pomoč v obliki razvoja infrastrukture, vključno s prenosom zemljišča v parku NSP pod tržno vrednostjo

- (38) Slovaški organi menijo, da park NSP ni namenska infrastruktura za skupino JLR iz več razlogov. Trdijo, da je bilo zemljišče, na katerem je park NSP, za industrijsko uporabo določeno veliko prej, preden je skupina JLR začela iskati lokacijo, in da so slovaški organi novo zemljišče parka NSP pred tem ponudili drugim vlagateljem. Poleg tega trdijo, da skupina JLR parka NSP nima v lasti, zanj nima izključnega dovoljenja ali koncesije in nad njim nima dejanskega izključnega nadzora. Trdijo tudi, da je bil obstoj parka NSP kot industrijskega območja z obstoječim industrijskim razvojem dejansko dejavnik, ki je vplival na odločitev skupine JLR za izbiro Nitre kot lokacije in ne obratno, ter da je pristop slovaških organov k razvoju parka NSP standardna praksa, ki jo Slovaška in druge države članice uporabljajo, da bi se izognile nespametni porabi javnih sredstev in hkrati čim bolj povečale regionalni razvoj.
- (39) Slovaški organi so pojasnili pretekli razvoj, ki je privedel do parka NSP. Izraz „strateški park“ in nato „strateški park Nitra“ je bil prvič uporabljen v zakonu o pomembnih naložbah iz leta 1999. Park NSP obsega 704 hektarje, nad katerimi imajo slovaški organi pristojnost za obvezen odkup, da bi ob obstoječem industrijskem parku Nitra sever ustanovili strateški park⁽¹⁶⁾. Oba parka skupaj tvorita povezano industrijsko cono, znano kot Nitra sever. Park NSP se razteza na ozemlju petih občin, in sicer občin Nitra in Luzianky, manjši deli parka pa segajo tudi na ozemlje občin Čakajovce, Zbehy in Jelšovce.
- (40) Potreba po razvoju industrijskega zemljišča v Nitranskem okraju je bila prvič opredeljena v prostorskem načrtu Nitranskega okraja iz leta 1998⁽¹⁷⁾. Občini Nitra in Luzianky sta bili opredeljeni kot potencialni industrijski središči.
- (41) Slovaška vlada je ugotovila, da mora za spodbuditev industrijskega razvoja najti način za rešitev vprašanja razdrobljenosti lastništva zemljišč, ki je oviralo privabljanje velikih naložbenih projektov. Zemljišča na Slovaškem so zelo razdrobljena zaradi nekdanjih zakonov o dedovanju, ko so bratje in sestre podedovali enak delež zemljišča svojih staršev. Posledica je bila veliko število solastnikov majhnih razdrobljenih parcel. Zato je Slovaška leta 1999 sprejela zakon o pomembnih naložbah, ki ureja postopek izdaje potrdil o pomembnih naložbah, da bi se olajšala pridobitev zemljišč za izvajanje velikih naložbenih projektov.

⁽¹⁶⁾ V sklepu o začetku postopka je v odstavku 13 navedeno, da je park NSP ob že obstoječem industrijskem parku, velikem 29,7 hektarja. Zdi se, da je ta informacija napačna, saj je industrijski park Nitra sever precej večji. Na obrazloženem zemljevidu v Prilogi 7 k naložbenem sporazumu je 27 hektarjev veliko območje v parku NSP pobarvano kot „industrijski park“. To ne sovпада z industrijskim parkom Nitra sever.

⁽¹⁷⁾ Prostorski načrt Nitranskega okraja št. 188 iz leta 1998 z dne 28. aprila 1998.

- (42) Potreba po razvoju industrijskih zemljišč je bila dodatno potrjena leta 2003, ko je bila občina Nitra uvrščena na seznam območij, priporočenih v „študiji o lokaciji industrijskih parkov na izbranih območjih Slovaške“, ki je bil potrjen z vladno resolucijo št. 690 z dne 16. julija 2003. Zajemal je 231 hektarjev veliko območje. Nitranski okraj je leta 2004 določil območje, na katerem je nameraval spremeniti namembnost kmetijskih zemljišč za industrijsko uporabo. Geografsko je navedeno območje vključevalo industrijski park Nitra sever na jugu ter se raztezalo čez južno zemljišče in večino zemljišča skupine JLR. Pozneje leta 2004 so bili z vladno resolucijo št. 88/2004 izvedeni finančni ukrepi za regionalni razvoj Nitre in več drugih mest po vsej Slovaški, da bi se omogočila izgradnja nujne tehnične infrastrukture, potrebne za privabljanje naložb. Leta 2006 je občina Luzianky določila svoj prostorski načrt iz leta 2006, v katerem je bilo za vključitev v industrijsko cono Nitra sever rezervirano 106 hektarjev veliko območje.
- (43) Leta 2007 so bile v industrijskem parku Nitra sever ustanovljene prve družbe. Družba Sony, ki je bila pozneje znana kot družba Foxconn, je postala ena od temeljnih vlagateljev v park. Leta 2011 je bil izdan sklep o prostorski ureditvi zaradi povezave avtoceste R1 z območjem industrijske cone.
- (44) V prostorskem načrtu Nitranskega okraja iz leta 2012 je bilo potrjeno, da je industrijska cona Nitra sever „določena kot območje, primerno za lokacijo industrijskega parka ali industrijskih proizvodnih enot. To območje [ni bilo] v celoti pozidano in [je imelo] razvojni potencial.“ Slovaška vlada je priznala, da je treba storiti več za odpravo ovir za naložbe zaradi razdrobljenega lastništva zemljišč. Zato je bil leta 2013 zakon o pomembnih naložbah spremenjen z določbami, ki omogočajo pospešitev postopka izvedbe pomembne naložbe z vzpostavitvijo prožnejšega postopka izdaje potrdila o pomembni naložbi in zmanjšanjem birokratskih zahtev postopka.
- (45) Občina Luzianky je leta 2014 spremenila svoj prostorski načrt iz leta 2006, da bi olajšala podroben načrtovani razvoj svojega dela industrijske cone, velikega 158 hektarjev, zaradi potencialnega zanimanja industrijskega vlagatelja, ki se je na koncu odločil za naložbo drugje. V prostorskem načrtu občine Luzianky iz leta 2014 so bili določeni podrobni načrti za razvoj infrastrukture za pripravo območja za industrijsko uporabo. Eno od osnovnih načel predlaganega koncepta urbanega razvoja območja je bila funkcionalna in prostorska povezava predlaganih razvojnih območij z ozemljem industrijskega parka Nitra sever. V prostorskem načrtu so bile izrecno opredeljene razvojne omejitve in potrebe lokacije, kot so potreba po prometnih povezavah, zaščitno območje železniških prog, biokoridor reke Nitra, rešitev za visoko raven podzemne vode, potreba po izgradnji zadrževalnikov in črpalnih postaj, potreba po zagotovitvi oskrbe s pitno vodo, javni kanalizacijski sistem, zaščita pred padavinskimi vodami, prisotnost visokotlačnega cevovoda in priključek na telekomunikacijsko omrežje.
- (46) Slovaška vlada je 27. maja 2015 začela novo zakonodajno pobudo, da bi z vzpostavitvijo osnovnih pogojev podjetju, ki je v 100-odstotni lasti države in odgovorno za pripravo lokacije, vključno z izgradnjo potrebne infrastrukture, omogočila ustanovitev t. i. strateških industrijskih in tehnoloških parkov. Na podlagi navedene pobude je bila sprejeta sprememba št. 154/2015 z dne 30. junija 2015 k zakonu o pomembnih naložbah. Hkrati je bila predlagana sprememba uredbe št. 58 ⁽¹⁸⁾, kot je navedeno v odstavku 10 sklepa o začetku postopka. Slovaška vlada je 8. julija 2015 ⁽¹⁹⁾ izdala potrdilo o pomembni naložbi za izgradnjo parka NSP.
- (47) Ker so slovaški organi vzpostavili prostorske ureditve za industrijska območja, imeli strategijo industrijskega razvoja, ki je bila že delno izvedena prek industrijskega parka Nitra sever, razvili podrobne prostorske načrte za razvoj preostalega območja in ponudili priložnosti za nove naložbe drugim vlagateljem, po njihovem mnenju ni mogoče trditi, da je bil park NSP razvit za skupino JLR kot predhodno opredeljeno podjetje. Poleg tega so slovaški organi poudarili, da je bil čisto vsak korak preteklega razvoja, ki je vodil do razvoja parka NSP, izveden, preden se je skupina JLR odločila glede lokacije tovarne in precej preden se je skupina JLR pogodbeno zavezala k lokaciji v Nitri.
- (48) Slovaški organi so se sklicevali na več dokumentov skupine JLR, ki dokazujejo, da so se že obstoječi načrti za razvoj parka NSP in dejstvo, da je že obstajal industrijski park s sosednjim, industriji namenjenim območjem za širitev, upoštevali kot pozitivni dejavniki pri oceni lokalizacije, ki jo je izvedla skupina JLR. Tako je bila Nitra 27. aprila 2015 na tretjem mestu, vendar je bil eden od pozitivnih dejavnikov ta, da je šlo za „[l]okacijo na vzpostavljenem industrijskem zemljišču“.
- (49) Poleg tega so slovaški organi pojasnili, da zemljišče skupine JLR in povezana dela niso bili prilagojeni posebnim potrebam skupine JLR.

⁽¹⁸⁾ Uredba št. 58 vlade Slovaške republike z dne 13. marca 2013 o pristojbinah za odtujitev in neodobreno uporabo kmetijskih zemljišč.

⁽¹⁹⁾ Vladna resolucija št. 401/2015 z dne 8. julija 2015.

- (50) Sklicevanje na nadzorne pravice v naložbenem sporazumu, ki sta ga Slovaška in skupina JLR podpisali 11. decembra 2015 (v nadaljnjem besedilu: naložbeni sporazum), se nanaša le na dokončanje del za sanacijo zemljišč. Družba MHI mora dokončati nekatera dela in tako zagotoviti, da zemljišče izpolnjuje standard, o katerem sta se dogovorili družba MHI in skupina JLR ter na katerem je temeljila prodajna cena. Po navedbah slovaških organov so navedene nadzorne pravice temeljile na standardnih premislekih glede upravljanja projekta, ne pa na razvojnih specifikacijah za posamezno podjetje. Družbi MHI ni treba upoštevati morebitnih povratnih informacij skupine JLR. Za povratne informacije mora zaprositi le pri projektantskih risbah in specifikacijah v zvezi z deli za sanacijo zemljišča skupine JLR. To ne vključuje naknadne kontrole izvedbe del.
- (51) Slovaški organi so dodatno pojasnili naravo infrastrukturnih del, povezanih s parkom NSP. Tako kot v prejšnjih projektih, ki so vključevali javni razvoj industrijskih parkov, so bila navedena dela namenjena zagotavljanju infrastrukturnih storitev vsem družbam v parku, vključno z dostopom do javnih komunalnih storitev in cestnimi/železniškimi povezavami. Infrastrukturna dela vključujejo naslednje elemente:
- (a) pripravljalna dela za sanacijo zemljišč v vrednosti 221 milijonov EUR ne presegajo standardnih razvojnih del, potrebnih za to, da postane javno zemljišče zazidljivo. Vsa dela, ki presegajo standardni razvoj, plača skupina JLR in so navedena v naložbenem sporazumu. Zajemajo elemente, kot so notranje ceste ali dodatni temelji, potrebni za prenašanje specifičnih obremenitev strukture zgradbe skupine JLR;
 - (b) infrastrukturna dela v zvezi z javnimi komunalnimi storitvami v vrednosti 11,28 milijona EUR so namenjena zagotovitvi, da so industrijsko območje ali območja v parku priključena na komunalne storitve. Javne komunalne storitve se prenehajo na točki dostopa do območja ali območij. Komunalno infrastrukturo na zemljišču skupine JLR plača skupina JLR. Poleg tega skupina JLR plačuje tržno ceno za dostop do komunalnih storitev. Za park NSP se ne uporabljajo posebna pravila, drugačna od tistih, ki se uporabljajo na širših občinskih območjih. Skupina JLR mora plačevati vse pristojbine za priključitev in distribucijo v zvezi s svojim zemljiščem, ki jih je treba sicer plačevati, v skladu s pristojbinami, ki jih ureja regulativni urad za mrežne gospodarske panoge ⁽²⁰⁾. Skupina JLR ni bila oproščena nobenega plačila;
 - (c) cestna infrastruktura v vrednosti 185,9 milijona EUR, vključno z avtocestno povezavo, lokalnimi javnimi cestami, cestnim sistemom in javnim parkiranjem po celotnem parku, gasilski dom, policijska postaja in služba za vzdrževanje cest. Cestna infrastruktura je namenjena vsem podjetjem v industrijski coni Nitra sever, ki zajema park NSP in industrijski park Nitra sever, pa tudi širši regiji. Nobena cesta ni namenjena za izključno uporabo skupine JLR ali zgrajena po njenih specifikacijah. Cestna dela ne presegajo standardnega razvoja;
 - (d) zaradi geografskih značilnosti območja je bilo treba vzpostaviti protipoplavni sistem in upravljanje podzemnih voda v vrednosti 25 milijonov EUR;
 - (e) terminal Luzianky za multimodalni prevoz v vrednosti 51,85 milijona EUR, ki ga slovaške železnice gradijo, upravljajo in financirajo iz sredstev, ustvarjenih s komercialnimi dejavnostmi, ki se knjižijo ločeno od njihovih javno financiranih negospodarskih dejavnosti. Terminal Luzianky za multimodalni prevoz ima tri funkcionalne dele: (a) območje za skladiščenje dokončanih vozil, ki bo na eni strani povezano s tovarno skupine JLR, na drugi pa neposredno z lokacijo za distribucijo po železnici. Osrednja storitev, ki se bo zagotavljala, bo zakup skladiščnega prostora. Skupina JLR v zvezi s skladiščnim prostorom zahteva izključni dostop; (b) objekt za distribucijo po železnici je namenjen nalaganju končnih proizvodov na železniške vagoni. Skupina JLR do tega dela terminala ne bo imela izključnega dostopa na podlagi pogodbe; in (c) vozlišče za pretovarjanje zabojnikov. Dela na vozlišču za pretovarjanje zabojnikov se še niso začela, saj slovaške železnice še vedno analizirajo potencialno povpraševanje po naložbi in njeno donosnost. Vozlišče bi bilo dostopno vsakemu uporabniku pod tržnimi pogoji. Slovaške železnice se s skupino JLR pogajajo o pristojbinah za dostop, imenovanih tudi uporabnine, ki bodo slovaškim železnicam omogočile ustvarjanje donosa na vloženi kapital in pokrije sprememljivih stroškov. Uporabnine se izračunajo za 30 let na komercialni podlagi z uporabo metode neto sedanje vrednosti, zajemajo pa vse povezane stroške naložb, operativne stroške in stroške naložb v obnovo. Pristojbine so tržno usmerjene in bi morale zagotoviti ustrezno donosnost naložb, in sicer [...]odstotno interno stopnjo donosnosti in neto sedanjo vrednost v višini [...] milijonov EUR.

⁽²⁰⁾ Úrad pre reguláciu sietových odvetví.

- (52) Slovaški organi so dodatno pojasnili, kolikšen delež parka NSP bo uporabljala skupina JLR:
- (a) slovaški organi so najprej pojasnili, da se je po sklepu o začetku postopka skupina JLR odpovedala nekaterim svojim pravicam. Družba MHI je morala na podlagi klavzule 4.10 naložbenega sporazuma skupini JLR omogočiti, da kupi celotno južno zemljišče ali njegov del v 12 mesecih od izvršitve kupoprodajne pogodbe za zemljišče skupine JLR. Skupina JLR se je 29. junija 2017 odpovedala tej možnosti glede južnega zemljišča, torej pred podpisom kupoprodajne pogodbe za zemljišče skupine JLR 12. decembra 2017. Slovaški organi so Komisijo obvestili, da bo celotno južno zemljišče v lasti drugih podjetij, na primer podjetij Gestamp in Prologis;
 - (b) skupina JLR je imela na podlagi člena 4(9) naložbenega sporazuma predkupno pravico do nakupa celotnega severnega zemljišča ali njegovega dela, veljavno 20 let od datuma izvršitve kupoprodajne pogodbe za zemljišče skupine JLR. Navedeni pravici do nakupa 40,1 hektarja od skupno 69 hektarjev severnega zemljišča se je odpovedala 25. avgusta 2017. Vsako zemljišče se pridobi po tržni ceni na datum nakupa zemljišča, ki jo opredelijo neodvisni strokovnjaki;
 - (c) kar zadeva klavzulo iz člena 4(2)(b)(ii) naložbenega sporazuma, v skladu s katerim se Slovaška zavezuje, da bo na podlagi pisne zahteve skupine JLR v desetih letih po podpisu kupoprodajne pogodbe za zemljišče skupine JLR „poskrbela za razširitev strateškega parka, tako da bo vključeval zemljišče, namenjeno širitvi,“ so slovaški organi pojasnili, da je v navedeni klavzuli upoštevana le politična obljuba Slovaške, da bo nekoč v prihodnosti pridobila zemljišče in skupini JLR omogočila nakup navedenega zemljišča pod pogoji, vključno s ceno, o katerih se je treba še pogajati.
- (53) Slovaški organi menijo, da nobena od pravic, ki izhajajo iz naložbenega sporazuma in se nanašajo na južno zemljišče, severno zemljišče ali zemljišče, namenjeno širitvi, skupini JLR ne daje nadzora nad zemljiščem. Zato zemljišče skupine JLR zajema le površino 185 hektarjev, kar je 26 % celotne površine parka NSP ali 55 % površine, ki jo je mogoče izkoriščati v komercialne namene, saj je 366 hektarjev parka NSP tehnično zemljišče.
- (54) Kot so pojasnili slovaški organi, je bila cena za skupino JLR za nakup zemljišča skupine JLR določena na podlagi neodvisnih vrednotenj, ki so jih izvedli trije strokovnjaki, in sicer družbe [...], [...] in CB Richard Ellis. Navedeni strokovnjaki so tržno ceno ocenili v skladu s Sporočilom Komisije o elementih državne pomoči pri prodaji zemljišč in zgradb s strani javnih organov⁽²¹⁾, tj. ustreznimi smernicami Komisije, ki so se uporabljale med vrednotenji. Slovaški organi so nadalje pojasnili, da je bilo poročilo družbe CB Richard Ellis, ki je bilo Komisiji predloženo med postopkom prigrasitve, predloženo pomotoma, ker ni poročilo o vrednotenju lokacije, temveč je ločeno poročilo o tržnih informacijah.
- (55) Vsa vrednotenja so bila izvedena na podlagi predpostavke, da se bo zemljišče prodalo „pripravljeno za gradnjo“, tj. sanirano in namenjeno industrijski uporabi. Slovaški organi so zato sklenili, da ocene tržne cene vključujejo vrednost sanacijskih del. Končna prodajna cena v višini 15,83 EUR na kvadratni meter je bila določena kot povprečje treh neodvisnih vrednotenj v višini 15 EUR, 15,5 EUR oziroma 17 EUR na kvadratni meter. Skupina JLR mora v skladu z naložbenim sporazumom posebej plačati za vsa naročena dela, ki presegajo standardne specifikacije za zemljišče, „pripravljeno za gradnjo“.

4.1.2 *Morebitna pomoč v obliki oprostitve plačila takse, tj. takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, ki jo je treba plačati pri spremembi kmetijskega zemljišča v zemljišče za industrijsko uporabo*

- (56) Slovaški organi so pojasnili, da je oprostitvev H oprostitvev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča in se uporablja za zemljišča, ki jih družbe v 100-odstotni državni lasti, v tem primeru družba MHI, kupijo zaradi razvoja industrijskega parka, priznanega kot „pomembna naložba“. Zato se oprostitvev H uporablja izključno za razvoj javnih zemljišč s strani javnih organov. Njen namen je odpraviti upravno breme finančnih transferjev znotraj države. Če te oprostitve ne bi bilo, bi morala družba kot lastnica in nosilka projekta razvoja zemljišča v parku NSP takso za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča plačati takoj pri spremembi namembnosti zemljišča v zemljišče za industrijsko uporabo. Družba MHI kot lastnica in nosilka projekta razvoja zemljišča je morala vzpostaviti infrastrukturo in spremeniti namembnost zemljišča, da bi bilo „pripravljeno za gradnjo“, nato pa ga prodati vlagateljem, vključno s skupino JLR. Skupini JLR, ki bi v skladu z naložbenim sporazumom zemljišče pridobila šele po spremembi njegove namembnosti v industrijsko zemljišče, ni bilo treba plačati nobene pristojbine. Slovaški organi so pojasnili, da je navedba v internem dokumentu skupine JLR, iz katere je razvidno, da bi imela skupina JLR korist od oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, temeljila na napačni razlagi avtorja navedenega dokumenta, da bi skupina JLR morala plačati zadevno pristojbino. Komisijo so obvestili tudi, da bi celotni znesek pristojbin za spremembo namembnosti celotnega kmetijskega zemljišča na območju prihodnjega parka NSP v zemljišče za industrijsko uporabo, ki ga bi bilo treba plačati, če ne bi bilo oprostitve H, znašal približno 30 milijonov EUR, od česar bi se le približno 8 milijonov EUR nanašalo na zemljišče skupine JLR.

⁽²¹⁾ UL C 209, 10.7.1997, str. 3.

4.2 Pripombe Slovaške glede združljivosti priglašene pomoči

4.2.1 Upravičenost „stroškov zagotavljanja“ kot stroškov naložb

- (57) Slovaški organi so potrdili upravičene stroškovne postavke iz preglednice 1 sklepa o začetku postopka. Navedeni predlagani upravičeni stroški naložb so znašali 1 406 620 591 EUR v nominalni vrednosti, kar ustreza 1 369 295 298 EUR v sedanji vrednosti. Predstavitev v dokumentaciji skupine JLR z dne 18. novembra 2015, ki se je nanašala na stroške zagotavljanja, je bila pripravljena zaradi finančne analize in ni vključevala stroškov zagotavljanja, ki niso bili zajeti v upravičenih stroškovnih postavkah iz preglednice 1 sklepa o začetku postopka. Navedene upravičene stroškovne postavke so izražale stroške, predvidene v času prošnje za pomoč, in vključujejo znesek za zagotavljanje za vsako od upravičenih stroškovnih postavk kot del pristopa preudarnega ocenjevanja stroškov. Slovaški organi zato menijo, da je celotni znesek v nominalni vrednosti 1 406 620 591 EUR upravičen.

4.2.2 Priglašena regionalna pomoč brez spodbujevalnega učinka

- (58) Slovaška meni, da je ustrezno preverila verodostojnost hipotetičnega scenarija in da dvomi Komisije niso utemeljeni, ker je bila Mehika verodostojna alternativna lokacija tovarni v Uniji. Po njenem mnenju je bila Mehika spomladi 2015 še vedno možna lokacija za načrtovano naložbo in se ni štela kot lokacija za dodatno, vzporedno naložbo. Zato je bila državna pomoč, ki jo je ponudila Slovaška, potrebna za zagotovitev naložbe skupine JLR na Slovaškem.
- (59) Slovaška poudarja, da je bila Mehika verodostojna alternativna lokacija iz treh razlogov:
- (a) ko je skupina JLR pripravila odločitev o lokaciji, so številni proizvajalci avtomobilov, vključno s proizvajalci vrhunske originalne opreme, že delovali v Mehiki ali tam izvajali naložbe. Po tem, ko je skupina JLR sprejela odločitev o lokaciji, je več proizvajalcev avtomobilov začelo delo v zvezi z naložbami v Mehiki. Zlasti imata tako družba VW kot družba Audi tovarne v Puebli, zato se lahko pričakuje, da se srečujeta z enakimi kvalitativnimi tveganji, kot jih je opredelila skupina JLR. Navedena tveganja niso vplivala na odločitev družbe VW ali Audi za lokacijo v Puebli;
- (b) skupina JLR je dala na voljo več novejših dokumentov iz različnih virov, ki dokazujejo, da je bila Mehika temeljito proučena ter da je bila opravljena popolna finančna analiza, v kateri sta se primerjali Mehika in Slovaška. Mehika je bila kot najobetavnejša lokacija v Severni Ameriki opredeljena že konec januarja 2015 v okviru študije izvedljivosti Oak. Po obsežni raziskavi, v kateri so se primerjale različne lokacije v Mehiki, je bila Puebla v strateškem svetu 27. aprila 2015 zaradi bližine pristanišč, ugodnih tarif, vzpostavljenih baze dobaviteljev in prednosti na trgu dela izbrana kot prednostna alternativa zunaj Unije. Zaradi zamude pri evropskem izbirnem postopku, tj. študiji izvedljivosti Darwin, so bili nekateri sestanki in dokumenti osredotočeni na izid projekta Darwin, zato vsebujejo manj podrobnosti o Mehiki. V zvezi s predstavitvijo z dne 10. julija 2015 je Slovaška pojasnila, da je dejstvo, da je bilo projektu Oak namenjenih manj diapozitivov, mogoče pojasniti s kontekstom sestanka in obsegom, v katerem so bili navzoči že seznanjeni z informacijami o Mehiki in Puebli. Skupina JLR je za pripravo julijskega priporočila glede lokacije na sestanku foruma o globalizaciji izračunala podrobne finančne modele, v katerih so se primerjali stroški na konkurenčnih lokacijah. Navedeni finančni izračuni so bili za obe lokaciji izvedeni na enaki podlagi, spremljala pa jih je kvalitativna ocena njihovih prednosti in slabosti.
- (c) Mehika, ki je bila alternativa Slovaški, je bila predstavljena na poznejših sestankih uprave in upravnega odbora skupine JLR, na katerih je bila sprejeta odločitev o lokaciji.
- (60) Slovaška je predložila dodatne dokaze, kot so predstavitve odboru, študija izvedljivosti za Mehiko, informacije, izmenjane z mehiškimi organi, ugotovitve z obiska višjega vodstva junija 2015 na lokacijah v ožjem izboru v Puebli, med katerim so bili dodatno proučeni kvalitativni strateški dejavniki, in poročilo *Hipotetična razlika v stroških glede na srednjo in vzhodno Evropo* z dne 10. junija 2015.

- (61) Slovaški organi menijo, da pomisleki Komisije temeljijo na netočnih poročilih v medijih, ki so nedvomno v nasprotju z nedavnimi internimi dokumenti skupine JLR iz obdobja med marcem in julijem 2015. Predložili so obširne dokaze, da se je Mehika spomladi 2015 še vedno proučevala in ni bila opuščena v korist lokacije v Uniji. Navedeni dokazi izvirajo iz različnih virov in z različnih ravni organizacije skupine JLR, in sicer višjega vodstva skupine JLR, njenih delovnih skupin, zunanjih svetovalcev in uradnikov mehiške vlade. Zlasti pomembni so dokumenti, ustvarjeni v okviru priprav na obisk in po obisku delegacije skupine JLR na ravni višjega vodstva v Puebli junija 2015. Mehika se je nehala proučevati šele, ko se je skupina JLR poleti 2015 odločila, da bo projekt izvedla v Nitri.
- (62) Študija družbe Ernst & Young z naslovom Project Oak – Golden Site Report Out (Projekt Oak – objava poročila o najboljši lokaciji) je bila pripravljena 20. marca 2015. Skupina JLR jo je uporabila pri pregledu primernosti lokacij v Mehiki, ki jih je uvrstila v ožji izbor. V zapisniku sestanka mednarodnega sveta za razvoj z dne 30. marca 2015 je navedeno, da je bilo „dogovorjeno, da bi bilo treba nadaljevati sedanje delo v zvezi z vrednotenjem alternativnih možnosti v Turčiji in Mehiki“. V dnevniku ukrepov in zapisniku sestanka strateškega sveta z dne 27. aprila 2015 je navedeno, da je „Puebla v Mehiki odobrena kot alternativa zunaj EU“. Pregled izločanja lokacij v Mehiki, kakor je bil predstavljen na forumu za globalizacijo 10. julija 2015, potrjuje to odločitev z naslednjim stanjem, sporočenim 11. maja 2015: „[mehiški državi] H[...] in G[...] se nehata proučevati; Puebla se bo nadalje proučila (na podlagi lokacij v H[...], A[...] in S[...]).“ H[...] je postal „prednostna možnost zaradi bližine pristanišča, vzpostavljene dobavne mreže in trga dela“. Slovaška in Poljska sta bili na sestanku strateškega foruma za globalizacijo 15. maja 2015 v okviru projekta Darwin uvrščeni v ožji seznam poleg Mehike v okviru projekta Oak. Skupina JLR je 22. maja 2015 prejela uradni odgovor države Puebla glede razpoložljivih spodbud, potresne ogroženosti, pogodbenih omejitev v zvezi z družbo VW in časovnice. V zapisniku in dnevniku ukrepov sveta za mednarodni razvoj z dne 1. junija 2015 je v oddelku z najnovejšimi informacijami o projektu Darwin navedeno, da so bili „ključni elementi razprave: [...] Pojasnjeni so bili napredek v razpravah z Mehiko in načrti za še en obisk na terenu za dodatno oceno Pueble.“ Iz ocene denarnega toka, vključene v predstavitev z dne 10. junija 2015 z naslovom *Projekt Darwin – hipotetična razlika v stroških glede na srednjo in vzhodno Evropo*, je razvidno, da je bila analiza skupine JLR usmerjena v primerjavo „MX glede na PL“ in „MX glede na SK“. Na sestanku strateškega sveta 15. junija 2015, ki je bil osredotočen na projekt Darwin, je bila kljub temu obravnavana točka „izvedba obiska na terenu v Mehiki zaradi razprave o prošnji za predlog glede lokacije v Puebli“. V tednu od 15. junija 2015 je skupina pod vodstvom direktorja oddelka skupine JLR za poslovno širitev na svetovni ravni obiskala državo Puebla, kjer je obiskala lokaciji H[...] in A[...]. Skupina JLR je 25. junija 2015 guvernerju države Puebla pisno potrdila, da je lokacija H[...] uvrščena v ožji izbor. Zabeležke, pripravljene za sestanek foruma za globalizacijo 10. julija 2015, vsebujejo povzetek ugotovitev, ki izhajajo iz obiska lokacij H[...] in A[...]. Kot izhaja iz zapisnika tega sestanka foruma za globalizacijo, je bil cilj sestanka sprejeti odločitev „o prednostni lokaciji iz projektov Darwin in Oak ter zaključiti postopek s pogodbeno zavezujočim naložbenim sporazumom, ki naj bi se sklenil 30. septembra. Lokacije, ki so se proučevale, so bile v Nitri (Slovaška), Jaworju (Poljska) in Puebli (Mehika).“ V zapisniku je nadalje navedeno: „Za Nitro (prednostno lokacijo iz postopka v okviru projekta Darwin) je bilo v primerjavi s Pueblo (prednostno lokacijo iz postopka v okviru projekta Oak) navedeno, da ima veliko stroškovno pomanjkljivost.“ V predstavitvi, pripravljene za navedeni sestanek, piše: „Po upoštevanju dejavnikov tveganja, ki jih ni mogoče količinsko opredeliti, in drugih izmerljivih premislekov ter ob predpostavki, da je stopnja obravnavane državne pomoči EU zagotovljena, menimo, da to zadošča za izravnano stroškovne prednosti Mehike, in priporočamo, naj se Puebla (MX) preneha proučevati.“ V zapisniku sestanka odbora skupine JLR z dne 3. avgusta 2015 je navedeno, da je bilo „po temeljitem postopku vrednotenja lokacij na forumu za globalizacijo 10. julija sklenjeno, da bi bilo treba ob odobritvi odbora kot priporočeno lokacijo spodbujati Nitro na Slovaškem“. V temeljni predstavitvi za sestanek odbora skupine JLR je bil opisan „[p]ostopek za zožitev izbora na eno lokacijo iz projektov Darwin in Oak“.
- (63) Slovaški organi so pojasnili, da skupina JLR mehiškemu organom ni predložila uradne prošnje za pomoč, saj Mehika nima ureditve državne pomoči. Vendar je skupina JLR od vlade Pueble prejela podrobne informacije o tem, kaj bi se ji lahko ponudilo, če bi se odločila za naložbo v Puebli.
- (64) Slovaški organi trdijo, da se naložba v Mehiki ni štela za drugo naložbo poleg tovarne v Uniji. Menijo, da pomisleki Komisije temeljijo na enem samem, resda nekoliko zavajajočem dokumentu skupine JLR, in trdijo, da so v navedenem dokumentu napačno predstavljene razprave članov izvršnega odbora na sestanku zunaj sedeža 21. januarja 2015, tj. šest mesecev pred sprejetjem odločitve o lokaciji. Navedeni dokument skupine JLR so vsekakor izpodrinili številni dokazi, ki so bili pripravljene pozneje in v katerih sta bili obe lokaciji obravnavani

kot alternativni. Poleg tega so pojasnili, da dodatna zmogljivost, ki izhaja iz nove tovarne (300 000 vozil letno), znaša že 50 % zmogljivosti skupine JLR. Nerealno bi bilo domnevati, da bi skupina JLR hkrati ali celo kratko- ali srednjeročno razmišljala o naložbi v drug enako obsežen projekt.

- (65) Slovaški organi so pojasnili, zakaj je v poročilu s sestanka in predstavitvi s sestanka članov izvršnega odbora zunaj sedeža 21. januarja 2015 navedena gradnja dveh tovarn. Po navedbah Slovaške je skupina JLR vedno načrtovala, da bo obratovanje nove tovarne začela z letno proizvodnjo 150 000 vozil, tj. prvo fazo za prvo tovarno, in nato povečala proizvodnjo na 300 000 vozil v obdobju [2020–2025], tj. drugi fazi za prvo tovarno. Ko je januarja 2015 potekal sestanek, pa se je povpraševanje po vozilih skupine JLR tako močno povečevalo, da so člani izvršnega odbora na kratko obravnavali tudi gradnjo druge tovarne na drugi lokaciji v petih do desetih letih po končanih delih na prvi lokaciji, če bi bilo povpraševanje dovolj veliko. O navedeni prihodnji lokaciji se na sestanku ni podrobneje razpravljalo, saj je bilo do te odločitve še daleč. Slovaški organi so opozorili, da je bila izjava v zapisniku sestanka zunaj sedeža, iz katere je izhajalo, da bo skupina JLR potrebovala dve tovarni za zadostitev predvidenemu povpraševanju, posledica zamenjave obeh faz tovarne 1 ali pa je bila v navedenem zapisniku pretirano poudarjena kratka razprava o morebitni drugi tovarni enkrat v bolj oddaljeni prihodnosti.
- (66) Slovaški organi poudarjajo, da interni dokumenti skupine JLR dosledno kažejo njeno namero glede vlaganja v eno samo lokacijo. V zapisniku sestanka foruma o globalizaciji z dne 10. julija 2015 je zapisano, da je bila namesto Mehike kot prednostna lokacija izbrana Nitra in da se je izvedla medsebojna primerjava obeh lokacij kot alternativ. Skupina JLR je proučevala le proizvodnjo na eni lokaciji: „Pripravljeni smo, da izbor zožimo na eno državo iz projektov Darwin in Oak.“
- (67) Pri odločitvi so imeli pomembno vlogo strateški razlogi, vendar je bila pomoč še vedno potrebna, da bi bila odločitev o lokaciji sprejeta v korist Slovaške. Po navedbah slovaških organov glede na mnenje Komisije v sklepu o začetku postopka, da nominalna pomoč znaša 47 % razlike v neto sedanji vrednosti ⁽²²⁾, ne bi bilo pravilno trditi, da ponujena državna pomoč zajema le „zanemarljiv“ delež razlike v neto sedanji vrednosti. V internih dokumentih skupine JLR je izrecno navedeno, da je bila odločitev o lokaciji natančno uravnovešena in močno odvisna od dodelitve državne pomoči. V zvezi s tem je v zapisniku sestanka odbora družbe Tata z dne 18. septembra 2015 navedeno, da je „ob upoštevanju kvalitativnih elementov in elementov tveganja skupna revidirana državna pomoč v višini [150–200] milijonov GBP ⁽²³⁾ v denarju zadoščala za nadaljnje dajanje prednosti Nitri, ne Mehiki“. Podobno je odločitev skupine JLR iz novembra 2015, da Nitro potrdi kot lokacijo tovarne, temeljila na „pogoju, da se dodeli celotni znesek državne pomoči“. Zato je skupina JLR vztrajala pri zapisu v naložbenem sporazumu, da je pogoj za njene naložbene obveznosti prejem celotne regionalne pomoči.
- (68) Poleg tega je Slovaška poudarila, da se je v zvezi s tveganjem zamude pri izvajanju v Mehiki navedeni element izrecno upošteval v finančni primerjavi in se je zato ustrezno obravnaval. Slovaška se je sklicevala na predstavitev za forum za globalizacijo z dne 10. julija 2015, v kateri je navedeno: „[V] Mehiki je predvidena daljša časovnica za nalogo 1 [...] obdobje od šestih do devetih mesecev, kot je prikazano zgoraj.“

4.2.3 Pomanjkanje sorazmernosti

- (69) Slovaški organi trdijo, da skupini JLR niso bili dodeljeni nobeni dodatni elementi pomoči, zato menijo, da je pomoč sorazmerna.

4.2.4 Očitni negativni učinki – protikohezijski učinek

- (70) Slovaški organi so poudarili, da slovaška pomoč nima protikohezijskega učinka v škodo Poljske, in spomnili, da je bilo „10. julija na forumu za globalizacijo ugotovljeno, da Jawor (Poljska) ni primerna lokacija zaradi resnih pomislekov glede osnovnih značilnosti in izvedljivosti lokacije. Družba se je zato morala odločiti med Nitro (Slovaška) in Pueblo (Mehika). Kot prednostno lokacijo je izbrala Slovaško in odobrila poglobljeno študijo izvedljivosti. Mehika se je nehala proučevati.“ Jawor je bil kot alternativa Nitri izločen, ko je bila 10. julija 2015 sprejeta odločitev o končnem priporočilu glede lokacije, ki naj bi jo odbor potrdil v začetku avgusta 2015. Odbora skupine JLR in družbe Tata Motors na sestankih 3. oziroma 7. avgusta 2015 Jaworja nista štela za alternativo Nitri.

⁽²²⁾ Z uporabo podatkov, ki jih je Komisija uporabila v sprotni opombi 55 sklepa o začetku postopka.

⁽²³⁾ Kar ustreza upravičenim stroškom naložbe v višini [1 700–2 100] milijonov GBP.

4.2.5 Očitni negativni učinek na trgovino – prekoračitev zgornje meje intenzivnosti pomoči

- (71) Slovaški organi menijo, da poleg priglašene pomoči ni bila dodeljena nobena pomoč, zato zavračajo pomislek Komisije, da je presežena dovoljena zgornja meja intenzivnosti pomoči in da bi lahko zato pomoč očitno negativno vplivala na trgovino.

5. PRIPOMBE SKUPINE JLR

5.1 Uvod

- (72) Skupina JLR je podprla pripombe slovaških organov z dne 20. julija 2017 in pojasnila nekatere elemente.

5.2 Pripombe skupine JLR glede morebitne dodatne nepriglašene pomoči

- (73) Po mnenju skupine JLR je bilo prizadevanje Slovaške glede razvoja parka NSP potrebno za to, da bi bilo območje primerno in privlačno za naložbe. Skupina JLR se je dobro zavedala, da ne bi smela izključno izkoriščati infrastrukture, da bi morala plačevati običajne pristojbine za dostop ali davke, ki jih je običajno treba plačati, ter da bi morala plačati tržno ceno za zemljišče, ki bi ga pridobila, in nositi stroške za vsako nestandardno značilnost lokacije, ki bi bila prilagojena posebnim potrebam družbe.
- (74) Skupina JLR vztraja, da park NSP in razvoj infrastrukture nista namenjena skupini JLR. Dejstvo, da prostorski načrti in zakonodajni akti izhajajo vse iz 90. let prejšnjega stoletja, dokazuje, da načrti niso bili razviti le v odziv na interes skupine JLR. Nasprotno, obstoj industrijskega parka Nitra sever in razpoložljivost že dolgo določenih načrtov za nadaljnji razvoj industrijskega območja sta dejavnika, ki sta vplivala na postopek odločanja skupine JLR in njen odločitev v korist Nitre. Navedeni vpliv je dokumentiran v internih dokumentih skupine JLR o odločitvah, ki vsebujejo navedbe, kot so „na strokovno razvitem industrijskem parku“⁽²⁴⁾, „najboljše zavarovanje zaradi pripravljenosti lokacije in infrastrukture“⁽²⁵⁾ ter „lokacija v vzpostavljenem industrijskem parku s tovarnami v neposredni bližini“⁽²⁶⁾.
- (75) Poleg tega skupina JLR poudarja, da je pridobila le 55 % površine parka NSP, ki se lahko izkorišča v komercialne namene, tj. 185 hektarjev od 338 hektarjev, in da ji predkupna pravica ali možnosti nakupa ne omogoča, da bi zemljišče uporabljala ali ga nadzorovala. Spomnila je tudi, da se je 25. avgusta 2017 delno odpovedala predkupni pravici za severno zemljišče. Zadržala jo je za območje, veliko 28,5 hektarja.
- (76) Skupina JLR meni, da je plačala polno tržno ceno za zemljišče, ki ga je kupila „pripravljeno za gradnjo“, saj je bila cena zemljišča neodvisno določena z vrednotenji treh strokovnjakov, navedena vrednotenja pa se izrecno nanašajo na zemljišče, ki je „pripravljeno za gradnjo“, tj. zemljišče, na katerem so bila izvedena ustrezna splošna pripravljalna dela, potrebna za doseg navedenega standarda. Nadalje poudarja, da je plačala celotne stroške vseh del, ki so bila izvedena v skladu s specifikacijo skupine JLR, da bi se navedeni standard presegel. Stroški takih del so znašali skoraj dvakrat toliko kot znesek v višini 16,9 milijona EUR, ki je bil v ta namen prvotno določen v naložbenem sporazumu.
- (77) Skupina JLR je nadalje pojasnila, da znesek v višini 75 milijonov EUR iz odstavka 16 sklepa o začetku postopka ni cena, za katero je družba MHI kupila prihodnje zemljišče skupine JLR od tretjih oseb, ampak skupni izdatek družbe MHI za nakup zemljišč v celotnem parku NSP.
- (78) Skupina JLR trdi tudi, da ni imela koristi od oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča. Ni namreč kupila kmetijskega zemljišča, ampak industrijsko zemljišče, in vsa tri vrednotenja zemljišča, ki so bila uporabljena za določitev tržne cene, so se izrecno nanašala na zemljišče z značilnostmi zemljišča, pripravljene za gradnjo v industrijskih conah. Priznava, da je v enem od njenih internih dokumentov dejansko navedena oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča v višini [50–110] milijonov EUR, vendar je ta navedba posledica napačnega razumevanja svetovalca in ne temelji na informacijah, ki bi jih predložili slovaški organi.

⁽²⁴⁾ Poročilo odbora za mednarodni razvoj z dne 30. marca 2015.

⁽²⁵⁾ Predstavitev odbora za mednarodni razvoj z dne 1. junija 2015.

⁽²⁶⁾ Predstavitev strateškega sveta z dne 15. junija 2015.

5.3 Pripombe glede združljivosti priglašene pomoči

- (79) Skupina JLR vztraja, da je bila regionalna državna pomoč element, nujno potreben za zagotovitev naložbe v Nitri. Potrjuje, da je poleg možnosti, da prejme državno pomoč za izravnavo dodatnih stroškov, upoštevala „strateške premisleke“, vendar poudarja, da navedeni strateški premisleki sami ali z nižjim zneskom pomoči ne bi bili zadostna spodbuda za sprejetje odločitve o lokaciji v korist Nitre.
- (80) Skupina JLR poudarja, da so se drugi proizvajalci vozil pred njeno odločitvijo za lokacijo in po njej odločili za vlaganje v Mehiki. Njihove naložbe v Mehiki potrjujejo verodostojnost Mehike kot možne lokacije naložbenega projekta skupine JLR. Pravzaprav je skupina JLR več kot 18 mesecev ocenjevala možnost naložbe v Mehiki. Navedena ocena je vključevala ustanovitev projektne skupine, najem zunanjih svetovalcev, sodelovanje z mehiškimi vladnimi uradniki in obiske na terenu, ki se jih je udeležil tudi najvišji vodstveni delavec v skupini za poslovno širitev na svetovni ravni, ki deluje v okviru skupine JLR.
- (81) Skupina JLR poudarja, da je Mehiko v celotnem postopku odločanja štela za izvedljivo alternativo, kot dokazujejo številni aktualni interni dokumenti, predloženi Komisiji. Meni, da so nasprotna mnenja, predstavljena v nekaterih poročilih za medije, navedenih v sklepu o začetku postopka, zgolj špekulativna in ne upoštevajo postopka odločanja skupine JLR.
- (82) Poleg tega skupina JLR navaja, da je bil namen vlagati v eno samo lokacijo. Možnost, da bi se hkrati ali v bližnji prihodnosti vlagalo v drugo tovarno na drugi lokaciji, ni bila nikoli obravnavana. Skupina JLR priznava, da je v zapisniku sestanka članov izvršnega odbora zunaj sedeža 21. januarja 2015 dejansko omenjena druga tovarna, saj se je na navedenem sestanku predvidevalo in zato zapisalo v zapisnik, da bi lahko skupina JLR v primeru zadostnega povpraševanja proučila gradnjo druge tovarne na drugi lokaciji v petih do desetih letih po končani prvi naložbi. Vendar vztraja, da se o tej dolgoročni možnosti ni podrobneje razpravljalo niti v gradivu za sestanek niti na samem sestanku. Pač pa sta v gradivu za sestanek navedeni prva in druga faza naložbenega projekta na isti lokaciji, tj. strategija skupine JLR, da leta 2018 začne proizvodnjo s 150 000 vozili letno za prvo fazo (prva faza za prvo tovarno), nato pa poveča letno zmogljivost na 300 000 vozil v obdobju [2020–2025] (druga faza za prvo tovarno). Poleg tega skupina JLR meni, da bi bila hkratna izgradnja dveh dodatnih tovarn, ene v Uniji in ene v Severni Ameriki, vsake z letno zmogljivostjo 300 000 vozil, nepojmljiva, saj je skupina JLR v poslovnem letu 2014/2015 prodala le 462 209 vozil. Glede na navedene številke ni poslovno razumne podlage za mnenje, da bi lahko skupina JLR načrtovala kratko- do srednjeročno povečanje letne zmogljivosti za 600 000 vozil.
- (83) Skupina JLR poudarja, da lokacija v Jaworju na Poljskem ni bila izvedljiva alternativa Nitri ali Mehiki zaradi temeljnih težav na nje, zlasti cesta, ki deli območje. Zato odbor Jaworja ni obravnaval kot možno alternativo Nitri, kot je dokumentirano v predstavitvi za sestanek odbora z dne 18. novembra 2015.

6. OCENA POMOČI

6.1 Uvod

- (84) Komisija se bo v tem oddelku najprej osredotočila na vprašanje, ali je skupna pomoč skupini JLR omejena na priglašeno pomoč ali pa ima skupina JLR korist od dodatnih elementov pomoči, zlasti skladnosti prodajne cene s trgom, javno financiranih namenskih/naročenih infrastrukturnih del in oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti zemljišča. Ko bo proučila zakonitost pomoči, bo podrobno pojasnila dokončno stališče do združljivosti prejete pomoči.

6.2 Obstoj pomoči

6.2.1 Priglašena neposredna nepovratna sredstva

- (85) Komisija iz razlogov, navedenih v sklepu o začetku postopka, meni, da priglašena neposredna nepovratna sredstva pomenijo državno pomoč v smislu člena 107(1) PDEU, in sicer da so nepovratna sredstva dodeljena iz državnih sredstev, so selektivna, skupini JLR prinašajo gospodarsko prednost, bi lahko vplivala na trgovino med državami članicami ter izkrivljajo ali bi lahko izkrivljala konkurenco.

6.2.2 Morebitna dodatna nepriglašena pomoč

- (86) Kot je navedeno v oddelku 3.1, je Komisija v sklepu o začetku postopka menila, da obstaja možnost, da je imela skupina JLR korist od nekega zneska dodatne državne pomoči v okviru razvoja parka NSP in nakupa zemljišča skupine JLR. Proučila je tri načine, kako bi lahko skupina JLR zaradi posla prejela dodatno državno pomoč:
- (a) v odstavku 118 sklepa o začetku postopka je navedeno, da bi moralo nadomestilo, ki ga je skupina JLR plačala za lastniški delež in druge pravice, povezane s parkom NSP, če bi se park NSP štel za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR, v običajnih tržnih razmerah zajemati stroške razvoja infrastrukture, ki jih je imela Slovaška pri izgradnji parka NSP, razen stroškov, povezanih z razvojem infrastrukture, ki so resnično splošne narave in jih je še treba opredeliti;
 - (b) tudi če se sklene, da se park NSP kot celota ne šteje za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR, je bilo v sklepu o začetku postopka zastavljeno vprašanje, ali nekatera dela, ki jih je Slovaška izvedla za razvoj in povezavo zemljišča skupine JLR, niso bila zasnovana prav za izpolnitev posebnih potreb skupine JLR ter ali je bila vrednost navedenih del ustrezno upoštevana v vrednotenjih, ki so jih pripravili neodvisni strokovnjaki, in ceni, ki jo je skupina JLR na koncu plačala za zemljišče in ustrezno infrastrukturo;
 - (c) nazadnje, v sklepu o začetku postopka je bilo navedeno tudi, da bi se lahko oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča štela za dodaten ukrep pomoči v korist skupine JLR.

6.2.2.1 Vprašanje, ali je mogoče park NSP šteti za infrastrukturo, namenjeno parku JLR

- (87) Za sklep, da bi morala skupina JLR kriti celotne stroške razvoja infrastrukture, ki jih je imela Slovaška, morata biti hkrati izpolnjena dva pogoja: (a) park NSP je namenska infrastruktura, tj. skupina JLR se šteje za vnaprej opredeljeno podjetje, park NSP pa je prilagojen potrebam skupine JLR ter (b) stroški izključujejo stroške resnično splošne narave.
- (88) Komisija meni, da pogoja iz uvodne izjave 87 nista hkrati izpolnjena, zato se 704 hektarji parka NSP ne štejejo za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR. Iz preteklega poteka njegove ustanovitve, kot so ga opisali slovaški organi in je povzet v oddelku 4.1.1 tega sklepa, je razvidno, da je bil park NSP zakonito ustanovljen 8. julija 2015 s temeljnim potrdilom o pomembni naložbi, s katerim se je slovaškim organom dodelila pristojnost za obvezen odkup. Vendar se je sprememba namembnosti parka NSP v industrijsko zemljišče začela precej prej, preden je skupina JLR pokazala zanimanje za zadevno območje, in takrat so že obstajali konkretni načrti za nadaljnji razvoj industrijskega območja Nitra sever. Leta 2014 so bili na primer kot del prostorskega načrta občine Luzianky že na voljo podrobni infrastrukturni načrti. Poleg tega se je del industrijske cone že izvedel, med drugim z industrijskim parkom Nitra sever. Park NSP je v bistvu razširitev industrijskega parka Nitra sever. Komisija je zato sklenila, da se skupina JLR ne šteje za predhodno opredeljeno podjetje za razvoj parka NSP kot takega.
- (89) Poleg tega je skupina JLR kupila le del parka NSP. Park NSP zajema zemljišča, ki se lahko izkoriščajo v komercialne namene in so namenjena za prodajo vlagateljem, kot je skupina JLR, in t. i. tehnično zemljišče. Tehnično zemljišče zajema več kot polovico parka NSP in je potrebno za infrastrukturne ukrepe za potrebe celotne industrijske cone Nitra sever, vključno z industrijskim parkom Nitra sever, in deloma tudi območij zunaj njenega ozemlja. Na tehničnem zemljišču so na primer obvoznica avtoceste ali glavna vstopna cesta v Dražovce, pa tudi številna zaščitna območja, ki so potrebna zaradi geografskih značilnosti in vključujejo na primer protipoplavno zaščito in na katerih so gradbene dejavnosti omejene. Poleg tega je Slovaška predložila informacije, ki potrjujejo, da zemljišče, ki ga je kupila skupina JLR, zajema le 26 % celotnega parka NSP oziroma 55 % parka NSP, če se ne upošteva tehnično zemljišče, in da ima v parku NSP že sedež več drugih družb.
- (90) Komisija je zato sklenila, da 704 hektarjev parka NSP kot takih ni mogoče šteti za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR.

6.2.2.2 Vprašanje, ali je skupina JLR plačala tržno ceno za zemljišče in infrastrukturo parka NSP

- (91) Kot je navedeno v odstavku 119 sklepa o začetku postopka, lahko posel, tudi če ni mogoče vseh 704 hektarjev parka NSP šteti za infrastrukturo, namenjeno skupini JLR, še vedno vključuje državno pomoč v korist skupine JLR, in sicer zaradi nekaterih ukrepov za razvoj infrastrukture, ki so bili morda zasnovani zaradi izpolnitve posebnih potreb skupine JLR, ali ker je bilo zemljišče morda prodano po ceni, nižji od tržne. Komisija mora zato infrastrukturne ukrepe in posel prodaje zemljišča ovrednotiti ločeno.

Infrastrukturni ukrepi

- (92) Infrastrukturni stroški iz uvodne izjave 51, ki jih je imela Slovaška, so povezani s sanacijo zemljišč, cestno infrastrukturo, komunalnimi storitvami, protipoplavno zaščito in upravljanjem voda ter terminalom Luzianky za multimodalni prevoz.
- (93) Komisija je v Sklepu Komisije SA.36346 – Nemčija – Shema za razvoj zemljišč za industrijsko in poslovno uporabo za izboljšanje regionalne strukture gospodarstva (GRW) ⁽²⁷⁾ analizirala, ali javno financiranje del za razvoj zemljišč za prihodnjo prodajo industrijskim podjetjem pod tržnimi pogoji za prvotnega lastnika ali vlagatelja pomeni pomoč za razvoj zemljišč. Komisija je ugotovila, da priprava javnega zemljišča za gradnjo in zagotovitev, da je povezano s komunalnimi storitvami, kot so voda, plin, kanalizacija in električna energija, ter prometnimi omrežji, kot so železnica in ceste, ne pomenita gospodarske dejavnosti, ampak sta del javnih nalog države, tj. zagotavljanja zemljišč in nadzora nad njimi v skladu z lokalnimi urbanističnimi in prostorskimi razvojnimi načrti. Razvoj, ki ga naročijo predhodno opredeljeni kupci zemljišč, je bil izključen iz obsega ukrepa, kupci pa so morali zemljišče pridobiti pod tržnimi pogoji.
- (94) Komisija meni, da stroški, ki jih je imela Slovaška zaradi pripravljanih del za sanacijo zemljišč na tistem delu parka NSP, ki se lahko izkorišča v komercialne namene, ne presegajo standardnih razvojnih stroškov za pripravo javnega zemljišča za gradnjo in da so navedena dela del javnih nalog Slovaške, tj. zagotavljanja zemljišč in nadzora nad njimi v skladu z lokalnimi urbanističnimi načrti in načrti za prostorski razvoj. Ker navedena dela spadajo na področje javne politike, njihovo financiranje ne pomeni državne pomoči za lastnika zemljišča ali vlagatelja za izvedbo razvojnih del. V tem primeru je lastnik ali vlagatelj družba MHI. Vendar je vprašanje, ali ima končni kupec zemljišča, v tem primeru skupina JLR, korist od prednosti, ki se štejejo za državno pomoč, ločeno od vprašanja, ali je bila dodeljena državna pomoč v korist lastnika ali nosilca projekta razvoja zemljišča. Družba MHI deluje v imenu države in jo financira država, zato je mogoče njene ukrepe pripisati državi. Državno pomoč skupini JLR prek del za sanacijo zemljišč in prodajne cene je mogoče izključiti, če družba MHI brez ustreznega nadomestila ne izvede del za sanacijo zemljišč na zemljišču skupine JLR, ki presegajo dela, potrebna za to, da se zemljišče „pripravi za gradnjo“, in če se prenos zemljišč izvede pod tržnimi pogoji.
- (95) Naložbeni sporazum vključuje izčrpen seznam obsega del za sanacijo območja in vključuje sklic na pripravo za standardno uporabo za proizvodnjo. Vsa dodatna dela za sanacijo zemljišča, ki so potrebna zaradi specifičnih potreb skupine JLR, so v naložbenem sporazumu opredeljena pod naslovom „Pripravljala dela za vlagatelja“ ⁽²⁸⁾, skupina JLR pa je zanje plačala posebej. Komisija se je seznanila tudi s potrditvijo slovaških organov, da so bile nadzorne pravice skupine JLR v fazi gradnje omejene na preverjanje, ali bo zemljišče izpolnjevalo standard „industrijskega zemljišča, pripravljene za gradnjo“, tj. standard, ki je bil dogovorjen v okviru nakupa skupine JLR od družbe MHI in na podlagi katerega je bila določena prodajna cena. Sklenila je, da dela za sanacijo območja, namenjena pripravi zemljišča za gradnjo, in dodatna dela v skladu s specifikacijami skupine JLR ne vključujejo državne pomoči skupini JLR, če so zajeta v pogodbi o nakupu zemljišča, ki je v skladu s tržnimi standardi, ali krita z ustreznim nadomestilom v skladu s tržnimi pogoji, določenimi v naložbenem sporazumu, in dodatnimi plačili. Ocena tega, ali je navedeni pogoj izpolnjen, je zajeta v uvodnih izjavah 105 do 108 tega sklepa.
- (96) V sklepu o začetku postopka je navedeno, da je razvoj parka NSP zajemal ne le javne naložbe v dela za sanacijo območja, da bi bilo zemljišče pripravljeno za gradnjo, ampak tudi razvoj najrazličnejše infrastrukture. Navedena infrastrukturna dela, namenjena zagotovitvi javnih komunalnih storitev ter dostopa do železnice in cest skupini JLR, so zunaj zemljišča skupine JLR in zunaj zemljišč drugih podjetij ter niso prilagojena predhodno opredeljenemu uporabniku, kakor je navedeno v uvodnih izjavah 97 do 104.

⁽²⁷⁾ SA.36346 (2013/N) (UL C 141, 9.5.2014, str. 1).

⁽²⁸⁾ Slovaški organi so opozorili, da so v sklepu o začetku postopka navedena nekatera posebna dela za vlagatelja v višini 16,9 milijona EUR, ki bi jih morala plačati skupina JLR, vendar so se stroški za navedena dela že povežali na 30,1 milijona EUR.

- (97) Slovaški organi so potrdili, da je za vsa dela v zvezi s komunalno infrastrukturo na zemljišču skupine JLR plačala skupina JLR ter da bo plačevala tržno ceno za dostop do javnih komunalnih storitev in njihovo uporabo. Slovaški organi so predložili pregled zakonodaje, ki se uporablja za izračun uporabnin za javne komunalne storitve. Veljavna pravila so določena na ravni države članice in Slovaška je potrdila, da se za uporabnike v parku NSP ne uporabljajo posebna pravila, ki bi se razlikovala od tistih, ki se uporabljajo na nacionalni ravni. Pristojbine za priključitev in distribucijo, ki jih plačuje JLR, temeljijo na standardnih cenikih, ki se uporabljajo v podobnih situacijah. Skupina JLR bo zato plačevala vse pristojbine za priključitev in distribucijo v skladu z veljavnimi določbami, ki se uporabljajo na nacionalni ravni in jih ureja regulativni urad za mrežne gospodarske panoge. To pomeni, da skupina JLR ne bo deležna nobenih oprostitev. Komisija meni, da dela v zvezi s komunalno infrastrukturo v celoti spadajo na področje javne politike Slovaške, in ugotavlja, da niso namenjena skupini JLR.
- (98) Naložba v cestno infrastrukturo, navedena v uvodni izjavi 51, je namenjena vsem podjetjem v industrijski coni Nitra sever, ki zajema park NSP in industrijski park Nitra sever, pa tudi v širši regiji. Nobena od cest ni namenjena izključno skupini JLR ali zgrajena v skladu z njenimi posebnimi potrebami. Ceste so na voljo za brezplačno javno uporabo. Slovaški organi so potrdili, da cestna dela ne presegajo standardnega razvoja cest, in predložili dokaze, da se za zadevni projekt uporabljajo enaka pravila kot za druge projekte. Notranje ceste na zemljišču skupine JLR plača skupina JLR. Komisija zato meni, da dela v zvezi s cestno infrastrukturo v celoti spadajo na področje javne politike Slovaške, in ugotavlja, da niso namenjena skupini JLR.
- (99) Pred tem je menila ⁽²⁹⁾, da se lahko za parkirišče, ki ni zgrajeno posebej za eno podjetje, temveč je del načrta gospodarskega razvoja industrijskega parka, šteje, da ni namenjeno podjetju in ne vključuje državne pomoči. Komisija ugotavlja, da je bila gradnja javno dostopnih parkirišč predvidena že v prostorskem načrtu občine Luzianky iz leta 2014. Zato ugotavlja, da razvoj parkirišč spada na področje javne politike Slovaške in da zadevna dela niso namenjena skupini JLR.
- (100) Komisija meni, da so naložbe, povezane z gasilskim domom, policijsko postajo, službo za vzdrževanje cest, sistemom za protipoplavno zaščito in upravljanjem podzemnih voda običajne javne naloge, ki spadajo na področje javne politike države in se zato ne nanašajo na gospodarsko dejavnost. Njihovo javno financiranje ne pomeni državne pomoči.
- (101) Glede na to, da terminal Luzianky za multimodalni prevoz financirajo slovaške železnice, ki so železniška infrastrukturna družba v državni lasti, bi se ta naložba morda lahko pripisala Slovaški. Komisija je najprej proučila, ali bi lahko obstajala prednost za skupino JLR.
- (102) Slovaški organi so pojasnili, da slovaške železnice terminal Luzianky za multimodalni prevoz financirajo iz sredstev, pridobljenih s svojimi komercialnimi dejavnostmi, ki se knjižijo ločeno od njihovih javno financiranih negospodarskih dejavnosti. Za del infrastrukture, povezane z območjem za skladiščenje dokončanih vozil, skupina JLR želi izključni dostop. Druga dva funkcionalna dela terminala za multimodalni prevoz bosta odprta za vse uporabnike pod tržnimi pogoji. Zato se zdi, da je vsaj del infrastrukture zgrajen glede na posebne potrebe skupine JLR kot predhodno opredeljenega podjetja.
- (103) Slovaški organi so nadalje potrdili, da se bodo uporabnine za vse dele terminala izračunale na komercialni podlagi in bodo zajemale vse povezane stroške naložb, operativne stroške ter stroške za naložbe v obnovo ali zamenjavo. Pristojbine bodo tržno usmerjene, cilj pa bo interna stopnja donosnosti projekta v višini [...]. Z uporabniki bi se morala v 30 letih zagotoviti donosnost naložbe za projekt, kot je ocenjena s predhodnim izračunom neto sedanje vrednosti v višini [...] milijonov EUR.
- (104) Zato po mnenju Komisije slovaške železnice ravnajo tako, kot bi v podobni situaciji ravnal udeleženec v tržnem gospodarstvu. Kadar se gospodarski posli, ki jih izvedejo javni organi, izvedejo v skladu z običajnimi tržnimi pogoji, nasprotni strani ne prinesejo prednosti ⁽³⁰⁾. Komisija zato ugotavlja, da skupina JLR ne prejema državne pomoči z uporabo terminala Luzianky za multimodalni prevoz.

⁽²⁹⁾ Sklep Komisije (EU) 2015/508 z dne 1. oktobra 2014 o domnevni infrastrukturni pomoči, ki jo je Nemčija izvedla za podjetje Propapier PM2 GmbH – Državna pomoč SA.36147 (C 30/10) (ex NN 45/10; ex CP 327/08) (UL L 89, 1.4.2015, str. 72).

⁽³⁰⁾ Sodba Sodišča z dne 10. julija 1996 v zadevi C-39-94, SFEI in drugi, EU:C:1996:285, točki 60 in 61.

Prenos zemljišča

- (105) Slovaška je skupini JLR prek družbe MHI prodala 185 hektarjev zemljišča, imenovanega zemljišče skupine JLR, ki je pripravljeno za gradnjo in se lahko izkorišča v komercialne namene, po ceni 15,83 EUR na kvadratni meter ali skupno skoraj 30 milijonov EUR. V uvodnih izjavah 40 in 41 Sklepa Komisije SA.36346 je določeno, da se končni kupec preurejenega zemljišča ne šteje za upravičenca ukrepa razvoja zemljišča v smislu člena 107(1) PDEU, če navedeni končni kupec za preurejeno zemljišče plača tržno ceno. V zvezi s tem Komisija ugotavlja, da je bila končna nakupna cena za zemljišče skupine JLR določena kot povprečje treh neodvisnih poročil o vrednotenju, ki so jih pripravili mednarodno priznani strokovnjaki, ki uporabljajo standarde in metode poklicnega vrednotenja kraljevega inštituta pooblaščenih ocenjevalcev (Royal Institution of Chartered Surveyors). Vsa tri poročila o vrednotenju vključujejo izjavo o neodvisnosti, so bila dana na voljo Komisiji in se nanašajo na območje, katerega namembnost je bila spremenjena v industrijsko zemljišče, za katero so priključki na komunalne storitve na voljo na meji območja, ki je bilo sanirano in zravnano ter za katero ni treba plačati nobenih dodatnih stroškov zaradi spremembe namembnosti zemljišča za kmetijsko uporabo v zemljišče za industrijsko uporabo. V poročilih je predvideno tudi, da se vsi obstoječi komunalni vodi in železniška proga čez industrijsko območje preselijo ter da so v celotnem parku razviti cestni sistemi in javna parkirišča. V zadevnih treh poročilih je uporabljena primerljiva metodologija za vrednotenje cene, in sicer se zemljišče primerja z drugimi parcelami, prodanimi ali na prodaj na Slovaškem ⁽³¹⁾, navedene prodajne ali zahtevane cene pa so prilagojene na podlagi dejavnikov, kot so velikost parcele, lokacija, razpoložljiva infrastruktura, datum, oblika in prepoznavnost. Poleg tega je bila v poročilu [...] uporabljena metoda neto sedanje vrednosti ⁽³²⁾. V zadevnih treh poročilih je bilo ocenjeno, da je vrednost kvadratnega metra zemljišča skupine JLR 15,5 EUR, 15,0 EUR oziroma 17,0 EUR.
- (106) Predpostavke o značilnostih zemljišča so v vseh treh poročilih enake in ustrezajo stanju zemljišča skupine JLR po izvedbi javnih infrastrukturnih del.
- (107) Poleg tega Komisija ugotavlja, da je bilo poročilo družbe CB Richard Ellis, ki so ga slovaški organi predložili pomotoma, splošno poročilo družbe CB Richard Ellis o tržnih informacijah. Vsebovalo je le splošni opis slovaškega nepremičninskega trga z navedbo povprečne cene drugih parcel, prodanih ali na prodaj na Slovaškem, ki je skladna s cenami primerjalnih območij, uporabljenih kot podlaga v poročilih o vrednotenju zemljišča skupine JLR. Poročilo o tržnih informacijah ni vsebovalo posebnih prilagoditev za vrednotenje tržne cene zemljišča skupine JLR.
- (108) Komisija zato ugotavlja, da je nakupna cena v višini 15,83 EUR na kvadratni meter v skladu s tržnimi pogoji in da je bila prodaja zemljišča v stanju, opisanem v poročilih o tržnem vrednotenju, izvedena v skladu s tržnimi pogoji.

Sklepna ugotovitev

- (109) Komisija ugotavlja, da skupina JLR ne prejema selektivne prednosti v zvezi s prodajo zemljišča skupine JLR ali infrastrukturnimi deli, ki so povezana s parkom NSP in jih financira Slovaška.

6.2.2.3 Oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča

- (110) Komisija je v sklepu o začetku postopka podvomila, ali oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča pomeni državno pomoč za skupino JLR.
- (111) Kot je navedeno v uvodni izjavi 105, so vsa tri neodvisna poročila o vrednotenju vsebovala domnevo, da je bila namembnost območja spremenjena za industrijsko uporabo in da zaradi spremembe iz kmetijske uporabe ni bilo dodatnih stroškov. Nakupna cena v višini 15,83 EUR na kvadratni meter se šteje za tržno ceno, pri kateri kupec nima dodatnih stroškov, povezanih s spremembo namembnosti zemljišča. Ker bi se lahko tržna skladnost prodaje zemljišča skupine JLR zadevni skupini ugotovila na podlagi poročil neodvisnih strokovnjakov, se zaradi oprostitve plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, do katere je upravičena družba MHI, znižajo stroški, ki jih ima ta javni subjekt za posebne namene pri opravljanju svoje javne naloge, vendar se ne izrazi kot selektivna prednost za skupino JLR.
- (112) Zato Komisija ugotavlja, da je oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča ne pomeni državne pomoči v smislu člena 107(1) PDEU v korist skupine JLR.

⁽³¹⁾ V poročilu [...] so se upoštevale druge parcele s cenami, ki segajo od 10 EUR do 40 EUR na kvadratni meter. V poročilu [...] so se upoštevale druge parcele s cenami, ki segajo od 3 EUR do 55 EUR na kvadratni meter. V poročilu družbe CB Richard Ellis so se upoštevale druge parcele s cenami v razponu od 14 EUR do 38 EUR na kvadratni meter.

⁽³²⁾ Metodologija je temeljila na prodajni ceni 35 EUR na kvadratni meter in sorazmerni prodaji zemljišča v naslednjih 20 letih.

6.2.2.4 Sklepna ugotovitev

- (113) Komisija meni, da s pogoji prodaje zemljišča skupine JLR zadevni skupini in pogoji, pod katerimi se izvajajo sanacija zemljišča, dela v zvezi z javnimi komunalnimi storitvami in druga infrastrukturna dela, skupini JLR ni dodeljena selektivna prednost. Zato ni treba nadalje oceniti drugih kumulativnih pogojev za obstoj državne pomoči v smislu člena 107(1) PDEU za oceno pomoči v zvezi s prodajo zemljišča parka NSP skupini JLR. Državna pomoč skupini JLR je torej omejena na priglášena neposredna nepovratna sredstva.

6.3 Zakonitost državne pomoči

- (114) Komisija je v sklepu o začetku postopka ugotovila, da so slovaški organi s priglášitvijo načrtovanih neposrednih nepovratnih sredstev v nominalni vrednosti 129 812 750 EUR ob odobritvi Komisije spoštovali svoje obveznosti na podlagi člena 108(3) PDEU, kar zadeva navedeni del pomoči.

6.4 Združljivost pomoči

6.4.1 Pravna podlaga za oceno združljivosti pomoči

- (115) Namen ukrepa, priglášenega 12. maja 2016, je spodbujati regionalni razvoj v Nitranskem okraju na Slovaškem. Zato ga je treba oceniti na podlagi določb, ki se uporabljajo za regionalno pomoč, določenih v členu 107(3)(a) in (c) PDEU, kot so razložene v smernicah o regionalni državni pomoči za obdobje 2014–2020, in karto regionalne pomoči za obdobje 2014–2020 za Slovaško. Ocena na podlagi skupnih načel ocenjevanja iz smernic o regionalni državni pomoči se izvede v treh korakih, in sicer z oceno minimalnih zahtev, oceno očitnih negativnih učinkov in izvedbo testa tehtanja. Komisija je v sklepu o začetku postopka sklenila, da je na podlagi skupnih načel ocenjevanja izpolnjen del splošnih meril združljivosti in da formalna preiskava ni razkrila elementov, zaradi katerih bi bila vprašljiva osnovna predhodna ocena navedenih meril združljivosti.
- (116) Vendar je v sklepu o začetku postopka podvomila o upravičenosti izdatkov ter spodbujevalnem učinku in sorazmernosti pomoči. Zato tudi ni mogla oblikovati dokončnega stališča do tega, ali projekt izpolnjuje vse minimalne zahteve iz smernic o regionalni državni pomoči. V sklepu o začetku postopka tudi ni mogla izključiti prisotnosti očitnih negativnih učinkov na trgovino in kohezijo med državami članicami. Glede na navedene premisleke ni mogla ugotoviti, ali bi lahko morebitni pozitivni učinki pomoči ob morebitnem neobstoju spodbujevalnega učinka izravnali njihove negativne učinke.

6.4.2 Upravičenost naložbenega projekta

- (117) Kot je navedeno v oddelku 3.3.2 sklepa o začetku postopka, Komisija meni, da je naložbeni projekt upravičen do regionalne pomoči in da se državna pomoč lahko šteje za združljivo z notranjim trgov, če so izpolnjena vsa merila združljivosti iz smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.3 Upravičenost izdatkov

- (118) V sklepu o začetku postopka so bili izraženi pomisleki glede upravičenosti „stroškov zagotovitve“. V skladu z odstavkom 20(e) smernic o regionalni državni pomoči „upravičeni stroški“ v zvezi s pomočjo za naložbe pomeni opredmetena in neopredmetena sredstva, povezana s stroški začetne naložbe ali stroški plač“. Slovaški organi so zagotovili podrobno razčlenitev upravičenih stroškovnih postavk. V navedenih upravičenih stroškovnih postavkah so bili upoštevani stroški, predvideni ob predložitvi prošnje za pomoč, in vključujejo znesek za zagotavljanje za vsako od upravičenih stroškovnih postavk kot del preudarnega ocenjevanja stroškov. V naložbenem sporazumu se celotni nominalni znesek v višini 1 406 620 590 EUR šteje za „načrtovano naložbo v projekt“, za kritje izdatkov katere se je zavezala skupina JLR ⁽³³⁾.

⁽³³⁾ V naložbenem sporazumu je navedeno, da je Slovaška upravičena do prekinitve sporazuma, če so dejanski stroški naložb, izračunani za naložbeno obdobje, nižji od 85 % načrtovane naložbe v projekt, skupina JLR pa bi morala vrniti celotni znesek pomoči za naložbo.

- (119) Komisija na podlagi pojasnil slovaških organov ugotavlja, da so bili „stroški zagotovitve“ v interni predstavitvi skupine JLR z dne 18. novembra 2015 navedeni zaradi notranje finančne predstavitve naložbene zaveze, ki bi jo skupina JLR sklenila s Slovaško. Navedeni stroški zagotovitve se niso nanašali na nobeno dodatno stroškovno postavko poleg preudarnega ocenjevanja stroškov upravičenih stroškovnih postavk. Ker se je skupina JLR v naložbenem sporazumu zavezala, da bo porabila celoten nominalni znesek naložbe v višini 1 406 620 590 EUR, plačilo regionalne pomoči za naložbe pa se bo nanašalo le na dejansko nastale upravičene stroške, Komisija znesek v višini 1 406 620 590 EUR sprejema kot najvišji nominalni znesek upravičenih stroškov, za katere se lahko dodeli pomoč. Komisija glede na to ugotavlja, da se je Slovaška zavezala, da ne bo preseгла priglāšenega najvišjega zneska pomoči ali priglāšene zgornje meje intenzivnosti pomoči. Komisija ugotavlja, da so upravičeni stroški v skladu z odstavkom 20(e) smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.4 Minimalne zahteve

6.4.4.1 Prispevek k regionalnemu cilju in potreba po posredovanju države

- (120) Kot je navedeno v oddelku 3.3.4.1(a) sklepa o začetku postopka, pomoč prispeva k cilju regionalnega razvoja in se šteje za upravičeno, saj je Nitra vključena v karto regionalne pomoči kot regija, ki je upravičena do regionalne pomoči v skladu s členom 107(3)(a) PDEU, s standardno 25-odstotno zgornjo mejo intenzivnosti pomoči za pomoč velikim podjetjem za naložbe.

6.4.4.2 Ustreznost regionalne pomoči in instrumenta pomoči

- (121) Komisija je že v oddelku 3.3.4.1(b) sklepa o začetku postopka sklenila, da so priglāšena neposredna nepovratna sredstva načeloma ustrezen instrument pomoči za premostitev vrzeli v rentabilnosti z znižanjem stroškov naložb. Davčne spodbude niso bile primernejše zaradi svoje upravne zapletenosti.

6.4.4.3 Spodbujevalni učinek

- (122) V skladu z oddelkom 3.5 smernic o regionalni državni pomoči se lahko regionalna pomoč šteje za združljivo z notranjim trgovom le, če ima spodbujevalni učinek. Spodbujevalni učinek nastopi, ko se zaradi pomoči spremeni ravnanje podjetja tako, da se to začne ukvarjati z dodatno dejavnostjo, ki prispeva k razvoju območja, pri čemer se s to dejavnostjo brez pomoči ne bi začelo ukvarjati oziroma bi jo opravljalo na omejen ali drugačen način ali na drugi lokaciji. S pomočjo se ne smejo subvencionirati stroški dejavnosti, ki bi jih podjetje imelo v vsakem primeru, in ne sme biti nadomestilo za običajno poslovno tveganje gospodarske dejavnosti.
- (123) V odstavkih 64 in 65 smernic o regionalni državni pomoči so navedene formalne zahteve glede spodbujevalnega učinka, ki določajo, da se lahko dela na individualni naložbi začnejo šele po tem, ko je bil vložen obrazec prošnje za pomoč. Komisija je v odstavku 166 sklepa o začetku postopka že ugotovila, da se je formalna zahteva glede spodbujevalnega učinka v zvezi z nepovratnimi sredstvi upoštevala, saj se je za pomoč uradno zaprosilo pred začetkom del na naložbenem projektu. Navedeno mnenje Komisija potrjuje za namene tega sklepa.
- (124) Poleg formalne zahteve glede spodbujevalnega učinka se v odstavku 61 smernic o regionalni državni pomoči zahteva prisotnost precejšnjega spodbujevalnega učinka, ki se lahko dokaže na dva načina, in sicer da naložba brez pomoči ne bi bila dovolj donosna (scenarij 1) ali da bi se naložba izvedla na drugi lokaciji (scenarij 2).
- (125) Država članica mora v primeru scenarija 2 dokazati, da bo pomoč upravičenca do pomoči spodbudila k izvedbi načrtovane naložbe v izbrani regiji in ne v drugi regiji, v kateri bi bila naložba donosnejša in bi se lahko izvedla brez pomoči, ker se s priglāšeno pomočjo upravičencu izravnavajo neto omejitve izvajanja projekta v regiji, ki bo podprta s pomočjo, v primerjavi z drugo, primernejšo „hipotetično“ regijo.
- (126) Kot je določeno v oddelku 3.5.2 smernic o regionalni državni pomoči, mora država članica zagotoviti jasne dokaze, da pomoč dejansko vpliva na izbiro naložbe ali lokacije. V ta namen mora predložiti celovit opis hipotetičnega scenarija, po katerem upravičencu pomoč ne bi bila dodeljena.

- (127) Slovaška je kot hipotetični scenarij predložila situacijo iz scenarija 2, v kateri bi bila alternativa izvedbi naložbe v Nitri na Slovaškem izvedba naložbe v H[...] v državi Puebla v Mehiki. V skladu s priglavitvijo neto sedanja vrednost, ki bi jo bilo mogoče doseči z izvedbo odobrenega naložbenega projekta z letno zmogljivostjo 150 000 vozil v H[...], neto sedanjo vrednost, izračunano za Nitro, presega za 413 milijonov EUR, in sicer brez pomoči in v 20-letni načrtovani življenjski dobi projekta.
- (128) V odstavku 71 smernic o regionalni državni pomoči je navedeno, da bi lahko država članica za scenarij 2 zahtevani dokaz o spodbujevalnem učinku pomoči zagotovila s predložitvijo aktualnih dokumentov družbe, ki kažejo, da so bili primerjani stroški in prednosti izvedbe naložbe v izbrani regiji, ki prejema pomoč, in na drugih lokacijah. V ta namen je v skladu z odstavkom 72 smernic o regionalni državni pomoči država članica pozvana, naj se opre na uradne dokumente upravljalnih organov podjetij, ocene tveganja, računovodska poročila, notranje poslovne načrte, mnenja strokovnjakov, druge študije in dokumente, v katerih so podrobno opisane različne naložbene možnosti.
- (129) Kot je bilo že navedeno v sklepu o začetku postopka, so slovaški organi take informacije predložili v obliki pojasnila postopka izbire lokacije na podlagi aktualnih dokumentov, ki so jih prav tako predložili. V navedenih dokumentih je opisan postopek odločanja upravičenca v zvezi z naložbo in lokacijo. Slovaški organi so med formalnim postopkom preiskave predložili dodatna pojasnila in dopolnilne aktualne dokumente.
- (130) Na sestanku foruma za globalizacijo 10. julija 2015 je bilo sklenjeno, da bi se bilo treba ob odobritvi odbora zavzemati za Nitro kot priporočeno lokacijo. Odbor skupine JLR je 3. avgusta 2015 odobril Nitro kot priporočeno lokacijo, podpis nezavezujočega pisma o nameri za potrditev napredka izključnih razprav s Slovaško in ustanovitev novega subjekta skupine JLR na Slovaškem, če bosta v tretjem tednu septembra 2015 uspešno opravljena proces odobritve posla⁽³⁴⁾ in podrobni pregled poslovnega načrta skupine JLR. V zapisniku sestanka odbora družbe Tata Motors Limited z dne 7. avgusta 2015 je prav tako navedeno sklicevanje na podrobno predstavitev finančnega vidika projekta, ki naj bi jo finančni direktor skupine JLR podal na naslednjem sestanku. Julija/avgusta 2015 je projekt še vedno obsegal tovarno z letno zmogljivostjo 300 000 vozil. Projekt je 3. septembra 2015 uspešno preстал proces odobritve posla na sestanku skupine JLR na ravni izvršnega odbora. Skupina JLR je na sestanku odbora družbe Tata Motors 18. septembra 2015 odboru predstavila najnovejše informacije o projektu Darwin, vključno s ključnimi finančnimi vidiki in gospodarsko upravičenostjo. Skupna revidirana državna pomoč v višini [150–200] milijonov GBP⁽³⁵⁾ je zadoščala za nadaljnje dajanje prednosti Nitri, ne Mehiki, projekt pa naj bi se razdelil na dve fazi. Na forumu za globalizacijo 21. oktobra 2015 je bilo dogovorjeno, da se prvotni naložbeni projekt za namene prošnje za pomoč znova opredeli, da bo zajemal le prvo fazo, ker ni bilo na voljo zadostnih podrobnosti o natančnem naboru proizvodov v drugi fazi, zato ni bilo zanesljivega in odobrenega poslovnega načrta za sklenitev zaveze s slovaškimi organi glede celotne naložbe. Na sestanku odbora JLR 18. novembra 2015 je bil posodobljen poslovni načrt potrjen, Slovaška pa je bila potrjena kot prednostna lokacija, če se za ponovno opredeljeni projekt prejme celotni znesek državne pomoči. Neto sedanji vrednosti za Slovaško in Mehiko sta temeljili na najnovejši strategiji za proizvode; znova so bile izračunane posodobljene predpostavke, pri čemer se druga faza ni upoštevala. Razlika v neto sedanji vrednosti je znašala 413 milijonov EUR, državna pomoč pa je bila preračunana v nominalni znesek v višini 129 812 750 EUR.
- (131) Da bi imela pomoč spodbujevalni učinek, mora biti odločilni dejavnik pri odločitvi, da se naložba izvede v Nitri namesto v H[...]. Ker je bila končna odločitev o naložbi sprejeta šele oktobra/novembra 2015, ko je bil prvotni naložbeni projekt znova opredeljen in okleščen le na prvo fazo, odbor skupine JLR pa je Slovaško znova izrecno potrdil kot prednostno lokacijo, se zdi Komisiji oktober/november 2015 ustrezen trenutek za preizkus prisotnosti spodbujevalnega učinka. Ker pa sta odbor skupine JLR in odbor družbe Tata Motors priporočilo glede lokacije z dne 10. julija 2015 potrdila že v začetku avgusta 2015, 10. avgusta 2015 je bilo s Slovaško podpisano nezavezujoče pismo o nameri, 11. avgusta 2015 pa je bilo objavljeno sporočilo za javnost, Komisija meni, da je za oceno prisotnosti spodbujevalnega učinka posebno pomembno obdobje tudi julij/avgust 2015.

⁽³⁴⁾ V procesu odobritve projekta se dogovorijo poslovne strategije, projekt se doda poslovnemu načrtu in načrtu za cikel, poleg tega se odobri celotna naložba v projekt.

⁽³⁵⁾ To ustreza upravičenim stroškom v višini [1 700–2 100] milijonov GBP, ki so nižji od zneska v višini [2 100–2 500] milijonov GBP, kot je bil naveden v osnutku prošnje za pomoč z dne 25. junija 2015.

Verodostojnost Mehike kot alternative

- (132) Komisija kot uvodno opombo najprej navaja, da se trditev Slovaške, da je Mehika za skupino JLR pomenila verodostojno alternativo, saj je bila realna naložbena lokacija za druge proizvajalce avtomobilov, ne more šteti za zadostno, saj ne zagotavlja verodostojnega dokaza, da bi skupina JLR brez pomoči naložbo izvedla v Mehiki. V skladu z odstavkom 68 smernic o regionalni državni pomoči je hipotetični scenarij je verodostojen, če je resničen in se nanaša na dejavnike odločanja, ki prevladujejo v času odločitve upravičenca glede naložbe.
- (133) Slovaški organi so med formalnim postopkom preiskave predložili dodatne dokumente družbe, iz katerih je razvidno, da so se primerjali stroški in koristi lokacije v Nitri ter lokacije v H[...] v Mehiki. Komisija mora v skladu z odstavkom 71 smernic o regionalni državni pomoči preveriti, ali navedena primerjava temelji na realistični osnovi.
- (134) Komisija je v odstavku 181 sklepa o začetku postopka navedla tri glavne razloge za dvom o verodostojnosti Mehike kot alternative.
- (135) Prvič, Komisija ni mogla izključiti, da se predložene informacije nanašajo na dva ločena projekta. Po mnenju Komisije utemeljitev slovaških organov, kot je opisana v uvodnih izjavah 61 do 66 tega sklepa, zadostuje za sklep, da sta bila projekta Oak in Darwin mišljena kot študiji izvedljivosti za en sam projekt, kot je tudi izrecno navedeno v predstavitvi za odbor družbe Tata Motors 7. avgusta 2015, in da mehiška alternativa ni bila opuščena, dokler ni odbor skupine JLR 18. novembra 2015 sprejel končne odločitve o podpisu naložbenega sporazuma s Slovaško.
- (136) Še pred uradnim začetkom projekta Darwin so obstajali znaki, da se bodo primerjale države Vzhodne Evrope in NAFTE. Ena od točk v zapisniku sestanka strateškega sveta 10. novembra 2014 je bila na primer, da je treba „izvesti teoretično študijo konkurenčnosti v proizvodnem sektorju na svetovni ravni, vključno s primerjavo držav Vzhodne Evrope in NAFTE“.
- (137) V obeh projektih, tj. projektih Oak in Darwin, je bila proučena izvedljivost tovarne za proizvodnjo vozil z zmogljivostjo 300 000 vozil, z začetkom proizvodnje, načrtovanim za junij 2018, in parcelo, veliko 400 do 600 hektarjev. Podatki o potrebni dodatni zmogljivosti potrjujejo izjave Slovaške in skupine JLR v njihovih odgovorih na sklep o začetku postopka, da ni bilo potrebe po izgradnji dveh ločenih tovarn, od katerih ima vsaka zmogljivost 300 000 vozil. To je na primer ponazorjeno tudi v dokumentu „Razširitev proizvodnega odtisa na svetovni ravni“ z dne 15. decembra 2014.
- (138) Na sestanku članov izvršnega odbora 21. januarja 2015 je bila omenjena druga tovarna. Slovaški organi so pojasnili, da so člani izvršnega odbora na kratko obravnavali možnost, da bi se po izgradnji prvega obrata z zmogljivostjo 300 000 vozil v primeru povpraševanja proučila gradnja prihodnjega obrata pet do deset let po končanih delih v zvezi s prvo naložbo. Za drugo tovarno bi se proučile Združene države in Mehika, kar bi lahko pojasnilo, zakaj je skupina JLR decembra 2015 guvernerju mehiške države Puebla potrdila, da se veseli poglobitve njihovega odnosa med nadaljnjim uresničevanjem svojih načrtov glede širitve na svetovni ravni ter da sta Puebla in Mehika še vedno med njenimi favoriti.
- (139) Dokazi, ki jih je predložila Slovaška, kažejo, da sta bili obe študiji izvedljivosti, tj. glede projektov Oak in Darwin, izvedeni z mislijo na eno samo tovarno. Na strateškem svetu 27. aprila je bil v okviru točke dnevnega reda o projektu Darwin Puebla odobrena kot alternativa zunaj Unije, poleg tega je bilo odločeno, da se preneha vrednotenje Turčije in drugih držav, ki niso bile izbrane. V dopisu guvernerju države Puebla z dne 25. junija 2015, ki je bil poslan po obisku skupine za poslovno širitev na svetovni ravni, ki deluje v okviru skupine JLR, istega meseca na lokacijah v Puebli, je navedeno, da je bil H[...] „izbran skupaj z ožjim seznamom lokacij, ki se bodo še proučile za naložbo, vključno z lokacijami v Srednji in Vzhodni Evropi“. V zapisniku sestanka foruma za globalizacijo z dne 10. julija 2015 je navedeno, da je bil „cilj sestanka [...] sprejeti odločitev o prednostni lokaciji iz projektov Darwin in Oak [...]“. Nadalje je v njem navedeno, da je bilo „za Nitro (prednostno lokacijo iz postopka v okviru projekta Darwin) [...] v primerjavi s Pueblo (prednostno lokacijo iz postopka v okviru projekta Oak) prikazano, da ima veliko stroškovno pomanjkljivost“. V zapisniku sestanka odbora skupine JLR z dne 18. novembra 2015 piše, da sta „neto sedanji vrednosti za Slovaško in Mehiko [...] temeljili na najnovejši strategiji za proizvode, poleg tega so bile znova izračunane posodobljene predpostavke, pri čemer se ni upoštevala druga faza“.

- (140) Po mnenju Komisije je zato verodostojno, da se vse informacije, ki so jih slovaški organi predložili o projektih Oak in Darwin, nanašajo na en sam projekt.
- (141) Drugič, Komisija je v sklepu o začetku postopka utemljila svoje pomisleke glede verodostojnosti Mehike kot hipotetičnega scenarija, in sicer je poudarila različni ravni podrobne ocene za lokaciji v Mehiki in Evropi. Da bi Slovaška izpodbijala navedeno trditev, je predložila dodatne dokaze in pojasnila, ki so povzeti v uvodni izjavi 59 (b) tega sklepa. Slovaški organi so svoje stališče dokumentirali tudi s predložitvijo dodatne korespondence med organi Pueble in skupino JLR, informativnega svežnja za obiske na kraju samem in zapisnikov navedenih obiskov. Komisija na podlagi navedenih dodatnih informacij priznava, da je bila analiza v okviru projektov Oak in Darwin izvedena s primerljivo stopnjo natančnosti. Za končno primerjavo najprimernejše alternative projekta Oak (H [...]) z najprimernejšo alternativo projekta Darwin (Nitra) je bila na voljo enaka raven podrobnosti za obe možnosti, obe lokaciji sta bili poleg tega v finančno modeliranje vključeni na enaki ravni.
- (142) Glede na to Komisija ugotavlja, da je bila konec leta 2014 vključena družba Ernst & Young za podporo skupini JLR pri razvoju projekta Oak. Skupina JLR je skupaj z družbo Ernst & Young razvila podroben sklop meril za najboljšo lokacijo, ki so se pozneje uporabila pri postopku izbire lokacije projektov Oak in Darwin. Ko je skupina JLR nadaljevala z ocenjevanjem vzhodnoevropskih lokacij, je 16. februarja 2015 najela družbo PriceWaterhouse-Coopers (v nadaljevanju: družba PwC), da bi med drugim pomagala izboljšati merila za najboljšo lokacijo. Nastali model je temeljil na izkušnjah skupine JLR in izkušnjah družbe PwC, ki jih je ta z drugimi proizvajalci originalne opreme imela z izločanjem in izbiro lokacije v Vzhodni Evropi. Slovaški organi so to izboljšanje meril navedli kot razlog za razliko v analizi in merilih za najboljšo lokacijo v okviru projektov Oak in Darwin. Vendar so bile ob končni primerjavi najprimernejše alternative projekta Oak in najprimernejše alternative projekta Darwin na voljo primerljivo podrobne informacije o obeh lokacijah.
- (143) Čeprav so slovaški organi potrdili, da je bila ob sprejetju priporočila glede lokacije 10. julija 2015 na voljo enaka raven podrobnosti za alternativni projektov Oak in Darwin, predstavitev za forum za globalizacijo vsebuje manj podrobnosti o alternativni projekta Oak kot o alternativni projekta Darwin, kot je navedeno v odstavku 181 sklepa o začetku postopka. Slovaški organi so pojasnili, da je bil forum za globalizacijo že seznanjen z informacijami o Mehiki in Puebli. Izbor Mehike kot najobetavnejše severnoameriške države in Pueble kot najobetavnejše mehiške države je bil dokončan že prej. Kar zadeva izbor evropskih lokacij, je bila analiza izvedena v krajšem času, saj se je začela šele februarja 2015. Postopka izbire države in lokacije torej nista bila zaporedna. Na forumu za globalizacijo 10. julija 2015 bi bilo treba predstaviti dve državi iz projekta Darwin, tj. Poljsko in Slovaško, vendar se je ohranila le Nitra na Slovaškem.
- (144) Tretjič, kot je Komisija navedla v odstavku 181 sklepa o začetku postopka, je dejstvo, da se je za Mehiko kot alternativo zdelo, da so nastale velike zamude, prispevalo k pomislekom glede verodostojnosti Mehike kot resnične alternative. Komisija sprejema stališče slovaških organov iz uvodne izjave 68 tega sklepa, da se je daljša časovnica za začetek proizvodnje upoštevala pri kvalitativni in kvantitativni medsebojni primerjavi Pueble in Slovaške na forumu za globalizacijo 10. julija. Daljša časovnica je bila ločeno količinsko opredeljena z učinkom neto sedanje vrednosti v višini [80–130] milijonov GBP ali [96–156] milijonov EUR in šestmesečno zamudo ter [110–180] milijonov GBP ali [132–216] milijonov EUR in devetmesečno zamudo. Navedeno tveganje in s tem povezani finančni učinek sta se oktobra/novembra 2015 tudi izrecno upoštevala v posodobljenih podatkih iz poslovnega načrta.
- (145) Komisija zato ugotavlja, da je bil ob končni potrditvi odločitve o lokaciji H[...] resnična in verodostojna alternativa Nitri in se zato lahko šteje za verodostojen hipotetični scenarij v smislu odstavka 68 smernic o regionalni državni pomoči.

Strateški premisleki

- (146) Nitra je bila v primerjavi s H[...] v času sprejetja končne odločitve novembra 2015 precej prikrajšana v smislu neto sedanje vrednosti. Skupina JLR je izračunala, da je razlika v neto sedanji vrednosti 344 milijonov GBP ali 413 milijonov EUR. Specifično tveganje zaradi pričakovane šest- do devetmesečne zamude pri izvajanju naložbe v Puebli ni bilo vključeno v analizo neto sedanje vrednosti; po ocenah naj bi izraženo v sedanji vrednosti znašalo med [80–130] milijoni GBP ali [96–156] milijoni EUR in [110–180] milijoni GBP ali [132–216] milijoni EUR.

Preostala razlika v neto sedanji vrednosti, ki znaša med [164–234] milijoni GBP ali [197–281] milijoni EUR in [214–264] milijoni GBP ali [257–317] milijoni EUR, je s priglašeno državno pomočjo premoščena le delno, in sicer v razponu 33–43 %. Skupina JLR je priglašeno državno pomoč v višini 108 milijonov GBP ali 130 milijonov EUR diskontirala z uporabo [...]odstotne diskontne stopnje stroškov kapitala, ki jo je uporabila tudi pri poslovnem načrtovanju. Državno pomoč je tako ob upoštevanju 20-letne življenjske dobe projekta ovrednotila na 76 milijonov GBP ali 91 milijonov EUR. Kot izhaja iz predstavitve odboru z dne 18. novembra 2015, pa so bili v postopku odločanja pomembni številni drugi kvalitativni dejavniki. Znova sta bili potrjeni prisotnost in pomembnost navedenih dejavnikov, o katerih se je razpravljalo in ki sta bili analizirani že ob obisku lokacije v Puebli junija 2015 in sestanku foruma za globalizacijo 10. julija 2015.

- (147) Zaradi dejstva, da je bila Nitra kljub pomoči precej prikrajšana v smislu neto sedanje vrednosti glede na kot H [...], se je odprlo več vprašanj, pomembnih za oceno spodbujevalnega učinka in sorazmernosti pomoči: (a) ali sami strateški dejavniki ne bi nagnili odločitve od Mehike v korist Slovaške; (b) zakaj je pomoč zadoščala, da se je odločitev o lokaciji nagnila od Mehike v korist Slovaške, in (c) ali je bil potreben celotni znesek pomoči, da se je odločitev nagnila od Mehike v korist Slovaške. Vprašanja (a) in (b) sta del ocene spodbujevalnega učinka, vprašanje (c) pa se ocenjuje na podlagi analize sorazmernosti v tem sklepu.
- (148) Komisija najprej ocenjuje, ali bi lahko sami strateški dejavniki zadoščali, da bi se odločitev nagnila od Mehike v korist Slovaške. Ključni premisleki v okviru vrednotenja, kakor so omenjeni v zapisniku sestanka foruma za globalizacijo z dne 10. julija 2015, so vključevali bližino avtomobilskega grozda, osnovne značilnosti lokacije, razpoložljivost delovne sile, časovni okvir, operativne stroške, zahtevo glede vnaprejšnjega gotovinskega plačila in izročljivost. Člani izvršnega odbora, ki so se udeležili sestanka foruma za globalizacijo, so posebej poudarili pomembnost vplivov časovnega okvira, oddaljenosti od sedeža skupine JLR in razmeroma višjega tveganja za škodo ugledu, povezanega z Mehiko. Med drugimi dejavniki so bili tveganje naravnih nesreč, politična stabilnost, učinkovitost vlade in korupcijska tveganja ter naložba v Uniji kot varovanje v primeru brexita. Vpliv zamude pri izvajanju v Mehiki je bil posebej količinsko opredeljen. Razen nekaj učinkov varovanja pred tečajnimi tveganji so bili kvalitativni dejavniki bolj naklonjeni naložbam na Slovaškem kot v Mehiki.
- (149) Slovaški organi so predložili dokaze, da bi dokazali in zagovarjali trditev, da je bila slovaška državna pomoč potrebna, odločitev glede izbire lokacije nagnila od Mehike v korist Slovaške in da le kvalitativne prednosti niso zadostovale za izbiro Nitre namesto H[...].
- (150) Z obiskom Pueble 16. junija 2015 je bil zagotovljen nadaljnji vpogled v številne strateške dejavnike, ki bi imeli pomembno vlogo pri priporočilu lokacije, ki naj bi ga 10. julija 2015 podal forum za globalizacijo. Iz informativnega svežnja za navedeni obisk na kraju samem je razvidno, da je pravočasna izvedba predstavljala tveganje za Srednjo in Vzhodno Evropo ter Mehiko. Z Mehiko so bili povezani dodatni strateški dejavniki in tveganja, ki jih je bilo treba dodatno proučiti v okviru obiska na kraju samem. V zapisniku obiska je opredeljen seznam preostalih pomislekov, povezanih z zasičenostjo proizvajalcev originalne opreme, in sicer ali obstaja prostor za tretjega proizvajalca originalne opreme, in če obstaja, kako bi se skupina JLR vključila v državo, v kateri že desetletja prevladuje Volkswagen, bližina pristanišča, varnost, varovanje, korupcija, kulturne razlike, oddaljenost od operativne baze in tveganje naravnih nesreč. Vendar je iz zapisnika razvidno tudi, da so bila z obiskom na kraju samem pridobljena zagotovila glede nekaterih dejavnikov, ki so sprva vzbujali resne pomisleke. Zagotovljeno je bilo, da je izbrana lokacija v Puebli na območju, na katerem je tveganje naravnih nesreč majhno. Poleg tega je skupina iz Pueble naredila dober vtis na predstavnike skupine JLR.
- (151) Slovaški organi so opozorili tudi zlasti na zapisnik sestanka foruma za globalizacijo, ki je potekal 10. julija 2015. Forum za globalizacijo je razliko v neto sedanji vrednosti med Slovaško in Mehiko potrdil v „zelo natančno uravnoteženi“ oceni, pokrita pa bo s kvalitativnimi pomisleki, vendar šele po proučitvi državne pomoči. V zapisniku je izrecno opozorjeno, da se je „odločitev zelo natančno tehtala zlasti s pomislekom, da je neto sedanja vrednost slovaške lokacije bistveno nižja od neto sedanje vrednosti mehiške lokacije ter da je poleg tega neto sedanja vrednost slovaške lokacije odvisna od ponujenih nepovratnih sredstev, ki so na najvišji ravni, dovoljeni na podlagi pravil EU“. Hkrati je bilo „ugotovljeno, da je po mnenju skupine, ki se ukvarja s projektom, slovaška vlada sposobna in pripravljena zagovarjati svojo odločitev pred Evropsko komisijo. Ugotovljeno je bilo tudi, da ima Slovaška razumne argumente glede tega, zakaj bi morala biti odobritev zelo kmalu zagotovljena.“ Nitra je bila ob upoštevanju opredeljenih tveganj, povezanih z mehiško lokacijo, in šele po proučitvi slovaške pomoči julija 2015 sprejeta kot priporočena lokacija. Komisija ugotavlja, da je bila potreba po državni pomoči opredeljena že prej, v postopku analize izvedljivosti. V predstavitvi odboru skupine JLR 21. maja 2015 je bilo na primer navedeno, da bo „uprava proučila vse priložnosti za zagotovitev vladnih spodbud v Srednji in Vzhodni Evropi za izravnavo finančne prednosti v Mehiki“.

- (152) V zapisniku sestanka odbora družbe Tata Motors Limited z dne 18. septembra 2015 je navedeno, da je „ob upoštevanju kvalitativnih elementov in elementov tveganja skupna revidirana državna pomoč v višini [150–200] milijonov GBP ⁽³⁶⁾ v denarju zadoščala za nadaljnje dajanje prednosti Nitri, ne Mehiki. Na podlagi finančne državne pomoči potekajo pogajanja s Slovaško o naložbenem sporazumu, ki se bodo zaključila s podpisom sporazuma konec septembra 2015 in uvedbo novega pravnega subjekta s prodajo delnic na borzi“.
- (153) V predstavitvi za odbor skupine JLR z dne 18. novembra 2015 je izrecno naveden obstoj kvalitativnih dejavnikov, o katerih se je 10. julija 2015 razpravljalo na forumu za globalizacijo, skupina JLR in odbor družbe Tata Motors pa sta jih potrdila v začetku avgusta 2015. Preostalo delo neto sedanje vrednosti po upoštevanju količinsko opredeljenega učinka zamude pri mehiški alternativni in državne pomoči „uravnotežijo drugi bolj kvalitativni dejavniki, ki jih je potrdil odbor [...]“.
- (154) Komisija zato ugotavlja, da so – kar zadeva točko (a) v uvodni izjavi 147 – strateški premisleki po upoštevanju neto sedanje vrednosti slovaške državne pomoči in učinka neto sedanje vrednosti zamude pri izvajanju v Mehiki zadoščali le za premostitev preostale delte denarnega toka med Nitro in H[...]. Komisija zato izključuje, da bi lahko strateški pomisleki sami premostili celotno razliko v neto sedanji vrednosti med Nitro in H[...].
- (155) Kar zadeva točko (b) v uvodni izjavi 147, ki je bila navedena tudi v odstavku 172 sklepa o začetku postopka, je Komisija proučila podatke o neto sedanji vrednosti, kakor jih je novembra 2015 potrdil odbor skupine JLR. Z državno pomočjo v vrednosti 76 milijonov GBP (91 milijonov EUR), navedeno v uvodni izjavi 146, bi se lahko ob upoštevanju količinske opredelitve pričakovane zamude v Mehiki premostilo od 33 % do 43 % razlike v neto sedanji vrednosti. Iz predloženih dokumentov o odločitvi je jasno, da se je v celotnem postopku odločanja upošteval celotni in najvišji znesek pomoči. Nosilci odločanja so se po upoštevanju najvišjega zneska pomoči seznanili s preostalo delto denarnega toka in ocenili, ali bi jo bilo mogoče sprejeti glede na druge premisleke, ki jih ni mogoče količinsko opredeliti. Forum za globalizacijo se je po dolgi razpravi na sestanku 10. julija 2015 končno dogovoril, da sprejme preostalo razliko. Vendar je bilo v zapisniku sestanka zapisano, da je bila odločitev v korist Nitre namesto H[...] tudi ob upoštevanju najvišjega zneska državne pomoči, ki je na voljo na Slovaškem, zelo tesna. Komisija zato ugotavlja, da so bili v postopku odločanja pomembni drugi kvalitativni dejavniki in dejavniki tveganja, kar pojasnjuje, zakaj je bilo mogoče sprejeti preostalo delto denarnega toka.

Sklepna ugotovitev o spodbujevalnem učinku

- (156) Komisija zato ugotavlja, da je pomoč jasno zagotovila spodbudo za izvedbo načrtovane naložbe v Nitri namesto v H[...], ker skupaj s strateškimi premisleki izravnava neto stroškovne pomanjkljivosti, povezane z izgradnjo tovarne v Nitri. Spodbujevalni učinek, ki se zahteva v smislu oddelka 3.5 smernic o regionalni državni pomoči, torej obstaja.

6.4.4.4 Sorazmernost zneska pomoči

- (157) Komisija mora oceniti sorazmernost svežnja pomoči. V skladu z oddelkom 3.6 smernic o regionalni državni pomoči mora znesek pomoči prestat preskus sorazmernosti, ki je dvojen. Prvič, omejen mora biti na najnižji znesek, potreben za spodbuditev dodatne naložbe ali dejavnosti na zadevnem območju. Drugič, ker Komisija za pomoč za naložbe uporablja največje intenzivnosti pomoči, se navedene največje intenzivnosti pomoči uporabljajo kot zgornja meja za pristop „neto dodatnih stroškov“.
- (158) V skladu z odstavkom 78 smernic o regionalni državni pomoči se bo priglašena individualna pomoč praviloma štela za omejeno na najmanjšo potrebno, če znesek pomoči ustreza neto dodatnim stroškom izvajanja naložbe na zadevnem območju glede na hipotetični scenarij brez pomoči. V skladu z odstavkom 80 smernic o regionalni državni pomoči v primerih iz scenarija 2, tj. spodbudah za lokacijo, pomoč ne sme presežati razlike med neto sedanjo vrednostjo naložbe na ciljnem območju in neto sedanjo vrednostjo na alternativni lokaciji ob upoštevanju vseh ustreznih stroškov in koristi.

⁽³⁶⁾ Nominalna vrednost – [180–240] milijonov EUR.

- (159) Ustrezni podatki o neto sedanji vrednosti, ki jih je treba upoštevati pri oceni sorazmernosti priglašene pomoči v nominalni vrednosti 129 812 750 EUR, so tisti, ki so povezani z zmanjšanim obsegom projekta, tj. 150 000 vozili. Podatke o neto sedanji vrednosti je odbor skupine JLR potrdil oktobra/novembra 2015. Delta neto sedanje vrednosti pred upoštevanjem zamude pri izvajanju v Mehiki je bila 344 milijonov GBP ali 413 milijonov EUR. Vsak znesek pomoči, večji od 413 milijonov EUR, bi bil nesorazmeren. Komisija se je v sklepu o začetku postopka sklicevala zlasti na morebitno infrastrukturno pomoč in oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča, zaradi katerih bi lahko skupni znesek pomoči presegal navedeni najvišji prag, če bi se prišteli priglašenemu znesku pomoči.
- (160) Kot je navedeno v uvodni izjavi 113, prodaja zemljišča parka NSP, zagotavljanje povezanih infrastrukturnih del ali oprostitev plačila takse za spremembo namembnosti kmetijskega zemljišča po mnenju Komisije niso ukrepi pomoči v korist skupine JLR. Ocena sorazmernosti je zato omejena na priglašeni znesek pomoči.
- (161) Slovaška je predložila potrebno dokumentacijo in na njeni podlagi dokazala, da je prvi del preskusa sorazmernosti izpolnjen, ker priglašena pomoč ne presega razlike v neto sedanji vrednosti med Nitro in H[...] v višini 344 milijonov GBP ali 413 milijonov EUR. Nominalni znesek pomoči v višini 108 milijonov GBP ali 130 milijonov EUR je z uporabo [...]odstotne diskontne stopnje skupine JLR pomenil 76 milijonov GBP ali 91 milijonov EUR v sedanji vrednosti.
- (162) Komisija ugotavlja, da prikrajšanost Nitre v smislu neto sedanje vrednosti tudi v primeru dodelitve pomoči še vedno znaša 268 milijonov GBP ali 322 milijonov EUR. Analiza spodbujevalnega učinka je pokazala, da je preostala prikrajšanost v smislu neto sedanje vrednosti za skupino JLR sprejemljiva zaradi pričakovane zamude pri izvajanju v Mehiki ter drugih dejavnikov tveganja in kvalitativnih dejavnikov. O teh dejavnikih se je obsežno razpravljalo na sestanku foruma za globalizacijo 10. julija 2015, sklepi analize tveganja pa so bili potrjeni novembra 2015 med predstavitvijo odboru JLR, v kateri so bili posebej omenjeni politično/poslovno okolje, gospodarski dejavniki, oddaljenost od sedeža skupine JLR, tveganje naravnih nesreč ter verjetnost sklenitve sporazuma o prosti trgovini med EU in ZDA. Na podlagi navedene analize tveganja je bilo odločeno, da se kot prednostna lokacija potrdi Nitra.
- (163) Ker zgornja meja, ki izhaja iz pristopa neto dodatnih stroškov, ni presežena, Komisija meni, da je pomoč v skladu s prvim delom preskusa sorazmernosti.
- (164) Kar zadeva drugi del preskusa sorazmernosti, Komisija poleg pristopa neto dodatnih stroškov uporablja največje intenzivnosti pomoči, zmanjšane ob uporabi odstavka 20(c) smernic o regionalni državni pomoči za velike naložbene projekte.
- (165) Komisija je v sklepu o začetku postopka ugotovila, da priglašeni znesek pomoči v nominalni vrednosti 129 812 750 EUR in sedanji vrednosti 125 046 543 EUR na podlagi upravičene naložbe v sedanji vrednosti 1 369 295 298 EUR pomeni 9,13-odstotno intenzivnost pomoči, kar je *prima facie* manj od zmanjšane dovoljene 9,24-odstotne intenzivnosti pomoči za naložbo v Nitranskem okraju z veljavno 25-odstotno zgornjo mejo regionalne pomoči. Ugotovila je tudi, da so upravičeni stroški v skladu s pogoji iz oddelka 3.6.1.1 smernic o regionalni državni pomoči, kar je pomembno za oceno upravičene stroškovne osnove.
- (166) V oddelkih 3.6.1.1 in 3.6.1.2 smernic o regionalni državni pomoči je pojasnjeno, kateri stroški naložb se lahko štejejo za upravičene stroške. V tem primeru se uporablja oddelek 3.6.1.1, saj se upravičeni stroški predlagane pomoči za naložbo izračunajo na podlagi stroškov naložb. Komisija ugotavlja, da so upravičeni stroški določeni v skladu z določbami navedenih oddelkov, saj bodo pridobljena sredstva nova, naložba se nanaša na začetno naložbo v obliki nove poslovne enote, stroški najema se ne upoštevajo, neopredmetena sredstva pa znašajo približno [...] % celotnih upravičenih stroškov, kar je pod največjim dovoljenim 50-odstotnim deležem. Slovaška je potrdila, da bodo izpolnjeni vsi drugi pogoji, ki se uporabljajo za neopredmetena sredstva.
- (167) Komisija je v sklepu o začetku postopka sklenila, da se bo priglašeni znesek pomoči zmanjšal, če bi se izkazalo, da so „presežni stroški“ v višini [60–85] milijonov GBP ali [72–102] milijonov EUR neupravičeni.

- (168) Komisija je v uvodni izjavi 119 tega sklepa menila, da upravičena naložba znaša 1 460 620 591 EUR. Znesek priglašene pomoči torej ostaja pod največjo zmanjšano dovoljeno 9,24-odstotno intenzivnostjo pomoči. Zato je pogoj glede dvojne zgornje meje iz odstavka 83 smernic o regionalni državni pomoči, ki izhaja iz kombinacije pristopa neto dodatnih stroškov, tj. pomoč, omejena na najnižjo potrebno raven z dovoljeno zgornjo mejo, upoštevan. Komisija zato meni, da je priglašeni znesek pomoči sorazmeren.

6.4.4.5 Sklepna ugotovitev glede upoštevanja minimalnih zahtev

- (169) V skladu z oceno iz uvodnih izjav 120 do 168 tega sklepa se lahko ugotovi, da so izpolnjene vse minimalne zahteve iz oddelkov 3.2 do 3.6 smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.5 Preprečitev neupravičenih negativnih učinkov na konkurenco in trgovino

- (170) Komisija je v oddelku 3.3.4.2 sklepa o začetku postopka navedla, da priglašena pomoč nima neupravičenega negativnega učinka na konkurenco zaradi povečanja ali ohranjanja tržne moči ali prekomernega ustvarjanja zmogljivosti na upadajočem trgu. Za namene tega sklepa svojo sklepno ugotovitev potrjuje.

- (171) Vendar lahko učinki regionalne pomoči v zvezi z lokacijo še vedno izkrivljajo trgovino. V oddelku 3.7.2 smernic o regionalni državni pomoči je navedenih vrsta primerov, v katerih negativni učinki na trgovino očitno presegajo pozitivne in je regionalna pomoč prepovedana.

6.4.5.1 Očitni negativni učinek na trgovino: prilagojena zgornja meja intenzivnosti pomoči je presežena

- (172) V skladu z oddelkom 119 smernic o regionalni državni pomoči bi očitni negativni učinek obstajal, kadar predlagani znesek pomoči glede na upravičene standardizirane izdatke za naložbe ⁽³⁷⁾ ob upoštevanju zahtevanega „postopnega znižanja zgornje meje“ ⁽³⁸⁾ presega prilagojeno zgornjo mejo intenzivnosti pomoči, ki se uporablja za projekt določenega obsega.

- (173) Ker je v tem sklepu v uvodni izjavi 113 ugotovljeno, da skupina JLR nima koristi od dodatne pomoči poleg priglašene pomoči, v uvodni izjavi 168 pa, da veljavna prilagojena zgornja meja regionalne pomoči ni presežena, ni očitnega negativnega učinka na trgovino v smislu odstavka 119 smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.5.2 Očitni negativni učinek: protikohezijski učinek

- (174) V odstavku 121 smernic o regionalni državni pomoči je določeno, da bi v primeru iz scenarija 2, ko bi bila brez pomoči naložba izvedena v regiji z višjo ali enako intenzivnostjo regionalne pomoči, kot je v ciljni regiji, to pomenilo negativni učinek, ki ga verjetno ne bo izravnal noben pozitivni učinek pomoči, ker je v nasprotju s kohezijsko logiko regionalne pomoči.

- (175) Komisija meni, da se zadevna določba uporablja pri primeru iz scenarija 2, v katerem sta obe alternativni lokaciji v Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: EGP). Jawor kot lokacija na Poljskem, ki je bila vključena v postopek odločanja o lokaciji do 10. julija 2015, je v regiji z enako zgornjo mejo intenzivnosti pomoči, kot jo ima Nitra ⁽³⁹⁾.

- (176) Kot je navedeno v sklepu o začetku postopka, je iz internih dokumentov skupine JLR razvidno, da bi lahko bila naložba v primerjavi s Slovaško in brez spodbud, ki jih je ponudila Slovaška, v Jaworju stroškovno učinkovitejša.

⁽³⁷⁾ Standardizirani upravičeni izdatki za naložbene projekte velikih podjetij so podrobno opisani v oddelkih 3.6.1.1 in 3.6.1.2 smernic o regionalni državni pomoči.

⁽³⁸⁾ Glej odstavek 86 in odstavek 20(c) smernic o regionalni državni pomoči.

⁽³⁹⁾ SA.37485 – Karta regionalne pomoči za Poljsko (UL C 210, 4.7.2014, str. 1).

- (177) Na forumu o globalizaciji je bila 10. julija 2015 predstavljena dvostopenjska analiza, pri čemer je bilo treba lokacijo najprej izbrati med Jaworjem in Nitro, v drugi stopnji pa med Nitro in Mehiko. Jawor bi bil stroškovno učinkovitejši, vendar je skupina JLR v zvezi z njim opredelila več slabosti, in sicer osnovne značilnosti lokacije, časovni okvir, vnaprejšnje gotovinsko plačilo in izročljivost. Poljska lokacija je bila zavrnjena zaradi osnovnih značilnosti lokacije, ker je na kmetijskem zemljišču, ki bi mu bilo treba spremeniti namembnost, kot je pojasnila skupina JLR, pa lokacijo v Jaworju deli tudi cesta, pa tudi zaradi izročljivosti, pri čemer so bili pomisleki izraženi izrecno v zvezi z možnostmi [...] glede izročljivosti. V zapisniku sestanka je bilo evidentirano, da so se člani izvršnega odbora strinjali s priporočilom, naj se poljska lokacija iz navedenih razlogov neha proučevati. Odbor skupine JLR poljske lokacije zaradi navedenih opozorilnih kazalnikov ni štel za izvedljivo alternativo.
- (178) Komisija ni našla dokazov, zaradi katerih bi se podvomilo o neustreznosti Jaworja iz razlogov, ki jih je opredelila skupina JLR, in ugotavlja, da ni nobena tretja oseba predložila pripomb v zvezi z zadevnimi vprašanji. Poleg tega je bila, kot je pojasnjeno v oddelku 6.4.4.3 tega sklepa, lokacija v Mehiki določena kot alternativna lokacija za naložbo, če državna pomoč ne bi bila dodeljena. Komisija zato ugotavlja, da pomoč nima protikohezijskega učinka v škodo Jaworju v smislu odstavka 121 smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.5.3 Očitni negativni učinek: zaprtje dejavnosti ali selitev

- (179) Če ima upravičenec konkretne načrte, da bo zaprl enako ali podobno dejavnost na drugem območju v EGP, ali jo dejansko zapre in preseli na ciljno območje ter če obstaja vzročna povezava med pomočjo in selitvijo, bo to v skladu z odstavkom 122 smernic o regionalni državni pomoči pomenilo negativni učinek, ki ga verjetno ne bo izravnal noben pozitivni učinek.
- (180) Komisija je v sklepu o začetku postopka na podlagi potrditve slovaških organov, da skupina JLR v dveh letih pred vložitvijo prošnje za pomoč ni prenehala opravljati enake ali podobne dejavnosti v EGP in ni imela nobenih konkretnih načrtov, da bi to storila v dveh letih po zaključku naložbe, ugotovila, da državna pomoč ne vodi do zaprtja ali selitve dejavnosti.
- (181) Vendar se je v več novinarskih prispevkih iz aprila 2018 poročalo o ukinitvi približno 1 000 delovnih mest v isti ali podobni dejavnosti v Združenem kraljestvu.
- (182) Slovaški organi so pojasnili, da ukinitve delovnih mest ni povezana z odločitvijo o naložbi v Nitri. Znova so potrdili, kar so podprli z verodostojnimi dokazi, da skupina JLR ob vložitvi prošnje za pomoč na Slovaškem ni imela konkretnih načrtov za ukinitve delovnih mest v svoji tovarni v Združenem kraljestvu ali drugih tovarnah. Slovaški organi so predložili tudi kopijo „sporazuma o varnosti“, sklenjenega s sindikati, ki predstavljajo delovno silo skupine JLR v Združenem kraljestvu, ki ga je skupina JLR podpisala 30. aprila 2016. V sporazumu o varnosti je bil opisan načrt za cikel, tj. vozila, ki naj bi se proizvajala v tovarni v Združenem kraljestvu. Slovaški organi so pojasnili, da so se leta 2016 skupina JLR in sindikati Združenega kraljestva pisno dogovorili, da zaradi naložbe na Slovaškem, ki bo prevzela proizvodnjo vozil [...] iz tovarne v Solihullu, ne bo treba seliti delovnih mest v Združenem kraljestvu ali zapreti zmogljivosti v Združenem kraljestvu. V sporazumu o varnosti so določeni tudi okoliščine, v katerih bi bilo treba zmanjšati število delovnih mest v Združenem kraljestvu, ukrepi, ki bi se sprejeli v odziv, pri čemer so bile navedene okoliščine opisane kot „velike gospodarske spremembe, kot je ponovni upad gospodarske rasti na svetovni ravni, zaradi katerega se zmanjša povpraševanje ali ki kako drugače vpliva na predhodno dogovorjen načrt za cikel“.
- (183) Prerazporeditev proizvodnje vozila [...] iz Solihulla v Nitro je bila ob vložitvi prošnje za pomoč znana, vendar je skupina JLR nameravala razširiti proizvodnjo v celoti in omogočiti Solihullu, da zadosti povečanemu povpraševanju po drugih vozilih, zlasti [...] in [...], ter posledično poveča proizvodnjo. V načrtih je navedeno, da bo proizvodna zmogljivost [...] v Castle Bromwichu ostala enaka.
- (184) Kot so slovaški organi pojasnili s pomočjo javno dostopnih informacij, je bila ukinitve delovnih mest, napovedana leta 2018, posledica zmanjšanja povpraševanja po dizelskih vozilih, delno zaradi davčne politike Združenega kraljestva za dizelska vozila, in negotovosti, povezanih z brexitom. Skupina JLR se je odločila za [...], kar je neposredno vplivalo na zmogljivost v Solihullu. Navedeni dejavniki niso povezani z naložbo skupine JLR na Slovaškem, zgodili pa so se več let po tem, ko je skupina JLR sprejela naložbeno odločitev o izgradnji tovarne v Nitri.

- (185) Zato Komisija znova potrjuje svojo sklepno ugotovitev, da slovaški ukrep pomoči in zaprtje dejavnosti v Združenem kraljestvu nista vzročno povezana.

6.4.5.4 Sklepna ugotovitev o obstoju očitnih negativnih učinkov na konkurenco in trgovino

- (186) Na podlagi ocene iz odstavkov 170 do 185 tega sklepa je mogoče ugotoviti, da pomoč nima očitnih negativnih učinkov na konkurenco in trgovino v smislu oddelka 3.7.2 smernic o regionalni državni pomoči.

6.4.6 Tehtanje pozitivnih in negativnih učinkov pomoči

- (187) V odstavku 112 smernic o regionalni državni pomoči je določeno, da pomoč velja za združljivo, če so negativni učinki pomoči v smislu izkrivljanja konkurence in vpliva na trgovino med državami članicami omejeni in jih odtehtajo pozitivni učinki v smislu prispevka k cilju skupnega interesa. V nekaterih primerih negativni učinki očitno presegajo morebitne pozitivne učinke, kar pomeni, da pomoč ne more veljati za združljivo z notranjim trgovom.
- (188) Ocena minimalnih zahtev, ki jo je izvedla Komisija, je pokazala, da je pomoč ustrezna, da je predloženi hipotetični scenarij verodostojen in realističen, da ima pomoč spodbujevalni učinek in da je omejena na znesek, potreben za spremembo odločitve skupine JLR o lokaciji. Pomoč, ki je povod za to, da se naložba izvede v regiji, ki prejema pomoč, prispeva k regionalnemu razvoju območja Nitra. Ocena je tudi pokazala, da pomoč nima očitnega negativnega učinka v smislu, da ne povzroča ustvarjanja ali ohranjanja presežne zmogljivosti na trgu, ki je v absolutnem upadu, nima čezmernih učinkov na trgovino, upošteva veljavno zgornjo mejo regionalne pomoči, nima protikohezijskega učinka ter ni vzrok za zaprtje dejavnosti druge in njihovo selitev v Nitro. Poleg tega pomoč ni neločljivo povezana s kršitvijo prava EU ⁽⁴⁰⁾.
- (189) Neupravičeni negativni učinki na konkurenco, ki bi jih bilo treba upoštevati pri preostalem tehtanju, so opredeljeni v odstavkih 114, 115 in 132 smernic o regionalni državni pomoči ter zadevajo ustvarjanje ali krepitev prevladujočega položaja na trgu ali ustvarjanje ali krepitev presežnih zmogljivosti na slabo delujočem trgu, tudi če trg ni v absolutnem upadu.
- (190) Komisija v skladu s svojo analizo v sklepu o začetku postopka, ki jo potrjuje s tem sklepom, meni, da pomoč ne povzroča ali krepí prevladujočega položaja upravičenca do pomoči na upoštevnem proizvodnem in geografskem trgu niti ne povzroča ustvarjanja presežne zmogljivosti na trgu, ki je v upadu. Zato Komisija ugotavlja, da ima pomoč omejene negativne učinke na konkurenco.
- (191) Učinek pomoči na trgovino je omejen, saj se upošteva prilagojena zgornja meja regionalne pomoči, ukrep pa nima protikohezijskega učinka in učinka selitve.
- (192) Ker pomoč izpolnjuje vse minimalne zahteve, nima očitnega negativnega učinka, analiza iz uvodnih izjav 190 in 191 tega sklepa pa kaže, da ima omejene negativne učinke na konkurenco in trgovino, Komisija ugotavlja, da znatni pozitivni učinki pomoči na regionalni razvoj Nitranskega okraja ter zlasti učinki naložbe na zaposlovanje in ustvarjanje dohodka, navedeni v sklepu o začetku postopka, očitno odtehtajo omejene negativne učinke.

6.5 Preglednost

- (193) Glede na odstavek II.2 sporočila Komisije o preglednosti ⁽⁴¹⁾ morajo države članice na izčrpnem spletišču o državni pomoči na nacionalni ali regionalni ravni zagotoviti objavo celotnega besedila odobrene sheme pomoči ali sklepa o dodelitvi individualne pomoči in njegovih izvedbenih določb ali povezave do besedila, identitete organa, ki dodeljuje pomoč, identitete posameznih upravičencev, oblike in zneska pomoči, dodeljene vsakemu

⁽⁴⁰⁾ Odstavek 28 smernic o regionalni državni pomoči.

⁽⁴¹⁾ Sporočilo Komisije o spremembi sporočil Komisije o smernicah Evropske unije za uporabo pravil o državni pomoči v zvezi s hitro postavitvijo širokopasovnih omrežij, o smernicah o regionalni državni pomoči za obdobje 2014–2020, o državni pomoči za filmsko produkcijo in produkcijo drugih avdiovizualnih del, o smernicah o državni pomoči za spodbujanje naložb tveganega financiranja ter o smernicah o državni pomoči letališčem in letalskim prevoznikom (UL C 198, 27.6.2014, str. 30).

upravičencu, datuma dodelitve, vrste podjetja, regije na ravni NUTS, v kateri je upravičenec, in glavne gospodarske panoge dejavnosti upravičenca na ravni skupine NACE. Te informacije je treba objaviti po sprejetju odločitve o dodelitvi pomoči, jih hraniti najmanj deset let in jih brez omejitev dati na voljo splošni javnosti. Države članice morajo informacije, navedene v tej uvodni izjavi, objavljati od 1. julija 2016.

- (194) Komisija je v sklepu o začetku postopka opozorila, da je Slovaška potrdila, da bo izpolnila vse zahteve v zvezi s preglednostjo iz odstavka II.2 sporočila o preglednosti.

7. SKLEPNA UGOTOVITEV

- (195) Komisija ugotavlja, da priglašena regionalna pomoč za naložbe v korist družbe Jaguar Land Rover Slovakia s.r. o. izpolnjuje vse pogoje iz smernic o regionalni državni pomoči za obdobje 2014–2020 in se zato lahko šteje za združljivo z notranjim trgov v skladu s členom 107(3)(a) PDEU.
- (196) Ker so se slovaški organi izjemoma strinjali, da se odpovejo pravicam na podlagi člena 342 PDEU v povezavi s členom 3 Uredbe št. 1 ⁽⁴²⁾ ter da se načrtovani sklep sprejme in priglasi v skladu s členom 297 PDEU v angleškem jeziku, bi bilo treba ta sklep sprejeti v angleškem jeziku –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Državna pomoč, ki jo namerava Slovaška izvesti v korist družbe Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o. in znaša največ 125 046 543 EUR v sedanji vrednosti, največja intenzivnost pomoči pa 9,13 % bruto ekvivalenta nepovratnih sredstev, je združljiva z notranjim trgov v smislu člena 107(3)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Izvajanje te pomoči se zato odobri.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Slovaško republiko.

V Bruslju, 4. oktobra 2018

Za Komisijo
Margrethe VESTAGER
Članica Komisije

⁽⁴²⁾ Uredba št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti (UL 17, 6.10.1958, str. 385/58).

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1128**z dne 1. julija 2019****o pravicah dostopa do varnostnih priporočil in odgovorov, ki se hranijo v evropski centralni podatkovni bazi, ter o razveljavitvi Sklepa 2012/780/EU****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o poročanju, analizi in spremljanju dogodkov v civilnem letalstvu, spremembi Uredbe (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta in uredb Komisije (ES) št. 1321/2007 in (ES) št. 1330/2007 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 8(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 18(5) Uredbe (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾ je treba vsa varnostna priporočila in odgovore nanje dokumentirati v osrednji zbirki.
- (2) Osrednja zbirka iz uvodne izjave 1 je vzpostavljena z Uredbo (EU) št. 376/2014 kot evropska centralna podatkovna baza.
- (3) V skladu s členom 10 Uredbe (EU) št. 376/2014 je dostop do poročil o dogodkih, ki se hranijo v evropski centralni podatkovni bazi, zaradi njihove zaupne narave omejen. Po drugi strani zaradi splošnega namena Uredbe (EU) št. 996/2010 in Uredbe (EU) št. 376/2014, da se zmanjša število nesreč in spodbudi razširjanje ugotovitev glede incidentov, povezanih z varnostjo, obstaja upravičen interes, da se javnosti zagotovi dostop do vseh varnostnih priporočil in odgovorov nanje. Obstoj takega upravičenega interesa še dodatno potrjuje dejstvo, da se mora v skladu z Uredbo (EU) št. 996/2010 javnosti omogočiti dostop do poročil o preiskavah v zvezi z varnostjo, ki pogosto vključujejo varnostna priporočila.
- (4) V skladu s členom 8(4) Uredbe (EU) št. 376/2014 mora Komisija sprejeti ureditve za upravljanje evropske centralne podatkovne baze. Ker iz varnostnih razlogov ne bi smela obstajati možnost neposrednega dostopa do evropske centralne podatkovne baze, bi bilo treba širši javnosti dostop do vseh varnostnih priporočil in odgovorov nanje, ki se hranijo v navedeni bazi, omogočiti prek ločenega javnega spletišča.
- (5) Treba bi bilo zagotoviti, da se v zvezi s hrambo, obdelavo in izmenjavo podatkov vedno in na vseh ravneh upoštevajo obveznosti glede varstva osebnih podatkov iz Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ ter Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾.
- (6) Sklep Komisije 2012/780/EU ⁽⁵⁾ bi bilo treba razveljaviti in nadomestiti s tem sklepom, ki bi moral za razliko od Sklepa 2012/780/EU določati, da se javnosti dostop ne zagotovi zgolj do varnostnih priporočil, temveč tudi do odgovorov nanje.

⁽¹⁾ UL L 122, 24.4.2014, str. 18.

⁽²⁾ Uredba (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o preiskavah in preprečevanju nesreč in incidentov v civilnem letalstvu ter razveljavitvi Direktive 94/56/ES (UL L 295, 12.11.2010, str. 35).

⁽³⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

⁽⁵⁾ Sklep Komisije 2012/780/EU z dne 5. decembra 2012 o pravicah dostopa do evropske osrednje zbirke varnostnih priporočil in odgovorov nanje, ustanovljene s členom 18(5) Uredbe (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta o preiskavah in preprečevanju nesreč in incidentov v civilnem letalstvu ter razveljavitvi Direktive 94/56/ES (UL L 342, 14.12.2012, str. 46).

- (7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 127 Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾ –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predmet urejanja

Ta sklep določa ukrepe glede upravljanja evropske centralne podatkovne baze, vzpostavljene v skladu s členom 8(1) Uredbe (EU) št. 376/2014, kar zadeva dostop do varnostnih priporočil v smislu člena 2(15) Uredbe (EU) št. 996/2010 in do odgovorov nanje, dokumentiranih v skladu s členom 18(3) navedene uredbe.

Člen 2

Status varnostnih priporočil in odgovorov nanje

Vsa varnostna priporočila in odgovori nanje, ki se hranijo v evropski centralni podatkovni bazi, se dajo na voljo širši javnosti prek javnega spletišča, ki ga vzpostavi in upravlja Komisija.

Člen 3

Varstvo osebnih podatkov

Obdelava osebnih podatkov v okviru tega sklepa se izvaja v skladu z uredbama (EU) 2016/679 in (EU) 2018/1725.

Člen 4

Zaupnost

Odgovori na varnostna priporočila, objavljeni v skladu s tem sklepom, ne vsebujejo nikakršnih zaupnih informacij. Države članice v ta namen vzpostavijo ustrezne postopke.

Člen 5

Razveljavitev

Sklep 2012/780/EU se razveljavi.

Člen 6

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 1. julija 2019

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL